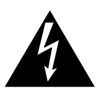
Pioneer

DVD SURROUND SYSTEM
SYSTEME SURROUND DVD

HTZ-55DV

Operating Instructions
Mode d'emploi

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

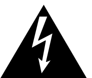
CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

These labels can be found on the unit's bottom panel.

Ces étiquettes se trouvent sur le fond de l'appareil.







ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION
This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

CAUTION
• Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
• The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

IMPORTANT NOTICE

The serial number for this equipment is located on the bottom plate. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

THE STANDBY/ON BUTTON IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN THE STANDBY POSITION.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU D'INCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

[Pour le modèle Canadien]

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSERESS A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

[Pour le modèle Canadien]

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à ia norme NMB-003 du Canada.

REMARQUE IMPORTANTE

Le numéro de série de cet appareil se trouve sur son panneau arrière. Pour s'y référer en cas de besoin, prière d'inscrire ce numéro sur la carte de garantie inclue et de la conserver dans un endroit sûr.

LE BOUTON STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION – The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left un-used for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

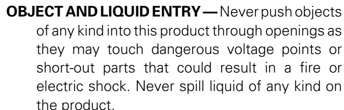
POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.



OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

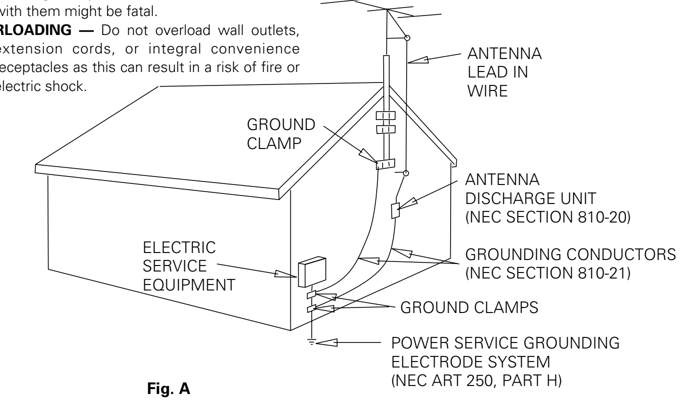
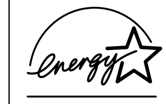


Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

Thank you for buying this PIONEER product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

[For U.S. model]



As an ENERGY STAR® Partner, Pioneer Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

K001 En

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

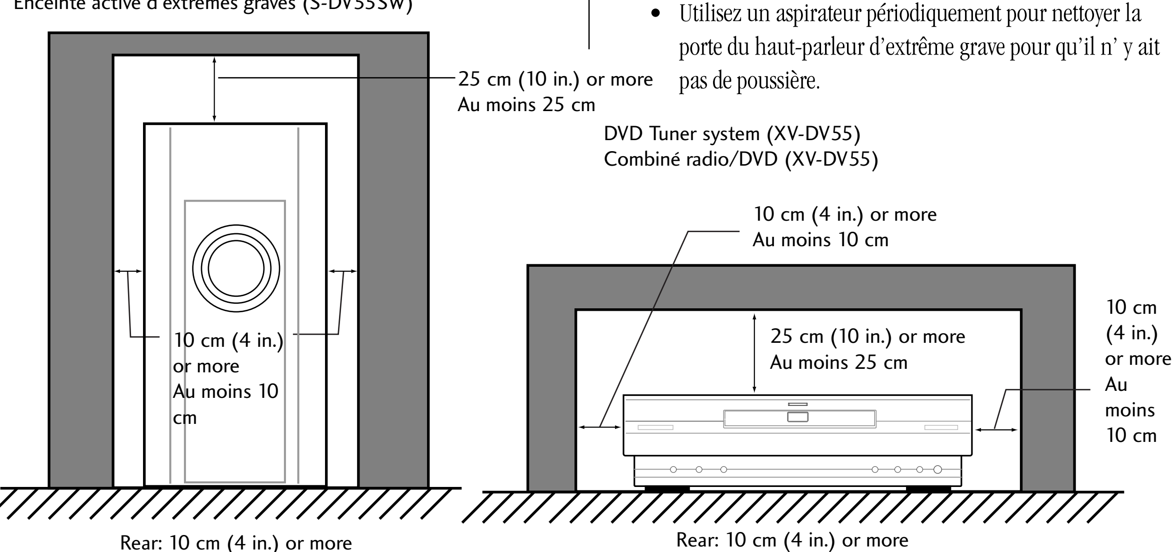
Installation Precautions

- Install components so that there are no obstructions above or either side of them, or by ventilation holes. Also install 10cm away from the wall as shown in the figures. Components feature ventilation holes on the bottom so do not install on thick pile carpets or other surfaces that may block them.
- Use a vacuum cleaner periodically to clean the port of the subwoofer to keep it free of dust.

Précautions d'installation

- Installez les appareils de manière qu'un espace libre soit ménagé au-dessus et sur chacun de leurs côtés, et que les ouïes d'aération soient dégagées. Veillez à ce que 10 cm, au moins, séparent l'appareil d'un mur ou d'une paroi, comme le montre les illustrations.

  Des ouïes d'aération sont également placées sur le panneau de fond; ne posez donc pas les appareils sur une moquette ou une surface similaire qui pourrait les obstruer.
- Utilisez un aspirateur périodiquement pour nettoyer la porte du haut-parleur d'extrême grave pour qu'il n' y ait pas de poussière.







Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.





Contents

Table des matières

13 Additional Information

13 Information additionnelle

Features

- **Superlative audio performance with Dolby Digital* and DTS** software**
  The HTZ–55DV delivers breathtaking sound quality with Dolby Digital and DTS discs, and is also compatible with 96kHz/24-bit PCM sources.

- **New graphical Setup Navigator**
  Setting up your home theater is easy using the graphical Setup Navigator. Answer the questions that appear on-screen and the Setup Navigator makes the necessary audio, video and language settings for you.

- This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U. S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

* Manufactured under license from Dolby Laboratories. “Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential unpublished works. © 1992-1997 Dolby Laboratories. All rights reserved.

** “DTS” and “DTS Digital Surround” are trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc.

Using this manual

This manual is for the HTZ–55DV DVD Surround System. It is divided into several sections: information for before you start using the system (chapters 1–2); getting started using the system (chapters 3–4); more advanced features (chapters 5–8); system settings and preferences (chapters 9–10); using this remote control with other components (chapter 11); connecting up the system and using this system with external components (chapter 12). Chapter 13 provides additional information, including a glossary of terms used in this manual, and a troubleshooting section.

Caractéristiques

- **Performance audio supérieure avec Dolby Digital* et logiciel DTS****
  Le DAC HTZ–55DV fournit une extraordinaire qualité sonore avec les disques Dolby Digital et DTS et est également compatible avec les sources PCM de 96kHz/24bits.

- **Nouveau Setup Navigator (navigateur de configuration) graphique**
  Il est facil de régler votre "home theater" en utilisant le Setup Navigator. Répondez aux questions qui apparaissent à l’écran et le Setup Navigator fera les réglages audio, vidéo et de langue pour vous.

- Ce produit intègre une technologie de protection des droits d’auteur elle-même protégée par certains brevets américains et d’autres droits sur la propriété intellectuelle qui appartiennent à la société Macrovision Corporation et à d’autres détenteurs. L’utilisation de cette technologie de protection des droits d’auteur doit être autorisée par ladite société Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d’autres usages limités, sauf autorisation différente. La recherche technique par inversion ou le désassemblage est interdit.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories. Travaux confidentiels non publiés. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

** "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc. Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc.

Utilisation de ce manuel

Ce manuel est consacré à la chaîne Surround HTZ–55DV DVD. Il est divisé en plusieurs sections: information pour les préparatifs (chapitres 1–2); mise en service en utilisant la chaîne (chapitres 3–4) ; caractéristiques avancées supplémentaires (chapitres 5–8) ; réglages et priorités de la chaîne (chapitres 9–10) ; utilisation de cette télécommande sur d’autres composants (chapitre 11) ; raccordement de la chaîne et utilisation de cette chaîne sur des composants externes (chapitre 12). Le chapitre 13 fournit des informations additionnelles, y compris un glossaire de termes utilisés dans ce manuel, et une section guide de dépannage.

Hints on installation

We want you to enjoy using this unit for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for it:

Do...

✓ Use in a well-ventilated room.

✓ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

Don't...

✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.

✗ Place on a window sill or other place where the system will be exposed to direct sunlight.

✗ Use in an excessively dusty or damp environment.

✗ Place directly on top of an amplifier, or other component in your stereo system that becomes hot in use.

✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.

✗ Use in a kitchen or other room where the system may be exposed to smoke or steam.

✗ Use on a thick rug or carpet, or cover with cloth—this may prevent proper cooling of the unit.

✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet.

Avoiding problems with condensation

Condensation may form inside the system if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the system, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

Moving the system

If you need to move the system, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

Suggestions pour l'installation

Nous souhaitons que vous puissez profiter de cette unité pendant les années à venir, veuillez donc garder en mémoire les points suivants au moment de choisir un endroit convenable pour son installation :

À faire...

✓ Utilisez-la dans une pièce bien aérée.

✓ Placez-la sur une surface solide, plate, nivelée, telle qu'une table, une étagère ou étagère pour chaîne stéréo.

À ne pas faire...

✗ Ne l'utilisez pas dans un endroit exposé à de hautes températures ou à de l'humidité, y compris près de radiateurs et d'autres appareils générateurs de chaleur.

✗ Ne la placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou autre endroit exposé directement aux rayons du soleil.

✗ Ne l'utilisez pas dans un environnement excessivement poussiéreux ou humide.

✗ Ne la placez pas directement au-dessus de l'amplificateur, ou d'un autre composant de votre chaîne stéréo qui se réchauffe à l'utilisation.

✗ Ne l'utilisez pas près d'un téléviseur ou d'un moniteur puisque vous pouvez expérimenter des interférences—spécialement si le téléviseur emploie une antenne intérieure.

✗ Ne l'utilisez pas dans une cuisine ou autre pièce où le lecteur peut être exposé à de la fumée ou de la vapeur.

✗ N'utilisez pas de couverture, ni de tapis épais, ou un linge pour la recouvrir—ceci peut empêcher le refroidissement correct de l'unité.

✗ Ne la placez pas sur une surface instable, ou pas assez grande pour supporter les quatre pieds de l'unité.

Comment éviter les problèmes de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur du lecteur si celui-ci est déplacé de l'extérieur à une pièce chaude, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Quoique la condensation n'endommagera pas le lecteur, elle peut diminuer temporairement son fonctionnement normal. Dans ce cas vous devriez le laisser tel quel pendant environ une heure afin qu'il s'adapte à la plus chaude température avant de l'allumer et de l'utiliser.

Déplacement de la chaîne

Si vous avez besoin de déplacer la chaîne, éteignez-la d'abord et débranchez-la de la prise. Ne soulevez ni déplacez jamais l'unité pendant la lecture—les disques tournent à une haute vitesse et pourraient s'endommager.

Discs compatible with this system

Any disc that displays one of the following logos should play in this system. Other formats, including DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, CD-ROM, SACD and Photo CD will not play.



Single or double sided / Single or double layer.
Dolby Digital, DTS, MPEG or Linear PCM digital audio.
MPEG-2 digital video.

Discs are generally divided into one or more ‘titles’. Titles are further subdivided into ‘chapters’.







Single sided / Single layer. 12 cm or 8 cm (5" or 3") discs.

Linear PCM digital audio. (Also compatible with finalized CD-Recordable discs.)

Discs are divided into ‘tracks’.

This system can play CD-R and CD-RW discs recorded with audio. However, depending on the condition of the player and the disc, you may find that not all discs will play successfully. (For example, if the disc is scratched or dirty, or if the player’s pickup lens is dirty.) Note that this unit cannot record onto recordable discs.



Single sided / Single layer. 12 cm or 8 cm (5" or 3") discs.

MPEG-1 digital audio. MPEG-1 digital video. Discs are divided into ‘tracks’.

DVD Video regions





All DVD Video discs carry a region mark on the case somewhere that indicates which region(s) of the world the disc is compatible with. Your DVD system also has a region mark, which you can find on the rear panel. Discs from incompatible regions will not play in this system. Discs marked **ALL** will play in any player.

Disques compatibles avec cette chaîne

Cette chaîne devrait pouvoir lire les disques portant les logos suivants. Il se peut qu’il ne lise pas d’autres formats, y compris les DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, CD-ROM, SACD et les CD photo.



Face simple ou double / couche simple ou double.

Dolby Digital, DTS, MPEG ou audio numérique Linear PCM.

Vidéo numérique MPEG-2.

En général, les disques sont divisés en un ou plusieurs "titles" (titres). À leur tour les titres sont sous-divisés en "chapters" (chapitres).







Face simple / couche simple. Disques de 12 cm ou 8 cm.

Audio numérique Linear PCM. (Également compatibles avec des disques CD-Enregistrables.)

Les disques sont divisés en "tracks" (pistes).

Cette chaîne peut lire des disques CD-R et CD-RW enregistrés avec audio. Mais dépendant de la condition du lecteur et du disque, il se peut que la lecture de tous les disques ne se fasse pas avec succès. (Par exemple, si le disque est rayé ou sal, ou si la lentille du capteur du lecteur est sale.) Remarquez que cette unité ne peut pas enregistrer sur des disques enregistrables.



Face simple / couche simple. Disques de 12 cm ou 8 cm.

Audio numérique MPEG-1. Vidéo numérique MPEG-1. Les disques sont divisés en "tracks" (pistes).

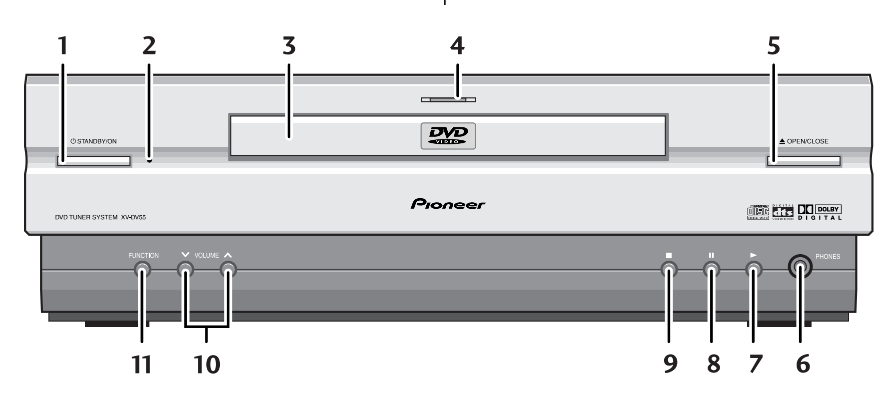
Régions des DVD vidéo





Tous les disques DVD vidéo portent une marque de la région sur l’étui pour indiquer avec quelles régions du monde le disque est compatible. Votre chaîne DVD a également une marque que vous pouvez trouver sur le panneau arrière. Les disques provenant de régions incompatibles ne seront pas lus sur cette chaîne. Les disques marqués ave **ALL** seront lus sur n’importe quel lecteur.

Front panel



1 **STANDBY / ON** – Press to switch the system on or into standby.

2 **Standby/timer indicator** – Lights red when the system is in standby; lights in green if the timer has been set.

3 **Disc tray**

4 **DVD function indicator** – Lights when the system is set to the DVD function.

5 **⏏ OPEN/CLOSE** – Press to open or close the disc tray.

6 **PHONES** – Plug in a pair of headphones for private listening.

7 **►** – Press to start or resume playback.

8 **❚❚** – Press to pause a disc that's playing, or restart a paused disc.

9 **■** – Press to stop the disc.

10 **VOLUME controls** – Use to adjust the overall system volume.

11 **FUNCTION** – Press to select the input source (DVD, tuner, etc.)

Panneau frontal

1 **STANDBY / ON** – Appuyez dessus pour allumer la chaîne ou la mettre en mode d'attente.

2 **Témoin du mode d'attente/de la minuterie** – S'allume en rouge la chaîne est en mode d'attente, s'allume en vert si la minuterie a été réglée.

3 **Plateau à disque**

4 **Témoin de la fonction DVD** – S'allume quand la chaîne est réglée à la fonction DVD.

5 **⏏ OPEN/CLOSE** – Appuyez dessus pour ouvrir ou fermer le plateau à disque.

6 **PHONES** – Branchez-y une paire d'écouteurs pour une écoute privée.

7 **►** – Appuyez dessus pour démarrer ou reprendre la lecture.

8 **❚❚** – Appuyez dessus pour mettre en pause la lecture d'un disque ou redémarrer un disque en pause.

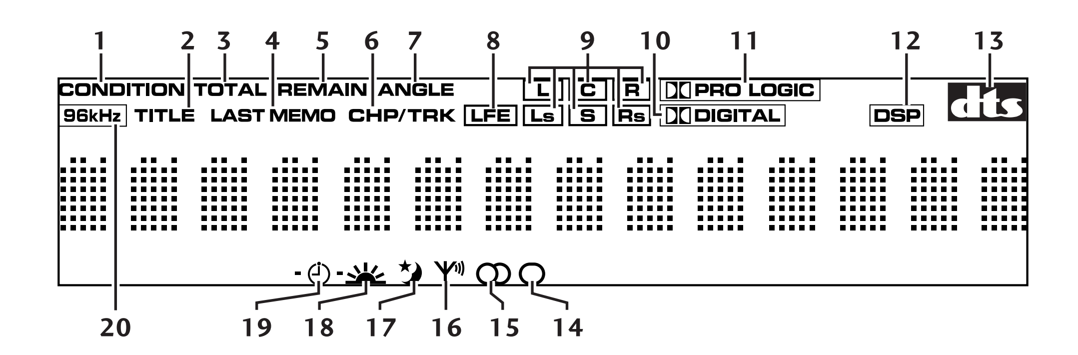
9 **■** – Appuyez dessus pour arrêter le disque.

10 **Commandes VOLUME** – Sert à régler la totalité du volume de la chaîne.

11 **FUNCTION** – Appuyez dessus pour sélectionner la source d'entrée (DVD, tuner, etc.)

Display

Afficheur



1 **CONDITION** – Indicates playback settings (condition) are memorized.

2 **TITLE** – Indicates a title playback.

3 **TOTAL** – Indicates total playback time of disc side currently playing.

4 **LAST MEMO** – Indicates that the location on a disc where you last stopped watching is memorized.

5 **REMAIN** – Indicates remaining playback time.

6 **CHP/TRK** – Indicates playback of a chapter or track.

7 **ANGLE** – Indicates multi-angle playback.

8 **LFE** – Lights if the current Dolby Digital or DTS source has a Low Frequency Effects (LFE) channel.

9 **Channel indicators** – Shows which channels are recorded on the disc loaded.

10 **DD DIGITAL** – Indicates Dolby Digital playback.

11 **DD PRO LOGIC** – Indicates Dolby Pro Logic playback.

12 **DSP** – Lights when a DSP mode or Advanced Theater effect is on.

13 **DTS** – Indicates DTS playback.

14 **Mono** – Lights when the mono FM reception mode is selected.

15 **Stereo Station Reception** – Lights during stereo broadcast station reception.

16 **Station Reception** – Lights during broadcast station reception.

17 **Sleep Timer** – Lights when the sleep timer is ON and during sleep timer operation.

18 **Wake-up Timer** – Lights when the wake-up timer is ON, and flashes during wake-up timer operation.

19 **Timer ON** – Lights during wake-up timer setting/ operation.

20 **96 kHz** – Lights during playback of a source with a sampling frequency of 96kHz.

1 **CONDITION** – Indique que les réglages de lecture (condition) sont mémorisés.

2 **TITLE** – Indique la lecture d'un titre.

3 **TOTAL** – Indique le temps de lecture total de la face du disque en cours de lecture.

4 **LAST MEMO** – Indique que l'endroit du disque sur lequel vous vous êtes arrêté en dernier est mémorisé.

5 **REMAIN** – Indique le temps de lecture restant.

6 **CHP/TRK** – Indique la lecture d'un chapitre ou d'une piste.

7 **ANGLE** – Indique la lecture à angles multiples.

8 **LFE** – S'allume si la source Dolby Digital ou DTS en cours a un canal d'effets basses fréquences (LFE).

9 **Témoins de canal** – Montre quels sont les canaux enregistrés sur le disque chargé.

10 **DD DIGITAL** – Indique que la lecture est Dolby Digital.

11 **DD PRO LOGIC** – Indique que la lecture est Dolby Pro Logic.

12 **DSP** – S'allume quand un mode DSP ou l'effet Advanced Theater est activé.

13 **DTS** – Indique que la lecture est en DTS.

14 **Mono** – S'allume quand le mode de réception FM mono est sélectionné.

15 **Stereo Station Reception (Réception de station stéréo)** – S'allume pendant la réception d'une émission sur une station stéréo.

16 **Station Reception (Réception de station)** – S'allume pendant la réception d'une station.

17 **Sleep Timer (Minuterie de sommeil)** – S'allume quand la minuterie de sommeil est ON (activée) et pendant une opération avec minuterie de sommeil.

18 **Wake-up Timer (Minuterie de réveil)** – S'allume quand la minuterie de réveil est ON (activée) et clignote pendant une opération avec minuterie de réveil.

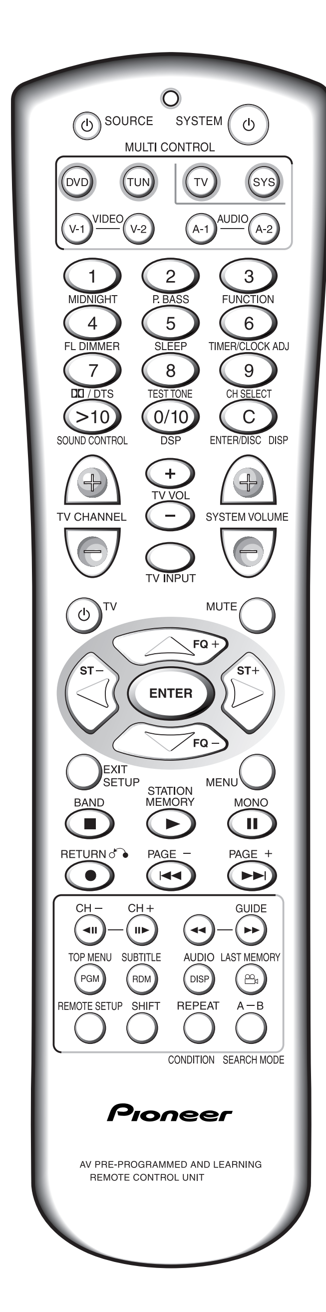
19 **Timer ON (Minuterie activée)** – S'allume pendant un réglage/une opération avec la minuterie de réveil.

20 **96 kHz** – S'allume pendant la lecture d'une source avec une fréquence d'échantillonnage de 96kHz.

Remote control

Many of the remote control's buttons have more than one function. To make things easier, the button names are color-coded:

- Sky blue – DVD and Video CD functions
- Yellow – tuner functions
- Pale purple – TV functions
- Green – sound and other system settings
- Orange – DVD and CD functions (press **SHIFT** first to access)
- Pink – Cable TV functions



To learn how a particular button on the remote works, look up the function name in the alphabetical list below. Buttons labeled only with symbols appear first.

DD/DTS – Press to switch the Theater mode when listening to Dolby Digital or DTS DVD discs. For other discs, press to switch on Dolby Pro Logic.

■ – Press to stop a disc playing.

► – Press to start or restart a disc playing.

❚❚ – Press to pause or restart a disc.

● – Press twice within 10 seconds to start recording on a recorder connected to the AUDIO 1 or VIDEO 1 outputs.

❙◄◄ – Press to skip back tracks/chapters/titles on a disc.

►►❙ – Press to skip forward tracks/chapters/titles on a disc.

◄❚❚ – Use for slow motion reverse playback and frame reverse with a DVD or Video CD.

❚❚► – Use for slow motion forward playback and frame advance with a DVD or Video CD.

◄◄ – Press and hold to reverse scan through a disc.

►► – Press and hold to forward scan through a disc.

🎥 – Press to switch the camera angle during a multi-angle scene on a DVD disc.

0/10 – Use as zero, or 10 when selecting tracks/chapters/titles from a DVD, Video CD or CD, or radio station presets.

1–**9** (number buttons) – Use to select tracks/chapters/titles from a DVD, Video CD or CD, or radio station presets.

>10 – Use when entering a track/chapter/title or radio station preset number greater than 10. After pressing, input the required number (**>10**, **2**, **4** for 24, and so on).

A **A-1** – Press to switch to an audio component connected to the AUDIO 1 inputs/outputs.

A-2 – Press to switch to an audio component connected to the AUDIO 2 inputs.

A-B – Use to set the start and end points of a repeating loop.

AUDIO (sky blue) – Press to switch to another audio channel or language on the disc playing.

B **BAND** – Press to switch between AM and FM bands when listening to the radio.

C **C** – Press to clear settings or entries.

CH+ / CH– – Press to change channels on a satellite tuner, cable box, VCR, etc.

CH SELECT – Press to select the speaker channel when setting up your system for surround sound.

CONDITION – Press to save the current settings for the DVD disc playing. Next time you load the disc, the player will automatically revert to these settings.

D **DISP (orange)** – Press to switch the displayed information for the DVD or CD loaded.

DISP (green) – Press to display the time.

DSP – Use to select a DSP room effect mode.

DVD – Press when you want to play a DVD, Video CD or CD.

E **ENTER** – Use to confirm menu choices, setups and so on.

ENTER/DISC – Used for controlling external components only. Function varies with the external component.

EXIT – Press to exit the guide feature of cable TV.

F **FL DIMMER** – Use to adjust the brightness of the fluorescent display.

FQ+/– – Use to manually tune to radio stations.

FUNCTION – Press to switch the system function (DVD, tuner, Video 1, etc.), without changing the remote control mode.

G **GUIDE** – Press to access the guide feature on cable TV.

L **LAST MEMORY** – Use to bookmark the current place on a DVD or Video CD disc, and to start playing from a previously bookmarked place on a disc.

M **MENU** – Press to display a DVD or Video CD disc menu for navigating the contents of a disc.

MIDNIGHT – Press to switch the Midnight listening mode on or off. This mode aids listening at low volume.

MONO – Press to listen to a stereo FM radio broadcast in mono (this can improve the sound quality). Press again to switch back to stereo.

MUTE – Press to mute the speakers. Press again to cancel the mute.

P **P.BASS** – Press to switch P.BASS on or off. Switch on for extended bass.

PAGE +/– – Press to display the next/previous page of a cable TV guide.

PGM – Use to program a playlist for a DVD, Video CD or CD.

R **RDM** – Use to set the random play mode when playing a DVD, Video CD or CD.

REMOTE SETUP – Press to put the remote into setup mode. Use to setup the remote to control other components in your system.

REPEAT – Use to set the repeat mode for a DVD, Video CD or CD.

RETURN – Use to return to the previous level of a DVD disc menu, or to display the menu of a Video CD playing in PBC mode.

S **SEARCH MODE** – Use to select a search mode (title, chapter, track, time) for a DVD, Video CD or CD.

SETUP – Press to show the on-screen display for making audio, video and other settings for DVD playback.

SHIFT – Press to access the remote functions printed in orange on the remote. After pressing, the shift mode remains in effect for up to 10 seconds.

SLEEP – Use to select a preset time until the system switches into standby.

SOUND CONTROL – Press to adjust the bass or treble.

SOURCE ⏻ – Press to switch on/off a source component (tape or MD deck, for example) connected to this system. (You need to set up the remote first for this to work).

ST +/– – Press to switch the station preset when listening to the radio.

STATION MEMORY – Use to save the current frequency as a station preset.

SUBTITLE – Press to switch the subtitle language on a multilingual DVD disc.

SYS – Press to switch the remote from TV control to system control without changing the source function of the system.

SYSTEM ⏻ – Press to switch the system on or into standby.

SYSTEM VOLUME – Use to adjust the overall system volume.

T **TEST TONE** – While setting up the channel levels of the speakers, press to start or stop the test tone.

TIMER/CLOCK ADJ – Use to set the timer or clock.

TOP MENU – Press to display the top level menu of a DVD disc.

TUN – Press to switch to tuner for listening to the radio.

TV – Press to switch the remote from system, DVD, tuner, etc. control to TV control.

TV ⏻ – Press to switch your TV on/off. (You need to set up the remote first for this to work).

TV CHANNEL – Use to change the TV channel.

TV INPUT – Press to switch the TV input (from internal tuner, to VCR1, and so on).

TV VOL – Use to adjust the TV volume.

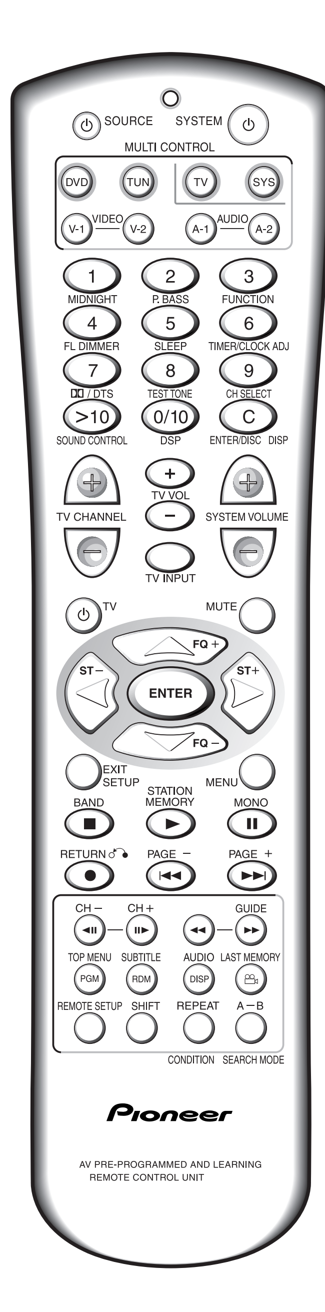
V **V-1** – Press to switch to a video component connected to the VIDEO 1 inputs/outputs.

V-2 – Press to switch to a video component connected to the VIDEO 2 inputs.

Télécommande

Beaucoup de touches de la télécommande ont plus d'une fonction. Pour rendre les choses plus faciles, les noms de touche sont codés par couleur :

- Bleu ciel – fonctions de DVD et de CD vidéo
- Jaune – fonctions du tuner
- Pourpre pâle – fonctions du téléviseur
- Vert – Réglages du son et autres de la chaîne.
- Orange – fonctions de DVD et de CD (appuyez d'abord sur **SHIFT** pour y accéder)
- Rose – fonctions du téléviseur par câble



Pour apprendre comment fonctionne une touche de la télécommande en particulier, recherchez le nom de la fonction dans la liste par ordre alphabétique ci-dessous. Seules les touches étiquetées avec des symboles apparaissent d'abord.

ꟷꟷ/DTS – Appuyez dessus pour passer au mode Theater pendant l'écoute de disques DVD Dolby Digital ou DTS. Pour d'autres disques, appuyez dessus pour passer à Dolby Pro Logic.

■ – Appuyez dessus pour arrêter la lecture d'un disque.

► – Appuyez dessus pour démarrer ou reprendre la lecture d'un disque.

II – Appuyez dessus pour mettre en pause ou redémarrer un disque.

● – Appuyez dessus deux fois dans les 10 secondes pour démarrer l'enregistrement sur un enregistreur raccordé aux sorties AUDIO 1 ou VIDEO 1.

⏮ – Appuyez dessus pour sauter en arrière de pistes/chapitres/titres d'un disque.

⏭ – Appuyez dessus pour sauter en avant de pistes/chapitres/titres d'un disque.

◄II – Sert à la lecture recul en ralenti et image recul avec un DVD ou un CD vidéo.

II► – Sert à la lecture avance en ralenti et image avance avec un DVD ou un CD vidéo.

◄◄ – Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage recul sur un disque.

►► – Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage avance sur un disque.

🎥 – Appuyez dessus pour passer à l'angle de caméra pendant une scène à angles multiples sur un disque DVD.

0/10 – S'utilise comme zéro, ou 10 à la sélection de pistes/chapitres/titres à partir d'un DVD, un CD vidéo ou un CD, ou de stations radio préréglées.

1–**9** (touches numérotées) – Sert à selectionner des pistes/chapitres/titres à partir d'un DVD, un CD vidéo ou un CD, ou de stations radio préréglées.

>10 – Sert à entrer un numéro de piste/chapitre/titre ou de station radio préréglée supérieur à 10. Après avoir appuyé dessus, entrez le numéro souhaité (**>10**, **2**, **4** pour 24, et ainsi de suite).

A **A-1** – Appuyez dessus pour passer à un composant audio raccordé aux entrées/sorties AUDIO 1.

A-2 – Appuyez dessus pour passer à un composant audio raccordé aux entrées AUDIO 2.

A-B – Sert à régler les points du démarrage et de la fin d'un cadre de répétition.

AUDIO (bleu ciel) – Appuyez dessus pour passer à un autre canal audio ou une autre langue de la lecture d'un disque.

B **BAND** – Appuyez dessus pour passer parmi les bandes AM et FM pendant l'écoute de la radio.

C **C** – Appuyez dessus pour supprimer les réglages ou les entrées.

CH+ / CH– – Appuyez dessus pour changer les canaux sur un tuner satellite, télévision par câble.

CH SELECT – Appuyez dessus pour sélectionner le canal d'enceinte au réglage du son surround de votre chaîne.

CONDITION – Appuyez dessus pour mémoriser les réglages actuels pour la lecture du disque DVD. La prochaine fois que vous chargerez le disque, le lecteur sautera automatiquement à ces réglages.

D **DISP (orange)** – Appuyez dessus pour passer à l'information affichée pour le DVD ou le CD chargé.

DISP (vert) – Appuyez dessus pour afficher l'heure.

DSP – Sert à sélectionner un mode effet "room" (spatial) DSP.

DVD – Appuyez dessus si vous souhaitez lire un DVD, un CD vidéo ou un CD.

E **ENTER** – Sert à confirmer les choix de menu, les réglages et ainsi de suite.

ENTER/DISC – Utilisé seulement pour contrôler les composants externes. La fonction varie selon le composant externe.

EXIT – Appuyez dessus pour quitter le guide du téléviseur par câble.

F **FL DIMMER** – Sert à ajuster la luminosité de l'afficheur fluorescent.

FQ+/– – Sert à accorder manuellement des stations radio.

FUNCTION – Appuyez dessus pour passer à une fonction de la chaîne (DVD, tuner, Video 1, etc.), sans changer le mode de télécommande.

G **GUIDE** – Appuyez dessus pour accéder au guide sur le téléviseur par câble.

L **LAST MEMORY** – Sert à marquer l'endroit actuel sur un disque DVD ou CD vidéo, et à démarrer la lecture à partir d'un endroit antérieurement marqué sur un disque.

M **MENU** – Appuyez dessus pour afficheur le menu d'un disque DVD ou CD vidéo pour la navigation parmi les contenus d'un disque.

MIDNIGHT – Appuyez dessus pour activer ou désactiver le mode Midnight (écoute de minuit). Ce mode permet l'écoute à bas volume.

MONO – Appuyez dessus pour écouter une émission de radio FM stéréo en mono (ceci peut améliorer la qualité sonore). Appuyez à nouveau pour repasser en stéréo.

MUTE – Appuyez dessus pour couper le son des enceintes. Appuyez à nouveau pour annuler cette fonction "mute".

P **P.BASS** – Appuyez dessus pour activer ou désactiver P.BASS. Activez-le pour des graves prolongés.

PAGE +/– – Appuyez dessus pour afficher la page suivante/antérieure d'un guide pour téléviseur par câble.

PGM – Sert à programmer un répertoire pour un DVD, un CD vidéo ou un CD.

R **RDM** – Sert à régler le mode de lecture aléatoire pendant la lecture d'un DVD, d'un CD vidéo ou d'un CD.

REMOTE SETUP – Appuyez dessus pour mettre la télécommande en mode de réglage. Sert à régler la télécommande pour commander d'autres composants de votre chaîne.

REPEAT – Sert à régler le mode de répétition for un DVD, un CD vidéo ou un CD.

RETURN – Sert à retourner au niveau antérieur du menu de d'un DVD, ou à afficher le menu d'un CD vidéo en cours de lecture dans le mode PBC.

S **SEARCH MODE** – Sert à sélectionner un mode de recherche (titre, chapitre, piste, temps) pour un DVD, un CD vidéo ou un CD.

SETUP – Appuyez dessus pour montrer l'affichage à l'ecran pour effectuer des réglages audio, vidéo et autres pour la lecture de DVD.

SHIFT – Appuyez dessus pour accéder aux fonctions de la télécommande en orange sur la télécommande. Après avoir appuyé, le mode shift reste effectif jusqu'à 10 secondes.

SLEEP – Sert à sélectionner une heure préréglée jusqu'à la mise en mode d'attente de la chaîne.

SOUND CONTROL – Appuyez dessus pour réglér les graves et les aigus.

SOURCE ⏻ – Appuyez dessus pour allumer/éteindre un composant de source (platine cassette ou platine MD, par exemple) raccordée à cette chaîne. (Vous devez régler d'abord la télécommande pour que cela fonctionne).

ST +/– – Appuyez dessus pour changer la station préréglée pendant l'écoute de la radio.

STATION MEMORY – Sert à mémoriser la fréquence actuelle comme une station préréglée.

SUBTITLE – Appuyez dessus pour changer la langue des sous-titres sur un disque DVD multilingue.

SYS – Appuyez dessus pour passer de la télécommande du téléviseur à la chaîne sans changer la fonction de la source de la chaîne.

SYSTEM ⏻ – Appuyez dessus pour allumer la chaîne ou la mettre en mode d'attente.

SYSTEM VOLUME – Sert à régler la totalité du volume de la chaîne.

T **TEST TONE** – Pendant le réglage des niveaux de canal des enceintes, appuyez pour démarrer ou arrêter le test de tonalité.

TIMER/CLOCK ADJ – Sert à régler la minuterie ou l'horloge.

TOP MENU – Appuyez dessus pour afficher le niveau supérieur du menu d'un disque DVD.

TUN – Appuyez dessus pour passer au tuner pour écouter la radio.

TV – Appuyez dessus pour de la commande de la chaîne, du DVD, du tuner, etc. à celle du téléviseur.

TV ⏻ – Appuyez dessus pour allumer/éteindre votre téléviseur. (Vous devez régler d'abord la télécommande pour que cela fonctionne).

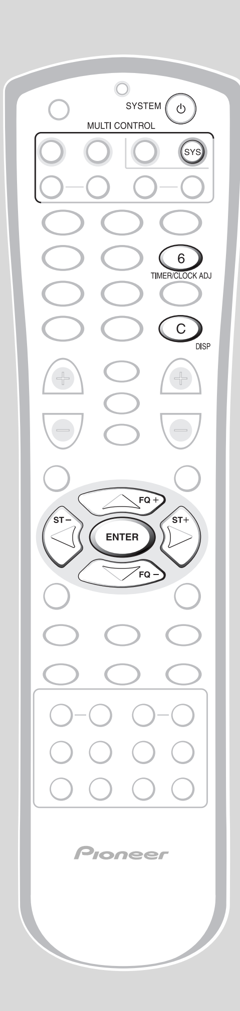
TV CHANNEL – Sert à changer la chaîne du téléviseur.

TV INPUT – Appuyez dessus pour changer l'entrée du téléviseur (depuis un tuner interne, à un VCR1, et ainsi de suite).

TV VOL – Sert à régler le volume du téléviseur.

V **V-1** – Appuyez dessus pour passer à un composant vidéo raccordé aux entrées/sorties VIDEO 1.

V-2 – Appuyez dessus pour passer à un composant vidéo raccordé aux entrées VIDEO 2.



Introduction

This chapter covers switching on and setting the clock, using the Setup Navigator to set some basic preferences, using all the basic controls for playing discs, and using the tuner.

Switching on and setting the clock

This system has a built in clock, which needs to be set to be able to use the timer features.

1 **Press SYSTEM ⏻ to switch on.**

2 **Press SYS then TIMER/CLOCK ADJ.**

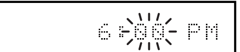
3 **Press the ◁ or ▷ button until you see CLOCK ADJUST in the display.**

CLOCK ADJUST

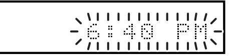
4 **Press ENTER.**
If you've just connected the power, the display shows **12:00 AM**, with the hour blinking.

12:00 AM

5 **Use the △ and ▽ buttons to set the hour, then press ENTER.**



6 **Use the △ and ▽ buttons to set the minute, then press ENTER.**



The display blinks for 2 seconds to indicate that the time has been set.

Tip

Press **SYS** then **DISP** anytime to see the clock when the system is on or in standby.

Introduction

Ce chapitre décrit comment allumer et faire le réglage de l'horloge, en utilisant le Setup Navigator pour régler quelques préférences de bases, en utilisant toutes les commandes de base pour la lecture de disques, et en utilisant le tuner.

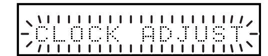
Allumage et réglage de l'horloge

Cette chaîne a une horloge intégrée qui doit être réglée pour pouvoir utiliser les caractéristiques de la minuterie.

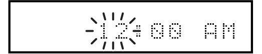
1 **Appuyez sur SYSTEM ⏻ pour allumer.**

2 **Appuyez sur SYS puis sur TIMER/CLOCK ADJ.**

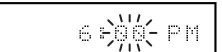
3 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez CLOCK ADJUST dans l'afficheur.**



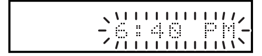
4 **Appuyez sur ENTER.**
Si vous venez de mettre sous tension, l'afficheur montre **12:00 AM**, en faisant clignoter les heures.



5 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.**



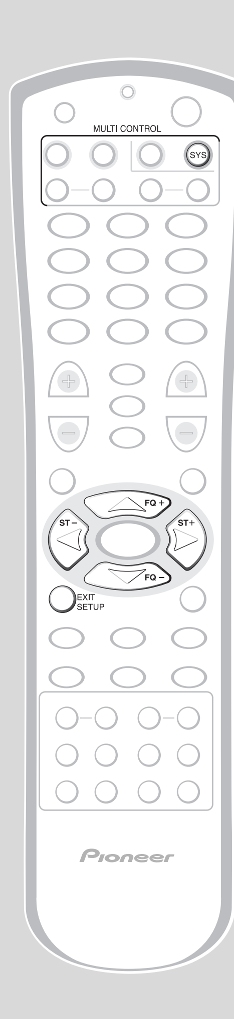
6 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.**



L'afficheur clignote pendant 2 secondes pour indiquer que l'heure a été réglée.

Avis

Appuyez sur **SYS** puis sur **DISP** à n'importe quel moment pour voir l'horloge quand la chaîne est allumée ou en mode d'attente.



Setting up for surround sound

You can use this system right out of the box for surround sound with just the default settings. However, for really great surround sound, we recommend that you spend a few minutes making some settings that match this system to your listening room. These include setting the distances from your listening position to your speakers, and balancing the speaker volumes. Unless you change the layout of your speakers or main listening position, you only need to make these settings once.

Setting the speaker distances

1 **Press SYS, then SETUP.**
This puts the remote into surround setup mode.

2 **Press the ◁ or ▷ button until you see FRONT in the display.**

`FRONT  SP 3.0m`

3 **Use the △ and ▽ buttons to set the distance from your main listening position to the front speakers.**
Ideally, your listening position should be equidistant from the two front speakers.

The default setting is 3 m. You can adjust the range from 0.3 m to 9.0 m in steps of 0.3 m.

4 **Press ▷ to move on to the CENTER speaker setting.**

`CENTER SP 3.0m`

5 **Use the △ and ▽ buttons to set the distance from your main listening position to the center speaker.**
The default setting is 3 m. You can adjust the range from 0.3 m to 9.0 m in steps of 0.3 m.

Configuration du son surround

Vous pouvez utiliser cette chaîne directement telle qu'elle est fournie dans l'emballage pour obtenir une qualité du son surround en utilisant simplement le réglage par défaut. Cependant, pour obtenir un son surround meilleur, nous recommandons de prendre quelques minutes à faire quelques réglages pour accorder la chaîne à votre salle d'écoute. Ceux-ci comprennent le réglage de la distance entre votre position d'écoute et vos enceintes et l'équilibre du volume des enceintes. À moins que vous changiez la disposition de vos enceintes ou la position principale d'écoute, vous n'avez besoin de faire ces réglages qu'une seule fois.

Réglage de la distance des enceintes

1 **Appuyez sur SYS, puis sur SETUP.**
Ceci met la télécommande en mode de configuration du son surround.

2 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez FRONT dans l'afficheur.**

`FRONT  SP 3.0m`

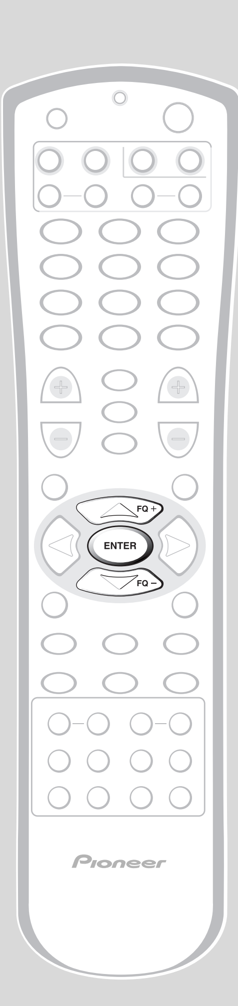
3 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler la distance à partir de votre propre position d'écoute jusqu'aux enceintes frontales.**
La position idéale d'écoute devrait être équidistante à partir des deux enceintes frontales.

Le réglage par défaut est 3 m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3 m et 9,0 m par pas de 0,3 m.

4 **Appuyez sur ▷ pour aller jusqu'au réglage d'enceinte CENTER.**

`CENTER SP 3.0m`

5 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler la distance à partir de votre propre position d'écoute jusqu'à l'enceinte centrale.**
Le réglage par défaut est 3 m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3 m et 9,0 m par pas de 0,3 m.



6 Press ▷ to move on to the SURROUND speakers setting.

SURR. SP 3.0m

7 Use the △ and ▽ buttons to set the distance from your main listening position to the surround speakers.

Ideally, your listening position should be equidistant from the surround speakers.

The default setting is 3 m. You can adjust the range from 0.3 m to 9.0 m in steps of 0.3 m.

8 Press ENTER to make the last setting and exit.

- The setting mode is automatically exited if no operation is performed within 20 seconds.

- There are several other settings that you can make from the System Setup menu to further tailor your surround sound. See chapter 10 for more on this.
- The speaker distance settings have no effect when the Dolby/DTS mode is set to **VIRTUAL SURR1** or **VIRTUAL SURR2**. See page 33 for more on Dolby/DTS modes.

6 Appuyez sur ▷ pour aller jusqu'au réglage des enceintes SURROUND.

SURR. SP 3.0m

7 Utilisez les touches △ et ▽ pour régler la distance à partir de votre propre position d'écoute jusqu'aux enceintes surround.

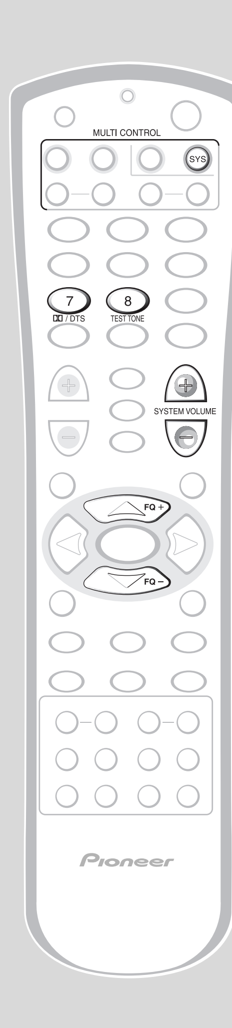
La position idéale d'écoute devrait être équidistante à partir des deux enceintes surround.

Le réglage par défaut est 3 m. Vous pouvez régler la portée entre 0,3 m et 9,0 m par pas de 0,3 m.

8 Appuyez sur ENTER pour faire le dernier réglage et quittez le mode.

- Le mode de réglage est automatiquement quitté si aucune opération ne s'effectue dans les 20 secondes.

- Il existe plusieurs autres réglages que vous pouvez effectuer à partir du menu System Setup (menu de configuration de la chaîne) pour mieux adapter votre son surround. Voir chapitre 10 pour plus de détails.
- Les réglages de la distance des enceintes sont sans effet quand le mode Dolby/DTS est réglé à **VIRTUAL SURR1** ou **VIRTUAL SURR2**. Voir page 33 pour plus de détails sur les modes Dolby/DTS.



Balancing the surround sound

You can further improve surround sound performance by balancing the levels from the subwoofer, center and surround speakers relative to the front left/right speakers. To help you judge the sound level of each speaker a test tone is played through each speaker in turn (make sure that there are no headphones connected). Adjust the levels until they all sound equal.

The levels you set here will apply to all Dolby/DTS modes. However, you can set levels independently for each DSP mode.

Note: it may not be possible to accurately adjust the subwoofer level using this method. You may prefer to leave it on its default setting and adjust it to your liking later when playing surround-sound sources.

1 **Press SYS then DD/DTS.**
The Dolby/DTS mode can be set to anything except **SURROUND OFF**. (No test tone is output if the Dolby/DTS mode is set to **SURROUND OFF**.)

2 **Set the volume to a moderate level.**

3 **Press TEST TONE to start the test tone then adjust the master volume to a suitable level.**
The test tone plays through each speaker in turn:

- Front left
- Center
- Front right
- Surround right
- Surround left
- Subwoofer

4 **Use the △ and ▽ buttons to adjust the level of a speaker as the test tone plays.**
For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10dB.

5 **When you're done, press TEST TONE to turn off the test tone.**

Comment équilibrer le son surround

Vous pouvez améliorer la performance du son surround en équilibrant les niveaux depuis les enceintes extrême-grave, centrale et surround relatives aux enceintes frontales droite/gauche. Pour vous aider à juger du niveau du son de chaque enceinte, un test de tonalité est lu à travers chaque enceinte simultanément (vérifiez que des écouteurs ne sont pas raccordés). Réglez les niveaux jusqu'à obtenir un son équilibré.

Les niveaux que vous réglez ici s'appliqueront à tous les modes Dolby/DTS. Cependant, vous pouvez régler les niveaux indépendamment pour chaque mode DSP.

Remarque : il se peut qu'il ne soit pas possible de régler correctement le niveau de l'extrême-grave en utilisant cette méthode. Vous pouvez le laisser au réglage par défaut et le régler plus tard selon votre préférence à la lecture de sources sonores surround.

1 **Appuyez sur SYS puis sur DD/DTS.**
Vous pouvez faire tous les réglages du mode Dolby/DTS sauf celui à **SURROUND OFF**. (Il n'y aura pas de test de tonalité si le mode Dolby/DTS est réglé à **SURROUND OFF**.)

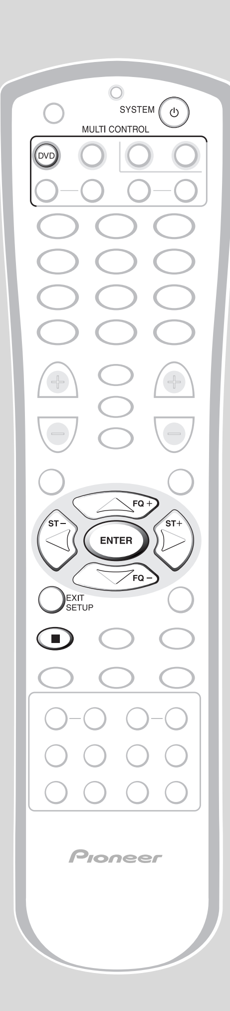
2 **Réglez le volume à un niveau modéré.**

3 **Appuyez sur TEST TONE pour démarrer le test de tonalité puis réglez le volume principal au niveau appropié.**
Le test de tonalité lit à travers chaque enceinte simultanément :

- Frontale gauche
- Centrale
- Frontale droite
- Surround droite
- Surround gauche
- Subwoofer (extrême-grave)

4 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le niveau d'une enceinte tel que le lit le test de tonalité.**
Pour obtenir de meilleurs résultats, occupez votre position d'écoute pendant ce temps. Vous pouvez régler chaque enceinte dans une gamme de +/-10dB.

5 **Après quoi, appuyez sur TEST TONE pour désactiver le test de tonalité.**



Using the setup navigator

Before playing any discs, we strongly recommend using the Setup Navigator. This makes all the basic system settings for you.

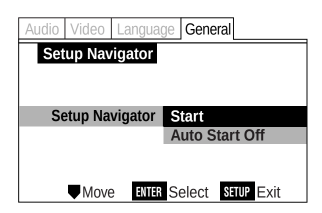
1 Press SYSTEM ⏻ to switch on.

Also turn on your TV and make sure that it is set to the correct video input.

- If a disc already loaded starts playing, press ■ to stop it.

2 Press DVD then SETUP.

The **Setup Navigator** on-screen display (OSD) appears:



Navigate all of the following OSDs using these controls:

△, ▽ – cursor up/down

ENTER – select the highlighted menu option

◁ – go back to the previous question

The control possibilities for the current OSD are shown at the bottom of each screen.

Utilisation du Setup Navigator

Avant la lecture de disques, nous conseillons vivement d'utiliser le "Setup Navigator". Celui-ci effectue tous les réglages de base de la chaîne à votre place.

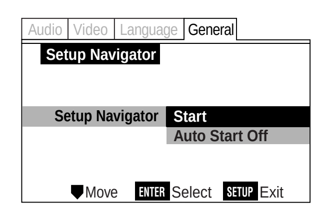
1 Appuyez sur SYSTEM ⏻ pour l'allumer.

Allumez également votre téléviseur et vérifiez qu'il est réglé à l'entrée vidéo correcte.

- Si la lecture d'un disque déjà chargé démarre, appuyez sur ■ pour l'arrêter.

2 Appuyez sur DVD puis sur SETUP.

L'afficheur à l'écran (OSD) de **Setup Navigator** apparaît :



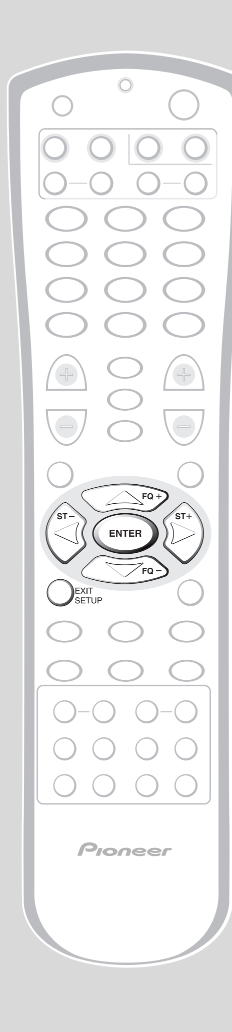
Naviguez sur tous les OSD en utilisant ces commandes :

△, ▽ – curseur en haut/en bas

ENTER – sélectionne l'option en surbrillance du menu

◁ – retourne à la question antérieure

Les possibilités de commande pour l'OSD actuel sont montrées sur la partie inférieure de chaque écran.

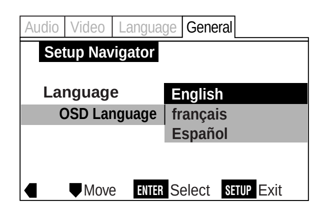


3 Select START.

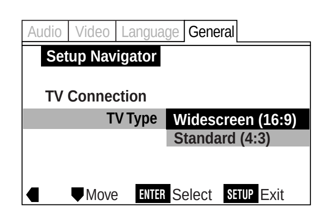
Remember: Press **ENTER** to select an option.

- If you decide you don't want to use the Setup Navigator, select **Auto Start Off** here instead.

4 Choose an OSD menu language.

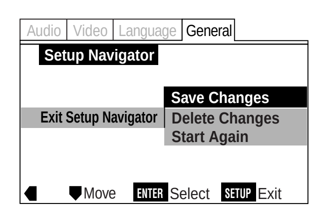


5 Select the type of TV you have.



- See *Aspect ratio* in the glossary on page 98 if you're unsure of the difference between widescreen and standard TVs.

6 Confirm all the settings.



7 Press SETUP to exit.

Congratulations, you've set up your system!

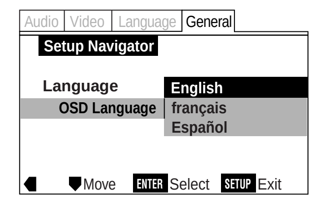
If you want to use the Setup Navigator again at any time, it is available from the **General** menu. Also, each individual setting can be changed using the appropriate menu option—chapter 9 explains all menu options in detail.

3 Sélectionnez START.

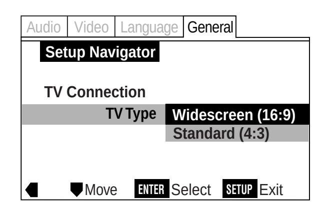
Rappel : Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner une option.

- Si vous décider que vous ne souhaitez pas utiliser le Setup Navigator, sélectionnez **Auto Start Off** ici à la place.

4 Choisissez une langue pour le menu OSD.

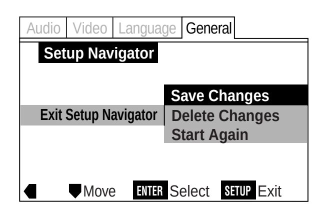


5 Sélectionnez le type de téléviseur que vous utilisez.



- Voir *Aspect ratio (rapport de format)* dans le glossaire de la page 98 si vous n'êtes pas sûr(e) de la différence entre un téléviseur à écran large et un téléviseur standard.

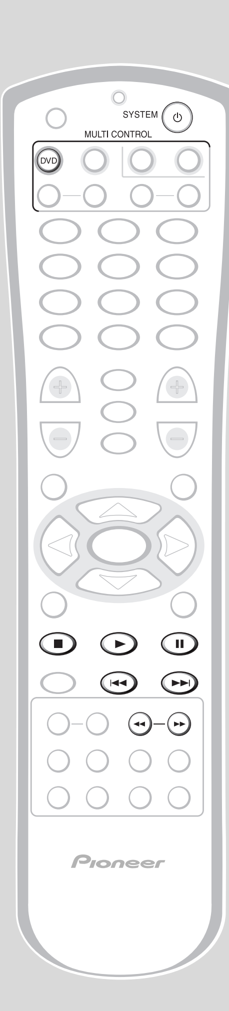
6 Confirmez tous les réglages.



7 Appuyez sur SETUP pour quitter le mode.

Félicitations, vous avez réglé votre chaîne !

Si vous souhaitez utiliser à nouveau le Setup Navigator à n'importe quel moment, il est disponible depuis le menu **General** (général). Aussi, chaque réglage individuel peut être modifié en utilisant l'option correcte du menu—le chapitre 9 explique toutes les options du menu en détails.



Playing DVD Video discs

Only the basic controls for playback of DVD discs are covered here. Further functions are detailed in the next chapter.

1 **Press DVD.**
Alternatively, press **FUNCTION** on the front panel to select DVD.

2 **Load a DVD disc.**
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to eject the disc tray.
- Place a disc in the tray, label side face up, making sure it is seated properly in the disc guide.
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to close the disc tray. Many DVD-Video discs start playing automatically.

3 **Basic playback controls***

Button	What it does
►	Starts/resumes playback
❚❚	Pauses a disc that's playing or restarts a paused disc
■	Stops playback. Display shows **RESUME** (press ► to start playback again from the last place stopped).
◄◄	Press & hold for fast reverse scanning. (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ► to resume normal playback.)
►►	Press & hold for fast forward scanning. (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ► to resume normal playback.)
I◄◄	Skips to the start of the current chapter, then to previous chapters.
►►I	Skips to the next chapter.

Lecture de disques DVD vidéo

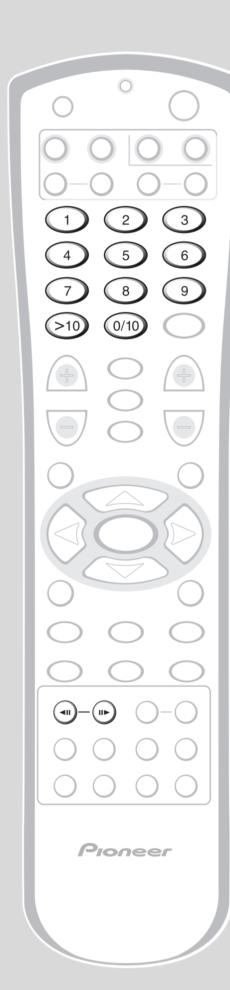
Seules les commandes de base pour la lecture de disques DVD sont ici décrites. Des fonctions plus complètes sont détaillées dans le chapitre suivant.

1 **Appuyez sur DVD.**
Alternativement, appuyez sur **FUNCTION** sur le panneau frontal pour sélectionner DVD.

2 **Chargez un disque DVD.**
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour éjecter le plateau à disque.
- Placez un disque dans le plateau, l'étiquette dirigée vers le haut, en vérifiant qu'il est placé correctement.
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour refermer le plateau à disque. Beaucoup de disques DVD vidéo font démarrer la lecture automatiquement.

3 **Commandes de base de lecture***

Touche	Ce qu'elle fait
►	Démarre/reprend la lecture
❚❚	Met en pause un disque en cours de lecture ou redémarre un disque en pause.
■	Arrête la lecture. L'afficheur montre **RESUME** (appuyez sur ► pour démarrer à nouveau la lecture à partir de l'emplacement du dernier arrêt).
◄◄	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage recul rapide. (Après 5 secondes, le scannage continue même après avoir relâché la touche ; appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.)
►►	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage avance rapide. (Après 5 secondes, le scannage continue même après avoir relâché la touche ; appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.)
I◄◄	Saute au début du chapitre actuel, puis aux chapitres antérieurs.
►►I	Saute au chapitre suivant.



Button	What it does
Numbers	If the disc is stopped, playback starts from the selected title number. If the disc is playing, playback jumps to the start of the selected chapter number.
>10	Selects titles/chapters 11 and over. (For example, for 24, press **>10** , **2**, **4**.)
◄II	Press & hold for about 2 seconds to start slow-motion reverse scanning. Change the speed using the **◄II** and **II►** buttons. When playing, press once to pause; reverse a single frame with each subsequent press.
II►	Press & hold for about 2 seconds to start slow-motion forward scanning. Change the speed using the **◄II** and **II►** buttons. When playing, press once to pause; advance a single frame with each subsequent press.

* While using the DVD, you may see the or mark displayed on-screen. means that the operation is not allowed by the system.

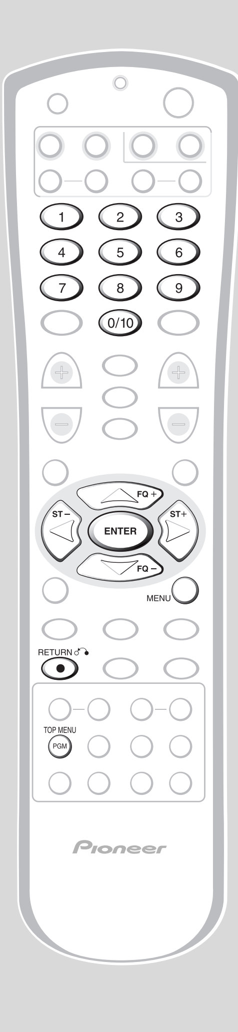
means that the operation is not allowed by the disc.

Touche	Ce qu'elle fait
Numéros	Si le disque est arrêté, la lecture démarre à partire du numéro de titre sélectionné. Si le disque est en cours de lecture, la lecture saute au début du numéro de chapitre sélectionné.
>10	Sélectionne les titres/chapitres 11 et supérieurs. (Par exemple, pour le 24, appuyez sur **>10** , **2**, **4**.)
◄II	Appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 2 secondes pour démarrer le scannage recul en ralenti. Changez la vitesse en utilisant les touches **◄II** et **II►**. A la lecture, appuyez une fois pour mettre en pause ; chaque pression consécutive fait reculer une seule image.
II►	Appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 2 secondes pour démarrer le scannage avance en ralenti. Changez la vitesse en utilisant les touches **◄II** et **II►**. A la lecture, appuyez une fois pour mettre en pause ; chaque pression consécutive fait avancer une seule image.

* Pendant l'utilisation de DVD, vous pouvez voir les marques ou affichées à écran.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par la chaîne.

signifie que l'opération n'est pas autorisée par le disque.



4 Basic disc menu controls

Some DVD discs contain menus. Sometimes these are displayed automatically when you start playback; others only appear when you press **MENU** or **TOP MENU**.

Control	What it does
TOP MENU	Displays the 'top menu' of a DVD disc—this varies with the disc.
MENU	Displays a DVD disc menu—this varies with the disc and may be the same as the 'top menu'.
RETURN	Returns to the previously displayed menu screen. On some DVD-Audio discs featuring browsable pictures, press to display the browser screen.
Cursor buttons	Moves the cursor around the screen
ENTER	Selects the current menu option
Numbers	Selects a numbered menu option (some discs only)

5 Eject and remove the disc before switching off.

4 Commandes de base du menu du disque

Certains disques DVD contiennent des menus. Ils s'affichent parfois automatiquement quand vous démarrez la lecture, d'autres apparaissent seulement si vous appuyez sur **MENU** ou **TOP MENU**.

Commande	Ce qu'elle fait
TOP MENU	Affiche le "top menu" d'un disque DVD—celui-ci varie en fonction du disque.
MENU	Affiche le menu d'un disque DVD—celui-ci varie en fonction du disque et peut être le même que le "top menu".
RETURN	Retourne à l'ecran de menu antérieurement affiché. Sur certains disques DVD audio dotés d'images explorables, appuyez dessus pour afficher l'écran de l'explorateur.
Touches Curseur	Déplacent le curseur sur l'écran.
ENTER	Sélectionne l'option du menu actuel.
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu (certains disques seulement).

5 Ejectez et retirez le disque avant d'éteindre.



Playing CDs

Only the basic controls for playback of CDs are covered here. Further functions are detailed in the next chapter.

1 **Press DVD.**
Alternatively, press **FUNCTION** on the front panel to select DVD.

2 **Load a CD.**
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to eject the disc tray.
- Place a disc in the tray, label side face up, making sure it is seated properly in the disc guide.
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to close the disc tray.

3 **Basic playback controls:**

Button	What it does
►	Starts/restarts playback
❚❚	Pauses a disc that's playing or restarts a paused disc
■	Stops playback
◄◄	Press & hold for fast reverse scanning.
►►	Press & hold for fast forward scanning.
❙◄◄	Skips to the start of the current track, then to previous tracks.
►►❙	Skips to the next track.
Numbers	Starts playback from the selected track number.
>10	Selects tracks 11 and over. (For example, to select track 24, press **>10**, **2**, **4**.)

4 **Eject and remove the disc before switching off.**

Lecture de CD

Seules les commandes de base pour la lecture de CD sont ici décrites. Des fonctions plus complètes sont détaillées dans le chapitre suivant.

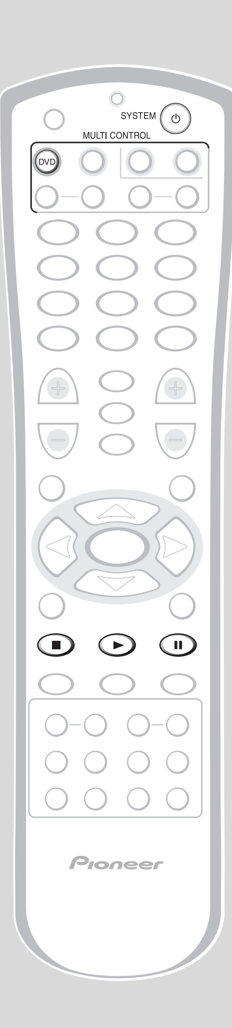
1 **Appuyez sur DVD.**
Alternativement, appuyez sur **FUNCTION** sur le panneau frontal pour sélectionner DVD.

2 **Chargez un disque CD.**
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour éjecter le plateau à disque.
- Placez un disque dans le plateau, l'étiquette dirigée vers le haut, en vérifiant qu'il est placé correctement.
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour refermer le plateau à disque.

3 **Commandes de base de lecture :**

Touche	Ce qu'elle fait
►	Démarre/reprend la lecture.
❚❚	Met en pause un disque en cours de lecture ou redémarre un disque en pause.
■	Arrête la lecture.
◄◄	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage recul rapide.
►►	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage avance rapide.
❙◄◄	Saute au début de la piste actuelle, puis aux pistes antérieures.
►►❙	Saute à la piste suivante.
Numéros	Si le disque est arrêté, la lecture démarre à partir du numéro de piste sélectionné.
>10	Sélectionne les pistes 11 et supérieures. (Par exemple, pour la piste 24, appuyez sur **>10**, **2**, **4**.)

4 **Ejectez et retirez le disque avant d'éteindre.**



Playing Video CDs

Only the basic controls for playback of Video CDs are covered here. Further functions are detailed in the next chapter.

1 **Press DVD.**
Alternatively, press **FUNCTION** on the front panel to select DVD.

2 **Load a Video CD.**
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to eject the disc tray.
- Place a disc in the tray, label side face up, making sure it is seated properly in the disc guide.
- Press ⏏ **OPEN/CLOSE** to close the disc tray.

3 **Basic playback controls**
Many Video CDs contain menus, from which you control playback. This is called PlayBack Control, or PBC, and if the disc features it, the PBC menu will be the first thing you see when you start playback (see *Basic PBC menu controls* on page 28 for how to navigate these).

Button	What it does
►	Starts/resumes playback
❚❚	Pauses a disc that's playing or restarts a paused disc
■	Stops playback. Display shows **RESUME** (press ► to start playback again from the last place stopped).

Lecture de CD vidéo

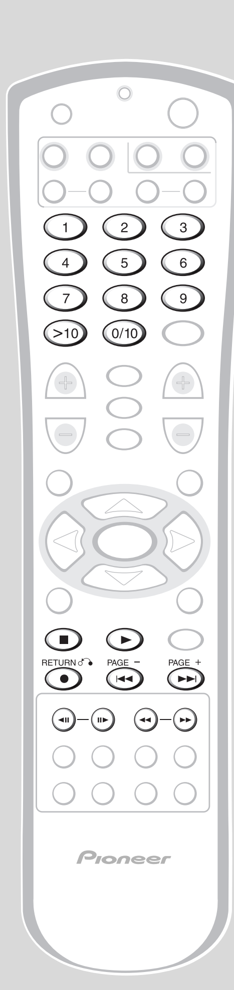
Seules les commandes de base pour la lecture de disques CD vidéo sont ici décrites. Des fonctions plus complètes sont détaillées dans le chapitre suivant.

1 **Appuyez sur DVD.**
Alternativement, appuyez sur **FUNCTION** sur le panneau frontal pour sélectionner DVD.

2 **Chargez un disque CD vidéo.**
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour éjecter le plateau à disque.
- Placez un disque dans le plateau, l'étiquette dirigée vers le haut, en vérifiant qu'il est placé correctement.
- Appuyez sur ⏏ **OPEN/CLOSE** pour refermer le plateau à disque.

3 **Commandes de base de lecture**
Beaucoup de CD vidéo contiennent des menus, à partir desquels commander la lecture. Ceci s'appelle commande de lecture, ou PBC (PlayBack Control), et si le disque en dispose d'une, le menu PBC sera la première chose que vous verrez en démarrant la lecture (voir *Commandes de base du menu PBC* sur la page 28 pour la manière d'y naviguer).

Touche	Ce qu'elle fait
►	Démarre/reprend la lecture.
❚❚	Met en pause un disque en cours de lecture ou redémarre un disque en pause.
■	Arrête la lecture. L'afficheur montre **RESUME** (appuyez sur ► pour démarrer à nouveau la lecture à partir de l'emplacement du dernier arrêt).



Button	What it does
◄◄	Press & hold for fast reverse scanning. (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ► to resume normal playback.)
►►	Press & hold for fast forward scanning (After 5 seconds, scanning continues even after releasing the button: press ► to resume normal playback.)
I◄◄	Skips to the start of the current track, then to previous tracks.
►►I	Skips to the next track.
Numbers	Starts playback from the selected track number.
>10	Selects tracks 11 and over. (For example, to select track 24, press **>10**, **2**, **4**.)
II►	Press & hold for about 2 seconds to start slow-motion forward scanning. Change the speed using the **◄II** and **II►** buttons. When playing, press once to pause; advance a single frame with each subsequent press.

4 Basic PBC menu controls

If the Video CD features PBC menus, navigate them using the following controls. To switch off PBC, press ■ then restart playback using a number button to select a track directly.

Button	What it does
RETURN	Displays the PBC menu.
Numbers	Selects a numbered menu option.
I◄◄	Displays the previous menu page (if there is one).
►►I	Displays the next menu page (if there is one).
►	Press to select an item from a PBC menu.

5 Eject and remove the disc before switching off.

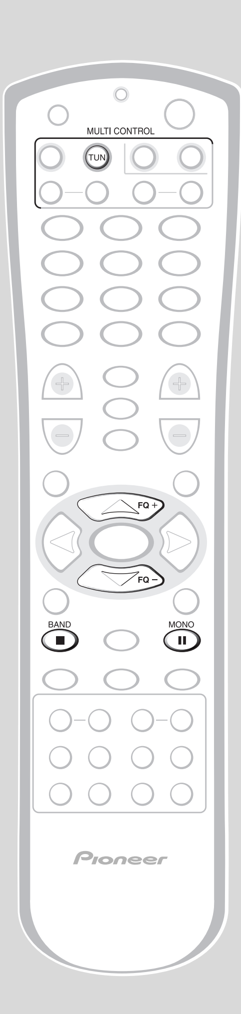
Touche	Ce qu’elle fait
◄◄	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage recul rapide. (Après 5 secondes, le scannage continue même après avoir relâché la touche ; appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.)
►►	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage avance rapide. (Après 5 secondes, le scannage continue même après avoir relâché la touche ; appuyez sur ► pour reprendre la lecture normale.)
I◄◄	Saute au début de la piste actuelle, puis aux pistes antérieures.
►►I	Saute à la piste suivante.
Numéros	Démarre la lecture à partir du numéro de piste sélectionné.
>10	Sélectionne les pistes 11 et supérieures. (Par exemple, pour la piste 24, appuyez sur **>10**, **2**, **4**.)
II►	Appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 2 secondes pour démarrer le scannage avance en ralenti. Changez la vitesse en utilisant les touches **◄II** et **II►**. A la lecture, appuyez une fois pour mettre en pause ; chaque pression consécutive fait avancer une seule image.

4 Commandes de base du menu PBC

Si le CD vidéo dispose de menus PBC, naviguez en utilisant les commandes suivantes. Pour désactiver PBC, appuyez sur ■ puis redémarrez la lecture en utilisant une touche numérotée pour sélectionner directement une piste.

Touche	Ce qu’elle fait
RETURN	Affiche le menu PBC.
Numéros	Sélectionne une option numérotée du menu.
I◄◄	Affiche la page antérieure du menu (s’il y en a une).
►►I	Affiche la page suivante du menu (s’il y en a une).
►	Appuyez dessus pour sélectionner un item d’un menu PBC.

5 Ejectez et retirez le disque avant d’éteindre.



Listening to the radio

The following steps show you how to tune in to FM and AM radio broadcasts using the automatic (search) and manual (step) tuning functions. Once you are tuned to a station you can memorize the frequency for recall later—see *Saving station presets* on page 48 for more on how to do this.

1 **Press TUN.**
Alternatively, press **FUNCTION** on the front panel to select Tuner.

2 **Press BAND to select the FM or AM band.**
Each press switches the band between FM and AM.

3 **Tune to a station.**
There are three ways to do this:

- **Automatic tuning**
To search for stations in the currently selected band, press and hold either the **FQ+** or **FQ–** button for about a second. The system will start searching for the next station, stopping when it has found one. Repeat this step to search for other stations.

- **Manual tuning**
To change the frequency one step at a time, press the **FQ+** / **FQ–** buttons.

- **High speed tuning**
Press and hold the **FQ+** or **FQ–** button for high speed tuning, releasing the button once you reach the frequency you want.

Improving FM stereo sound

If you're listening to a stereo FM broadcast, but find that there is a lot of noise because of a weak signal, try switching to mono.

- **Press MONO to switch between mono and stereo.**
When listening in mono, the ○ indicator lights in the display.

Écoute de la radio

Les opérations suivantes vous montrent comment accorder des émissions de radio FM et AM en utilisant les fonctions d'accord automatique (recherche) et manuel (par pas). Une fois qu'une station est accordée, vous pouvez mémoriser la fréquence pour la faire revenir plus tard—voir *Mémorisation de stations préréglées* sur la page 48 pour plus de détails sur la manière de faire.

1 **Appuyez sur TUN.**
Alternativement, appuyez sur **FUNCTION** sur le panneau frontal pour sélectionner Tuner.

2 **Appuyez sur BAND pour sélectionner la bande FM ou AM.**
Chaque pression fait passer la bande parmi FM et AM.

3 **Accordez une station.**
Il y a trois manière de le faire :

- **Accord automatique**
Pour rechercher des stations sur la bande actuellement sélectionnée, appuyez et maintenez enfoncée soit la touche **FQ+** ou **FQ–** pendant environ une seconde. La chaîne démarrera la recherche de la station suivante, en s'arrêtant quand elle en aura trouvé une. Répétez cette opération pour rechercher d'autres stations.

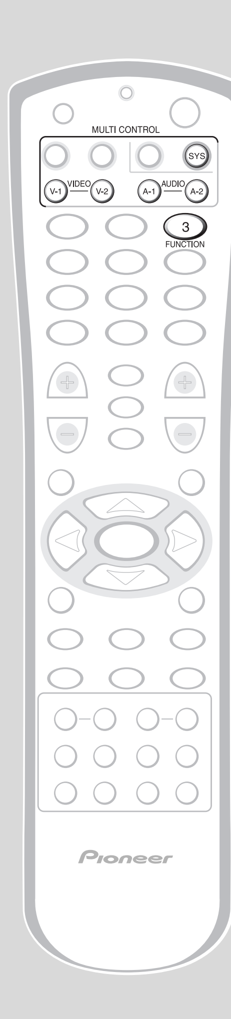
- **Accord manuel**
Pour changer la fréquence un pas à la fois, appuyez sur les touches **FQ+** / **FQ–**.

- **Accord haute vitesse**
Appuyez et maintenez enfoncée la touche **FQ+** ou **FQ–** pour accorder à haute vitesse, en relâchant la touche une fois atteinte la fréquence souhaitée.

Amélioration du son FM stéréo

Si vous écoutez une émission FM stéréo, mais vous trouvez qu'il y a beaucoup de parasites à cause du signal qui est faible, essayez de passer en mono.

- **Appuyez sur MONO pour passer parmi mono et stéréo.**
À l'écoute en mono, l'indicateur ○ s'allume dans l'afficheur.



Listening to other components

This system has several audio/video inputs for you to connect other components, such as a VCR, MD deck, and so on. See chapter 12 for more on connecting up other components.

1 **Switch to the source you want to watch/listen to.**
There are four external inputs you can connect components to. Select them using the multi-control buttons:

- **V-1** (Video 1)
- **V-2** (Video 2)
- **A-1** (Audio 1)
- **A-2** (Audio 2)

Alternatively, you can use the **FUNCTION** button on the front panel, or press **SYS** then **FUNCTION** on the remote.

2 **Start playing the source component.**

Écoute d'autres composants

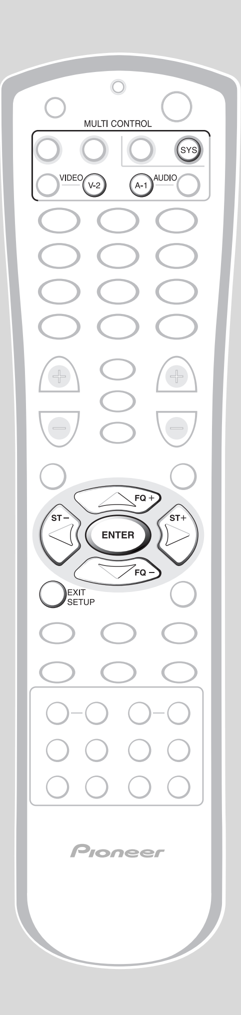
Cette chaîne est dotée de plusieurs entrées audio/vidéo pour que vous raccordiez d'autres composants, tels qu'un magnétoscope, une platine MD, et ainsi de suite. Voir le chapitre 12 pour les détails sur le raccordement d'autres composants.

1 **Passez à la source que vous souhaitez regarder/écouter.**
Il y a quatre sorties externes auxquelles vous pouvez raccorder des composants. Sélectionnez-les en utilisant les touches multi-commande :

- **V-1** (Vidéo 1)
- **V-2** (Vidéo 2)
- **A-1** (Audio 1)
- **A-2** (Audio 2)

Alternativement, vous pouvez utiliser la touche **FUNCTION** sur le panneau frontal, ou appuyez sur **SYS** puis sur **FUNCTION** sur la télécommande.

2 **Démarrez la lecture du composant.**



Switching between digital and analog sources

Both digital and analog inputs are available when Audio 1 or Video 2 is selected as the source. The Input Select setting tells the system which input it should use.

See page 92 for more on connecting other components to this system.

Note: This system can only play Dolby Digital, PCM (32, 44.1, and 48kHz) and DTS digital audio formats. For digital sources using other formats, use analog connections and select **INPUT ANALOG**.

1. **Press AUDIO A-1 or VIDEO V-2 (for the input you want to set).**
   The settings for the Audio 1 and Video 2 inputs are completely independent.
2. **Press SYS then SETUP.**
3. **Press the ◁ or ▷ button until you see INPUT in the display.**
4. **Use the △ and ▽ buttons to select the input to use.**
   - **INPUT OPTICAL** – the optical digital input is used as the source

     INPUT OPTICAL

   - **INPUT COAXIAL** – the coaxial digital input is used as the source (this setting is only available for VIDEO 2)

     INPUT COAXIAL

   - **INPUT ANALOG** – (default setting) the analog inputs are used as the source

     INPUT ANALOG

5. **Press ENTER to make the setting.**

Comment passer d'une source numérique à une source analogique

Les deux entrées numérique et analogique sont disponibles quand Audio 1 ou Vidéo 2 est sélectionné comme source. Le réglage "Input Select" (sélectionner l'entrée) indique à la chaîne l'entrée qu'elle doit utiliser.

Voir page 92 pour plus de détails sur le raccordement d'autres composants à cette chaîne.

Remarque: Cette chaîne peut lire uniquement des formats audio Dolby Digital, PCM (32, 44.1 et 48 kHz) et des formats audio numériques DTS. Pour des sources numériques utilisant d'autres formats, utilisez les raccordements analogiques et sélectionnez **INPUT ANALOG**.

1. **Appuyez sur AUDIO A-1 ou VIDEO V-2 (pour l'entrée que vous souhaitez régler).**
   Les réglages pour les entrées Audio 1 et Vidéo 2 sont complètement indépendantes.
2. **Appuyez sur SYS puis sur SETUP.**
3. **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez INPUT dans l'afficheur.**
4. **Utilisez les touches △ et ▽ pour sélectionner l'entrée à utiliser.**
   - **INPUT OPTICAL** – l'entrée numérique optique est utilisée comme source

     INPUT OPTICAL

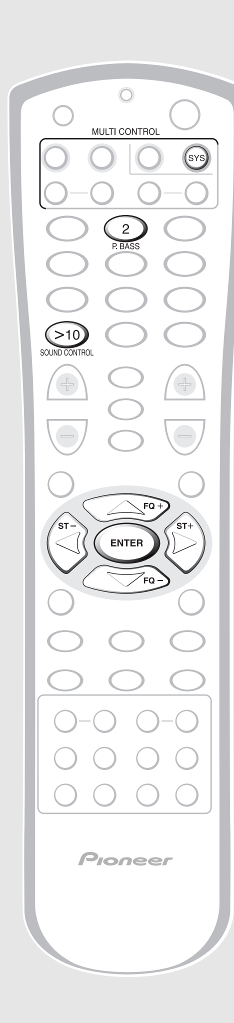
   - **INPUT COAXIAL** – l'entrée numérique coaxiale est utilisée comme source (ce réglage est seulement valable pour VIDEO 2)

     INPUT COAXIAL

   - **INPUT ANALOG** – (réglage par défaut) les entrées analogiques sont utilisées comme la source

     INPUT ANALOG

5. **Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.**



Adjusting the bass and treble

The simplest way to shape the sound is by adjusting the amount of bass and treble.

Note: The bass and treble controls have no effect when using the DSP modes, or when the Dolby/DTS mode is set to anything other than **STANDARD** or **SURROUND OFF**.

1 **Press SYS then SOUND CONTROL.**

2 **Use the ◁ or ▷ buttons to select BASS or TREBLE.**

```
BASS   +3
```

```
TREBLE   0
```

3 **Use the △ and ▽ buttons to adjust the sound.**
You can see the current level in the display.

4 **Press ENTER to set the level.**

Using P.Bass

In addition to the standard controls for adjusting bass and treble, this system has a P.Bass feature. Switch this on to further extend the bass.

Note: P.Bass has no effect when listening through headphones.

- **Press SYS then P.BASS to switch P.BASS on or off.**

```
P.BASS ON
```

```
P.BASS OFF
```

Réglage des graves et des aigus

La manière la plus simple de configurer le son est de régler la quantité de graves et d'aigus.

Remarque : Les commandes de grave et d'aiqu sont sans effet si vous utilisez les modes DSP, ou si le réglage du mode Dolby/DTS est autre que **STANDARD** ou **SURROUND OFF**.

1 **Appuyez sur SYS puis sur SOUND CONTROL.**

2 **Utilisez les touches ◁ ou ▷ pour sélectionner BASS ou TREBLE.**

```
BASS   +3
```

```
TREBLE   0
```

3 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le son.**
Vous pouvez voir le niveau actuel dans l'afficheur.

4 **Appuyez sur ENTER pour régler le niveau.**

Utilisation de P.Bass

En plus des commandes standards pour régler les graves et les aigus, cette chaîne est dotée d'une caractéristique P.Bass. Activez-la pour prolonger les graves.

Remarque : P.Bass est sans effet pendant l'écoute à travers d'écouteurs.

- **Appuyez sur SYS puis sur P.BASS pour activer ou désactiver P.BASS.**

```
P.BASS ON
```

```
P.BASS OFF
```

Using sound modes

The sound modes allow you to add various room-type sound effects to your DVDs, CDs and other sources. These effects process the sound in various ways to simulate different spaces such as a theater, or concert hall.

For Dolby Surround, Dolby Digital or DTS surround sources, such as DVDs, use the Advanced Theater effects to add room effects to the sound; for stereo-only sources, such as audio CDs, use the DSP modes. As well as choosing between effects, you can also adjust how strong the effect sounds. Often, a more subtle effect level enhances the sound better than turning it right up. Experiment to see what works best for you.

Listening to surround-sound sources with room effects

Effects modes

Switch on the Dolby/DTS mode when you play a Dolby Surround, Dolby Digital or DTS encoded source.

- **Auto** – For digital sources, decoding is automatically selected according to the source: Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, 2-channel stereo, etc. No extra effects are added to the source. Analog sources are played in the same way as the Surround Off setting.
- **Standard** – As Auto, except that 2-channel (analog or digital) sources are processed using Dolby Pro Logic for surround-sound effects.
- **Musical** – Concert hall sound.
- **Drama** – Classic, mid-size movie theater sound.
- **Action** – Large, modern movie theater sound.
- **Virtual Surround 1** – Virtual surround sound from just the main front stereo speakers and a subwoofer. Use this mode if you can't use the surround speakers.
- **Virtual Surround 2** – Virtual surround sound if you have connected the surround speakers, but are using them in front of the listening position.
- **Rear Wide** – Widens the rear channel soundstage.
- **Surround Off** – All sources are played through only the front left and right speakers, and the subwoofer. No effects are added.

Note: The Dolby/DTS mode cannnot be used with 96kHz/24-bit sources, or in combination with DSP effects.

Utilisation des modes de son

Les modes de son vous permettent d'ajouter des effets spatiaux de son variés à vos DVD, CD et autres sources. Ces effets font un traitement du son de manière variée pour simuler des espaces différents tels qu'une salle de théatre ou de concert.

Pour les sources Dolby Surround, Dolby Digital ou DTS surround, tels que les DVD, utilisez les effets Advanced Theater pour ajouter des effets spatiaux au son ; pour des sources stéréo seulement, telles que des CD audio, utilisez les modes DSP. Ainsi que le choix entre les effets, vous pouvez également régler la puissance de l'effet sonore. Souvent, un niveau d'effet plus subtil rehausse mieux le son qu'en l'élevant. Faites l'expérience pour voir lequel fonctionne le mieux selon vous.

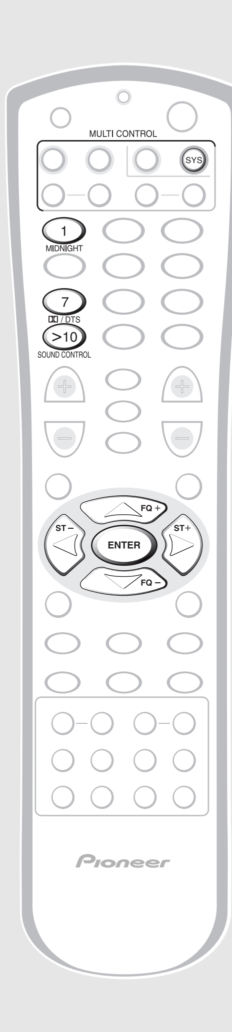
Écoute de sources sonores surround avec effets spatiaux

Modes d'effet

Activez le mode Dolby/DTS à la lecture d'une source Dolby Surround, Dolby Digital ou d'une source codée DTS.

- **Auto** – Pour les sources numériques, le décodage est sélectionné automatiquement selon la source : Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, 2 canaux stéréo, etc. Aucun effet supplémentaire n'est ajouté à la source. Les sources analogiques sont lues de la même manière que le réglage Surround Off.
- **Standard** – Comme Auto, sauf que les sources à 2 canaux stéréo (analogiques ou numériques) sont processées en utilisant Dolby Pro Logic pour les effets sonores surround.
- **Musical** – Son de salle de concert.
- **Drama** – Son salle de théâtre moyenne, classique.
- **Action** – Son salle de théâtre moderne, ample.
- **Virtual Surround 1** – Son surround vituel provenant uniquement des enceintes stéréo frontales principales et d'un extrême grave. Utilisez ce mode si vous ne pouvez pas utiliser les enceintes surround.
- **Virtual Surround 2** – Son surround virtuel si vous avez raccordé les enceintes surround, mais que vous êtes en train de les utiliser en face de la position d'écoute.
- **Rear Wide** – Amplifie le degré de son du canal arrière.
- **Surround Off** – Toutes les sources sont lues uniquement à travers les enceintes frontales de droite et de gauche, et le haut-parleur d'extrême grave. Aucun effet n'effet n'est ajouté.

Remarque : Le mode Dolby/DTS ne peut pas s'utiliser avec des sources de 96kHz/24-bit, ou combiné avec des effets DSP.



1 **Press SYS then DD/DTS to select a sound mode.**
Each press changes the mode as follows:

- **AUTO**
- **STANDARD** (surround on, with no Advanced Theater effect)
- **MUSICAL**
- **DRAMA**
- **ACTION**
- **VIRTUAL SURR.1**
- **VIRTUAL SURR.2**
- **REAR WIDE**
- **SURROUND OFF** (surround off)

To adjust the effect level when using one of the Advanced Theater effects:

1 **Press SYS then SOUND CONTROL.**

2 **Use the △ and ▽ buttons to adjust the effect level.**
You can adjust the effect level in the range of 10 to 90.

Listening to other sources with room effects

You can add room effects to audio CDs and other stereo sources using the DSP modes. Different effects work better with different kinds of music, so don't be afraid to experiment a little.

There are seven DSP effects to choose from:

- **Hall 1** – Large, wood-paneled concert hall sound.
- **Hall 2** – Large, stone-walled concert hall sound.
- **Jazz** – Live jazz club sound.
- **Dance** – Nightclub sound.
- **Theater 1** – Classic, mid-size movie theater sound.
- **Theater 2** – Large, modern movie theater sound.
- **Simulated Stereo** – Virtual stereo for mono sources.

1 **Appuyez sur SYS puis sur DD/DTS pour sélectionner un mode sonore.**
Chaque pression change le mode dans l'ordre suivant :

- **AUTO**
- **STANDARD** (surround activé, sans effet Advanced Theater)
- **MUSICAL**
- **DRAMA**
- **ACTION**
- **VIRTUAL SURR.1**
- **VIRTUAL SURR.2**
- **REAR WIDE**
- **SURROUND OFF** (surround désactivé)

Pour régler le niveau de l'effet en utilisant un des effets Advanced Theater :

1 **Appuyez sur SYS puis sur SOUND CONTROL.**

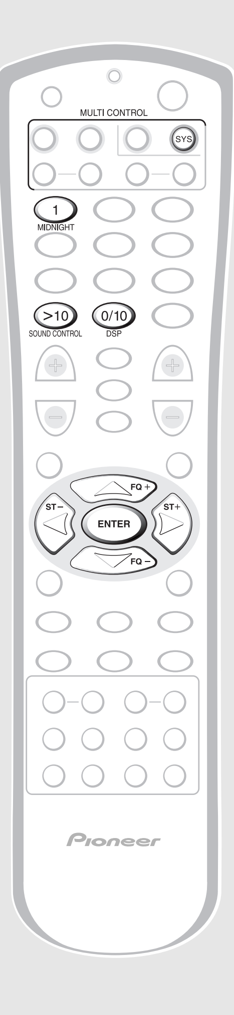
2 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le niveau de l'effet.**
Vous pouvez régler le niveau de l'effet dans une gamme de 10 à 90.

Écoute d'autres sources avec des effets spatiaux

Vous pouvez ajouter des effets spatiaux aux CD audio et à d'autres sources stéréo en utilisant les modes DSP. Différents effets fonctionnent mieux avec différents types de musique, n'ayez donc aucune crainte à en faire l'expérience.

Il y a sept effets DSP à choisir :

- **Hall 1** – Son salle de concert ample, décorée en bois.
- **Hall 2** – Son salle de concert ample avec mur en pierre.
- **Jazz** – Son club de jazz en direct.
- **Dance** – Son boîte de nuit.
- **Theater 1** – Son salle de théâtre moyenne, classique.
- **Theater 2** – Son salle de théâtre moderne, ample.
- **Simulated Stereo** – Stéréo virtuel pour sources mono.



Notes

- The DSP effects cannnot be used with 96kHz/24-bit sources, or in combination with the Dolby/DTS mode.
- When playing stereo sources with DSP effects switched off, there is no sound from the surround and center speakers.

1 **Press SYS then DSP to select a sound mode.**
Each press changes the mode as follows:

- **HALL 1**
- **HALL 2**
- **JAZZ**
- **DANCE**
- **THEATER 1**
- **THEATER 2**
- **SIMULATED STEREO**
- **DSP OFF** (no effects added)

To adjust the effect level when using one of the DSP effects:

1 **Press SYS then SOUND CONTROL.**

2 **Use the △ and ▽ buttons to adjust the effect level.**
You can adjust the effect level in the range of 10 to 90.

Listening at low volume

When the volume is low, surround effects tend to become less than satisfactory. Turn the Midnight listening mode on to enjoy quality surround sound even at low volumes.

- **Press SYS then MIDNIGHT to switch Midnight listening mode on/off.**

Remarques

- Les effets DSP ne peuvent pas s'utiliser avec des sources de 96kHz/24-bit, ou combinés avec le mode Dolby/DTS.
- À la lecture de sources stéréo avec les effets DSP étant désactivés, aucun son ne sort des enceintes surround et centrale.

1 **Appuyez sur SYS puis sur DSP pour sélectionner le mode sonore.**
Chaque pression change le mode dans l'ordre suivant :

- **HALL 1**
- **HALL 2**
- **JAZZ**
- **DANCE**
- **THEATER 1**
- **THEATER 2**
- **SIMULATED STEREO**
- **DSP OFF** (sans effets en plus)

Pour régler le niveau de l'effet en utilisant un des effets DSP :

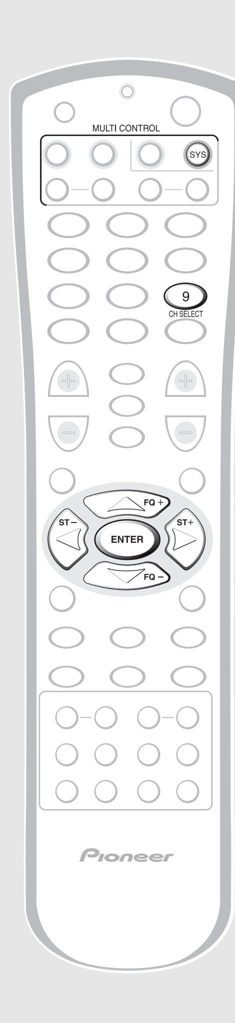
1 **Appuyez sur SYS puis sur SOUND CONTROL.**

2 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le niveau de l'effet.**
Vous pouvez régler le niveau de l'effet dans une gamme de 10 à 90.

Ecoute à bas volume

Quand le volume est bas, les effets surround ont tendance à devenir moins satisfaisants. Activez le mode d'écoute Midnight pour profiter d'un son surround de qualité même à un volume bas.

- **Appuyez sur SYS puis sur MIDNIGHT pour activer/désactiver le mode d'écoute Minuit.**



Adjusting channel volume levels

Depending on your room and where you're sitting, you may want to adjust the relative volumes of one or more speakers for a more balanced sound. You can do this in any mode, including the Dolby Digital/ DTS, DSP, and stereo modes. Settings that you make in any sound mode are completely independent and don't affect any other mode.

Notes

- Each DSP effect has its own set of channel level settings.
- The channel levels you set for the Dolby/DTS mode apply to all Advanced Theater effects.
- The headphone level is not affected by the channel level settings.

1 **Press SYS then CH SELECT.**
Adjustments to the channel volume levels will affect only the current sound mode.

2 **Use the ◁ and ▷ buttons to select a channel to adjust.**
The display shows the channel and its current setting.
- Remember that not all channels are available in all sound modes.

3 **Use the △ and ▽ buttons to adjust the volume of the current channel.**
For best results, sit in your main listening position when doing this. You can adjust each speaker in the range of +/-10 dB.

4 **When you're done, press ENTER.**

Réglage des niveaux de volume du canal

Selon la pièce et l'endroit où vous vous asseyez, il se peut que vous souhaitiez régler les volumes correspondants à une ou plusieurs enceintes pour obtenir un son plus équilibré. Vous pouvez le faire dans n'importe quel mode, y compris les modes Dolby Digital/DTS, DSP, et stéréo. Les réglages que vous effectuez dans n'importe quel mode sonore sont complètement indépendants et sont sans effet sur n'importe quel autre mode.

Remarques

- Chaque effet DSP dispose de son propre groupe de réglages du niveau du canal.
- Les niveaux de canal que vous réglez pour le mode Dolby/DTS s'applique à tous les effetsl Advanced Theater.
- Les réglages du niveau du canal niveau sont sans effet sur le niveau des écouteurs.

1 **Appuyez sur SYS puis sur CH SELECT.**
Les réglages des niveaux de volume du canal n'affecteront que le mode sonore actuel.

2 **Utilisez les touches ◁ et ▷ pour sélectionner un canal à régler.**
L'afficheur montre le canal et son réglage actuel.
- Rappelez-vous que tous les canaux ne sont pas disponibles dans tous les modes sonores.

3 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le volume du canal actuel.**
Pour obtenir de meilleurs résultats, placez-vous dans votre position d'écoute principale pendant ce temps. Vous pouvez régler chaque enceinte dans la gamme de +/-10 dB.

4 **Une fois effectué, appuyez sur ENTER.**



Introduction

- Most of the functions covered in this chapter apply to DVD discs, Video CDs and CDs, although the exact operation of some varies slightly with the kind of disc loaded.
- When playing DVD discs, if the or icon appears on-screen when you try and use a particular function, either the player or the disc doesn't allow the use of that function.
- When playing Video CDs, some of the functions are not available in PBC mode. If you want to use them, stop the disc first and restart by inputting a track number on the remote control.

Finding what you want on a disc

You can directly access any point on a disc using one of the search modes. Use these search modes while a disc is playing, or when it's stopped—playback immediately starts from the point specified.

1 **Press SHIFT, then SEARCH MODE repeadedly to choose between:**
   - **Title search** (DVD only)
   - **Chapter/Track search**
   - **Time search** (DVD and Video CD only)
   - **Off**

2 **Enter the title/chapter/track number or time (minutes & seconds).**
   For example, for title 4, press **4**.
   For chapter/track 12, press **1** , **2**.
   For 45 minutes into the disc, press **4** , **5** , **0** , **0**.

3 **Press ► to start/restart playback.**

Introduction

- La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font référence aux disques DVD, CD vidéo et CD, bien que l'opération exacte de certains varie un peu avec le type de disque chargé.
- À la lecture de disques DVD, si l'icône ou apparaît à l'écran quand vous essayez et utilisez une fonction en particulier, soit le lecteur soit le disque ne permet pas l'utilisation de cette fonction.
- À la lecture de CD vidéo, certaines fonctions ne sont pas valables dans le mode PBC. Si vous souhaitez les utiliser, arrêtez d'abord le disque et redémarrez en introduisant un numéro de piste sur la télécommande.

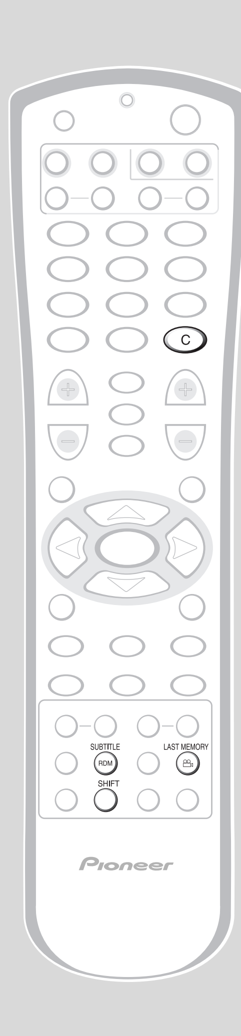
Comment trouver ce que vous souhaitez sur un disque

Vous pouvez accéder directement à n'importe quel emplacement sur le disque en utilisant un des modes de recherche. Utilisez ces modes de recherche pendant la lecture d'un disque, ou pendant son arrêt—la lecture démarre immédiatement à partir de l'emplacement spécifié.

1 **Appuyez sur SHIFT, puis plusieurs fois sur SEARCH MODE pour choisir entre :**
   - **Title search (recherche de titre)** (DVD seulement)
   - **Chapter/Track search (recherche de chapitre/ piste)**
   - **Time search (recherche de temps)** (DVD et CD vidéo seulement)
   - **Off (désactivé)**

2 **Entrez le numéro de titre/ chapitre/piste ou le temps (minutes et secondes).**
   Par exemple, pour le titre 4, appuyez sur **4**.
   Pour le chapitre/la piste 12, appuyez sur **1**, **2**.
   Pour 45 minutes du disque, appuyez sur **4**, **5**, **0**, **0**.

3 **Appuyez sur ► pour démarrer/ redémarrer la lecture.**



Switching camera angles (DVD only)

Some DVD discs feature scenes shot from two or more angles—check the box for details: it should be marked with a icon if it contains multi-angle scenes. When these scenes are playing, a camera icon appears on-screen and the **ANGLE** indicator lights in the display.

- **To switch the camera angle, press SHIFT then .**
- **To hide the TV angle indicator, choose Angle Indicator > Off from the Video menu (see page 59).**

Switching subtitles

(DVD only)

Many DVD discs have subtitles in one or more languages—the box will usually tell you which subtitle languages are available. You can switch subtitle language anytime during playback.

- **To display/switch the subtitle language, press SUBTITLE repeatedly.**
- **To switch off subtitles, press SUBTITLE then C (Clear).**
- **To set subtitle preferences, see page 62.**

Changement des angles de caméra

(DVD seulement)

Certains disques DVD présentent des scènes enregistrées sous deux ou plusieurs angles—vérifiez l'étui pour les détails : un icône devrait être marqué s'il contient des scènes à angles multiples. À la lecture de ces scènes, un icône de caméra apparaît à l'écran et l'indicateur **ANGLE** s'allume dans l'afficheur .

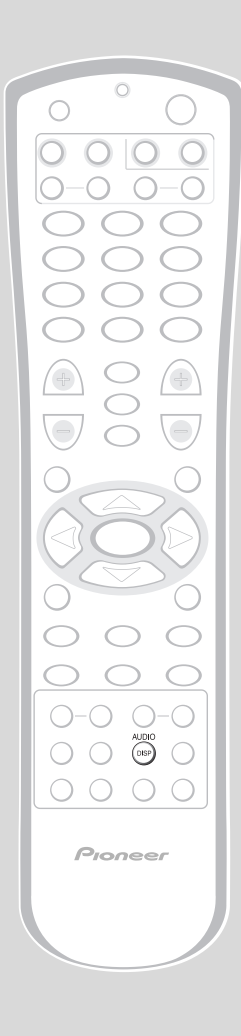
- **Pour changer l'angle de caméra, appuyez sur SHIFT puis sur .**
- **Pour cacher l'indicateur d'angle du téléviseur, choisissez Angle Indicator > Off à partir du menu Video (voir page 59).**

Changement des sous-titres

(DVD seulement)

Beaucoup de disques DVD ont des sous-titres dans une ou plusieurs langues—en général l'étui vous indiquera les langues disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titre n'importe quand pendant la lecture.

- **Pour afficher/changer la langue des sous-titres, appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE.**
- **Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur SUBTITLE puis sur C (Clear).**
- **Pour régler les sous-titres prioritaires, voir page 62.**



Switching audio language (DVD only)

When playing a DVD disc recorded with dialog in two or more languages, you can switch audio language anytime during playback.

Note: With some discs, you can select the audio language from the DVD disc menu. Press menu then follow the on-screen menus to make your selection.

- **To display the current audio language, press AUDIO.**
- **To switch the audio language, press AUDIO repeatedly.**
- **To set audio language preferences, see page 61.**

Programming playlists

Programming a playlist means telling the player which tracks, and in what order, you want played. You can program a sequence of up to 24 tracks, playing tracks more than once if you like.

Input the playlist via an on-screen display, using the cursor buttons and number buttons to navigate the screen and enter title/chapter numbers.

Changement de la langue audio

(DVD seulement)

À la lecture d'un disque DVD enregistré avec des dialogues dans deux langues ou plus, vous pouvez changer la langue audio n'importe quand pendant la lecture.

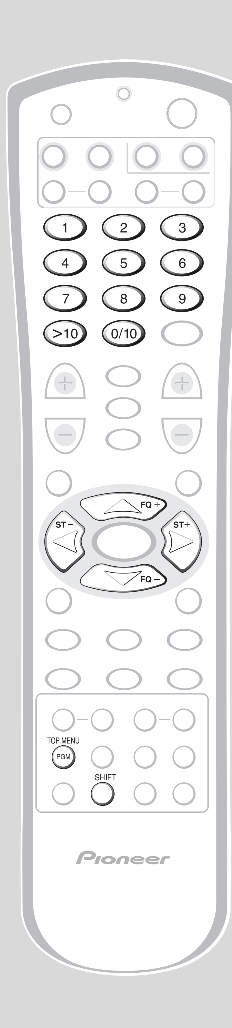
Remarque: Avec certains disques, vous pouvez sélectionner la langue audio à partir du menu du disque DVD. Appuyez sur menu puis suivez les menus à l'écran pour faire votre sélection.

- **Pour afficher la langue audio actuelle, appuyez sur AUDIO.**
- **Pour changer la langue audio, appuyez plusieurs fois sur AUDIO.**
- **Pour régler les langues audio prioritaires, voir page 61.**

Programmation des répertoires

Programmer un répertoire signifie dire au lecteur quelles pistes, et dans quel ordre, vous souhaitez leur lecture. Vous pouvez programmer une séquence de 24 pistes maximum, en lisant les pistes plus d'une fois si vous le souhaitez.

Entrez le répertoire en affichant à l'écran, et en utilisant les touches du curseur et les touches numérotées pour naviguer sur l'écran et entrer les numéros de titre/chapitre.

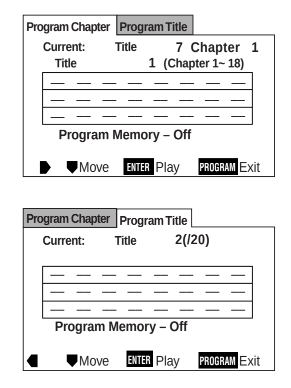


Programming a DVD playlist

1 Press SHIFT then PGM.

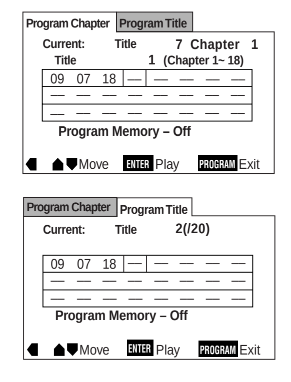
2 Use the ◁ and ▷ buttons to select Program Chapter or Program Title.

If you select **Program Chapter**, move the cursor down (▽) to highlight Title, then enter a title number (all the chapters you program will be from this title).



3 Move the cursor down to the playlist window and start entering chapter/title numbers.

For titles/chapters 1 to 10, use the corresponding number button. For 11 and over, use the **>10** button (**>10**, **2**, **4** for 24, etc.)

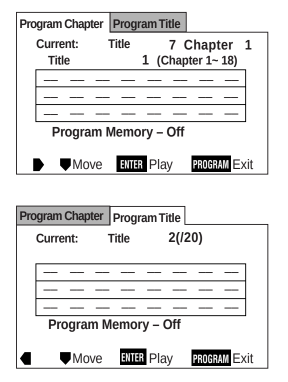


Programmation d'un répertoire de DVD

1 Appuyez sur SHIFT puis sur PGM.

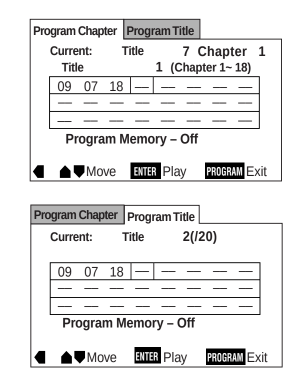
2 Utilisez les touches ◁ et ▷ pour sélectionner Program Chapter ou Program Title.

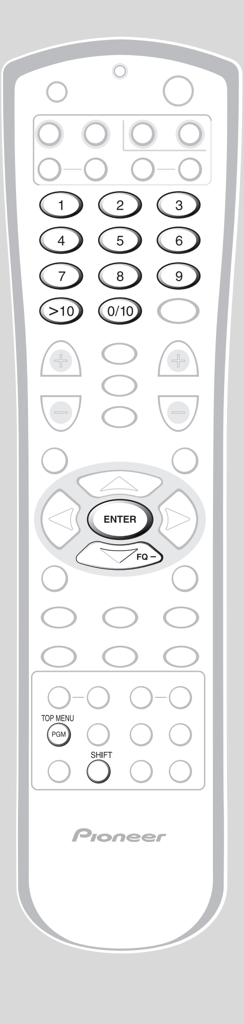
Si vous sélectionnez **Program Chapter**, déplacez le curseur vers le bas (▽) pour mettre en surbrillance Title, puis entrez un numéro de titre (tous les chapitres que vous programmez proviendront de ce titre).



3 Déplacez le curseur vers le bas sur la fenêtre du répertoire et démarrez l'entrée des numéros de chapitre/titre.

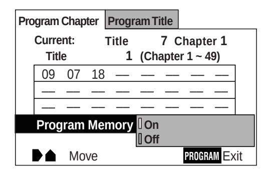
Pour les titres/chapitres 1 à 10, utilisez la touche numérotée correspondante. Pour le numéro 11 et supérieurs, utilisez la touche **>10** (**>10**, **2**, **4** pour 24, etc.)





4 If you want to memorize the playlist, move the cursor down to Program Memory and set it to ON.

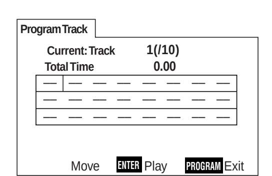
The player can memorize playlists for up to 24 DVD discs.



5 Press ENTER to start playback immediately, or SHIFT then PGM to exit if you want to start playback later.

Programming a CD/ Video CD playlist

1 Press SHIFT then PGM.



2 Start entering track numbers.

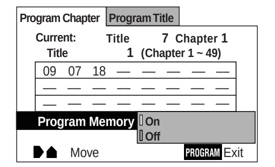
For tracks 1 to 10, use the corresponding number button. For 11 and over, use the **>10** button (**>10**, **2**, **4** for 24, etc.)

3 Press ENTER to start playback immediately, or SHIFT then PGM to exit if you want to start playback later*

* You can't start program playback later with a PBC Video CD: press **ENTER** to start.

4 Si vous souhaitez mémoriser le répertoire, déplacez le curseur vers le bas sur Program Memory et activez-le (ON).

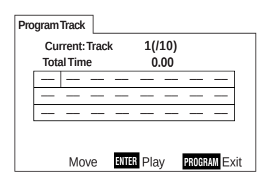
Le lecteur peut pas mémoriser des répertoires pour 24 disques DVD maximum.



5 Appuyez sur ENTER pour démarrer immédiatement la lecture, ou sur SHIFT puis sur PGM pour quitter le mode si vous souhaitez démarrer la lecture plus tard.

Programmation d'un répertoire de CD/CD vidéo

1 Appuyez sur SHIFT puis sur PGM.

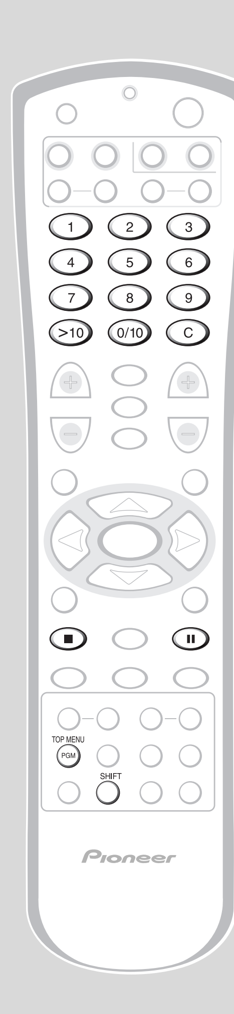


2 Démarrez en entrant les numéros de piste.

Pour les pistes 1 à 10, utilisez la touche numérotée correspondante. Pour la piste 11 et supérieures, utilisez la touche **>10** (**>10**, **2**, **4** pour 24, etc.)

3 Appuyez sur ENTER pour démarrer immédiatement la lecture, ou sur SHIFT puis sur PGM pour quitter le mode si vous souhaitez démarrer la lecture plus tard*

* Vous ne pouvez pas démarrez la lecture plus tard avec un CD vidéo avec PBC : appuyez sur **ENTER** pour démarrer.



More programming options

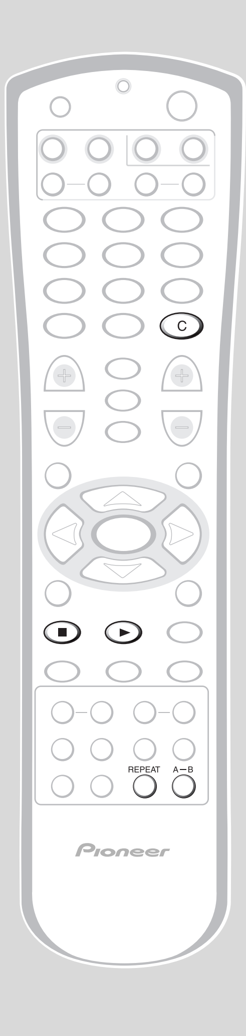
There are several other options available when programming/using playlists.

- **To view the playlist, press SHIFT then PGM.**
- **To put a pause in the playlist, press ❚❚ instead of a number.**
  - You can't program two pauses in succession, or start/end a playlist with a pause.
- **To delete an entry from the playlist, position the cursor on the title/chapter/track number and press C (Clear).**
- **To insert an entry into the playlist, position the cursor where you want the title/chapter/track to appear, then enter its number.**
  All the following entries move up one.
- **To add an entry to the end of the playlist, press SHIFT then PGM, enter the title/chapter/track number, then press SHIFT and PGM again.**
- **To add the currently playing title/chapter/track to the playlist, press SHIFT then hold PGM for about 2 seconds.**
  - If there is no current playlist, a new one is created. (For DVD: if the last playlist programmed was for titles, then a title playlist is created; otherwise a chapter playlist is created.)
- **To delete the playlist, press ■ to stop playback, then press C (Clear).**
- **To delete a memorized DVD playlist, load the DVD disc, press SHIFT then PGM, then change the Program Memory option to Off. Press ENTER to confirm.**

Options de programmation supplémentaires

Il y a plusieurs autres options disponibles à la programmation/utilisation des répertoires.

- **Pour visualiser le répertoire, appuyez sur SHIFT puis sur PGM.**
- **Pour mettre une pause dans le répertoire, appuyez sur ❚❚ au lieu d'un numéro.**
  - Vous ne pouvez pas programmer deux pauses à la suite, ou démarrer/finir un répertoire avec une pause.
- **Pour effacer une entrée à partir du répertoire, positionnez le curseur sur le numéro de titre/chapitre/piste et appuyez sur C (Clear).**
- **Pour insérer une entrée dans un répertoire, positionnez le curseur là où vous souhaitez que le titre/le chapitre/la piste apparaisse, puis entrez son numéro.**
  Toutes les entrées suivantes se déplacent d'une unité.
- **Pour ajouter une entrée à la fin du répertoire, appuyez sur SHIFT puis sur PGM, entrez le numéro de titre/chapitre/piste, puis appuyez sur SHIFT et à nouveau sur PGM.**
- **Pour ajouter le titre/le chapitre/la piste en cours de lecture au répertoire, appuyez sur SHIFT puis maintenez enfoncé PGM pendant environ 2 secondes.**
  - S'il n'y a pas de répertoire en cours, un nouveau en est créé. (Pour les DVD : si le dernier répertoire programmé était pour les titres, alors un répertoire de titres est créé ; autrement c'est un répertoire de chapitres qui est créé.)
- **Pour effacer le répertoire, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture, puis appuyez sur C (Clear).**
- **Pour effacer un répertoire de DVD mémorisé, chargez un disque DVD, appuyez sur SHIFT puis sur PGM, désactivez alors l'option Program Memory (Off). Appuyez sur ENTER pour confirmer.**



Using repeat play

Use the repeat function to repeat the current track/chapter/title, the whole disc, or loop between two points anywhere on the disc. You can set the repeat mode in normal or program play modes. Set or change the repeat mode while the disc is already playing.

Note: you can't use repeat and random play at the same time.

- **To set or change the repeat mode, press REPEAT.**
  The repeat mode is shown on-screen. Just stop on the one you want.
- **To cancel repeat play, press C (Clear), or set the repeat mode to OFF.**
- **To loop a section of a disc, press A–B to mark the start point, then again to mark the end point and start looping.**
- **To cancel looping, press A–B again.**
- **To repeat a section of a disc once, press A–B to mark the start point, then press ► to mark the end point and loop.**

Button	What it does
REPEAT	Sets the repeat mode. For DVD the repeat modes are title or chapter; for CDs or Video CDs, track or all tracks.
A–B	Sets the start point of a loop to repeat. Press again to mark the end point and start the loop repeating. • To play the loop just once, mark the end point by pressing ►
C	Cancels repeat mode (playback continues).
■	Cancels repeat mode (playback stops).

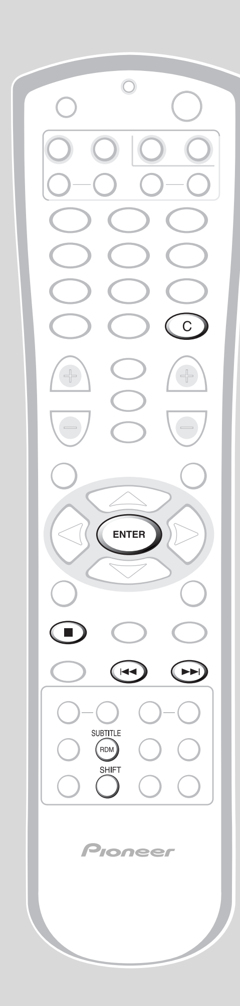
Utilisation de la lecture répétée

Utilisez la fonction de répétition pour répéter la piste/le chapitre/titre en cours, tout le disque, ou un cadre entre deux points n'importe où sur le disque. Vous pouvez régler le mode de répétition dans le mode de lecture normale ou de lecture programmée. Réglez ou changez le mode de répétition lors de la lecture du disque.

Remarque : vous ne pouvez pas utiliser la lecture répétée et la lecture aléatoire en même temps.

- **Pour régler ou changer le mode de répétition, appuyez sur REPEAT.**
  Le mode de répétition est montré à l'écran. Arrêtez-vous simplement sur celui que vous souhaitez.
- **Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur C (Clear), ou réglez le mode de répétition à OFF (désactivé).**
- **Pour encadrer une section d'un disque, appuyez sur A–B pour marquer le point de départ, puis appuyez à nouveau pour marquer le point final, et démarrez l'encadrement.**
- **Pour annuler l'encadrement, appuyez à nouveau sur A–B.**
- **Pour répéter une fois une section d'un disque, appuyez sur A–B pour marquer le point de départ, puis appuyez sur ► pour marquer le point final et encadrez.**

Touche	Ce qu'elle fait
REPEAT	Règle le mode de répétition. Pour les DVD les mode de répétition sont pour titre et chapitre ; pour les CD et les CD vidéo, une piste ou toutes les pistes.
A–B	Règle point de départ d'une boucle à répéter. Appuyez à nouveau pour marquer le point final et démarrez la répétition de l'encadrement. • Pour lire l'encadrement une seule fois, marquez le point final en appuyant sur ►.
C	Annule le mode de répétition (la lecture continue).
■	Annule le mode de répétition (la lecture s'arrête).



Using random play

To play titles/chapters/tracks in a different order each time you play a disc, use the random play mode. Each title/chapter/track plays just once, but in a random order. Set the random play mode while the disc is playing or stopped.

Note: you can't use random play together with program or repeat play.

DVD

- **To start playing chapters at random, press SHIFT then RDM, then ENTER.**
- **To start playing titles at random, press SHIFT, then RDM twice, then ENTER.**

CD/Video CD

- **To start playing tracks at random, press SHIFT then RDM.**

Button	What it does
RDM	**CD/Video CD:** Starts random playback of tracks. **DVD:** Sets random mode (chapter or title). Press **ENTER** to start.
ENTER	**DVD only:** Starts random playback.
►►I	Starts a new random title/chapter/track.
I◄◄	Returns to the start of the current title/chapter/track (you can't go further back than this).
CLEAR	Cancels random mode (playback continues normally).
■	Cancels random mode (playback stops).

Utilisation de la lecture aléatoire

Pour lire des titres/chapitres/pistes dans un ordre différent à chaque lecture d'un disque, utilisez le mode de lecture aléatoire. Chaque titre/chapitre/piste est lu(e) une seule fois, mais dans un ordre aléatoire. Réglez le mode de lecture aléatoire pendant la lecture du disque ou à l'arrêt.

Remarque : vous ne pouvez pas utiliser ensemble la lecture aléatoire et la lecture programmée/répétée.

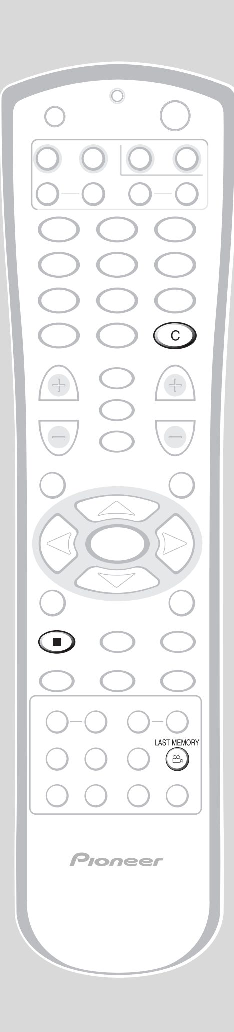
DVD

- **Pour démarrer la lecture aléatoire de chapitres, appuyez sur SHIFT puis sur RDM, ensuite sur ENTER.**
- **Pour démarrer la lecture aléatoire de titres, appuyez sur SHIFT puis deux fois sur RDM, ensuite sur ENTER.**

CD/CD vidéo

- **Pour démarrer la lecture aléatoire de pistes, appuyez sur SHIFT puis sur RDM.**

Touche	Ce qu'elle fait
RDM	**CD/CD vidéo :** Démarre la lecture aléatoire des pistes. **DVD :** Règle le mode aléatoire (chapitre ou titre). Appuyez sur **ENTER** pour démarrer.
ENTER	**DVD seulement :** Démarre la lecture aléatoire.
►►I	Démarre un(e) nouveau/elle titre/chapitre/piste aléatoire.
I◄◄	Retourne au début du titre/chapitre/de la piste actuel(le) (vous ne pouvez pas retourner au-delà).
CLEAR	Annule le mode aléatoire (la lecture continue normalement).
■	Annule le mode aléatoire (la lecture s'arrête).



Bookmarking a place in a disc

(DVD/Video CD)

If you watch only part of a DVD disc with the intention of picking up later where you left off, you can bookmark the place then resume playback at a later date without having to manually search for the right place.

You can use this feature for up to five discs (after that the oldest bookmark is deleted to make space for a new one).

- **At the point from which you want to resume playback next time, press LAST MEMORY, then stop the disc (■).**
- **To resume playback, load the disc and press LAST MEMORY. (If the disc started auto play-back, stop it first.)**
- **To clear the last memo position of the disc loaded, press LAST MEMORY then C (Clear) while Last Memory is displayed on-screen.**

Note: Bookmarking also works with Video CD, but for one disc only, and you must leave the disc in the system—opening the disc tray erases the memory. Last Memory may not work reliably with some PBC Video CDs.

Indexation d’un endroit du disque

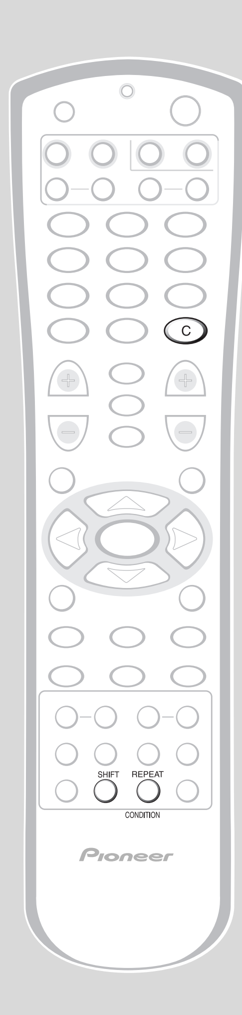
(DVD/CD vidéo)

Si vous ne regardez qu’une partie du disque DVD dans l’intention de le reprendre plus tard à l’endroit où vous l’avez laissé, vous pouvez indexer l’endroit puis reprendre la lecture un autre jour sans devoir rechercher manuellement le bon endroit.

Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour un maximum de cinq disques (après quoi l’ancienne indexation est effacée pour laisser de l’espace pour la nouvelle).

- **Au point où vous souhaitez reprendre la lecture la prochaine fois, appuyez sur LAST MEMORY, puis arrêtez le disque (■).**
- **Pour reprendre la lecture, chargez le disque et appuyez sur LAST MEMORY. (Si le disque démarre la lecture automatiquement, arrêtez-le d’abord.)**
- **Pour supprimer la dernière position mémorisée du disque chargé, appuyez sur LAST MEMORY puis sur C (Clear) alors que Last Memory est affichée à l’écran.**

Remarque : L’indexation ne fonctionne qu’avec les CD vidéo, mais pour un seul disque, et vous devez laisser le disque dans la chaîne—l’ouverture du plateau à disque efface la mémoire. Il se peut que Last Memory ne fonctionne pas fidèlement avec certains CD vidéo PBC.



Memorizing disc settings (DVD only)

If you have a particular set of preferences for a disc, you can memorize them using the Condition Memory function. Once memorized, your settings will be recalled automatically whenever you load that disc. The system can store settings for 15 discs; after this, memorizing another replaces the oldest one stored.

The settings memorized are:

- On Screen Display (page 57)
- Subtitle language (page 62)
- Audio language (page 61)
- Video quality (page 58)
- Angle indicator (page 59)
- Parental lock level (page 67)

- **To memorize settings for the current disc, press SHIFT then CONDITION during playback.**
- **To recall memorized settings, just load the disc.**
  The display shows **COND_MEMORY** and **Condition Memory** appears on-screen.
- **To clear memorized settings, load the disc and press C (Clear) while Condition Memory is displayed on-screen.**

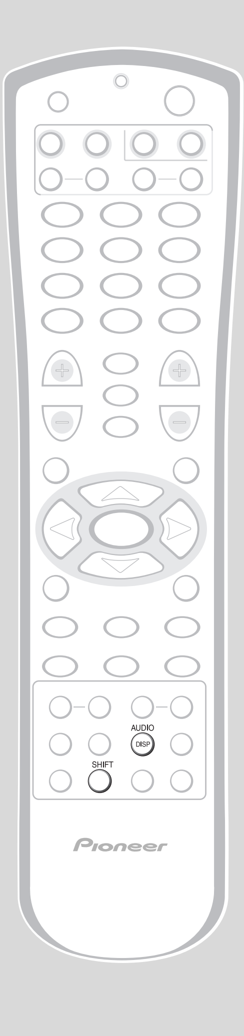
Mémorisation des réglages d'un disque (DVD seulement)

Si vous avez des préférences de réglage pour un disque, vous pouvez les mémoriser en utilisant la fonction Condition Memory (mémoire selon condition). Une fois mémorisés, vous réglages seront rappelés automatiquement toutes les fois que vous chargerez un disque. La chaîne peut mémoriser des réglages pour 15 disques ; après quoi, une autre mémorisation remplacera la plus ancienne.

Les réglages mémorisés sont :

- Affichage à l'écran (page 57)
- Langue des sous-titres (page 62)
- Langue audio (page 61)
- Qualité vidéo (page 58)
- Indicateur d'angle (page 59)
- Niveau de verrouillage parental (page 67)

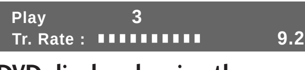
- **Pour mémoriser les réglages du disque actuel, appuyez sur SHIFT puis sur CONDITION lors de la lecture.**
- **Pour rappeler les réglages mémorisés, chargez simplement un disque.**
  L'afficheur montre **COND_MEMORY** et **Condition Memory** apparaît à l'écran.
- **Pour supprimer les réglages mémorisés, chargez le disque et appuyez sur C (Clear) alors que Condition Memory est affiché à l'écran.**



Displaying disc information

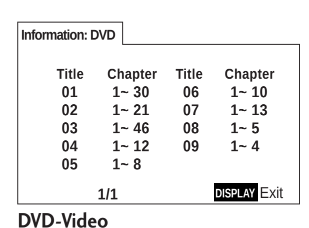
Various track, chapter and title information, as well as the video transmission rate for DVD discs, can be displayed on-screen while a disc is playing, or while it's stopped.

- **To show/switch the information displayed, press DVD then DISP.**
  - When a disc is playing, the information appears at the top of the screen. Keep pressing **DISP** to change the displayed information.



DVD display showing the video transmission rate

  - When a disc is stopped, all title/chapter, or track information for the disc loaded appears on-screen. Press **DISP** again to exit the screen.

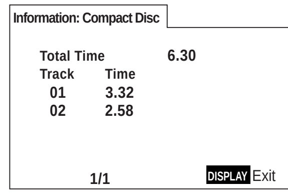


Information: DVD

Title	Chapter	Title	Chapter
01	1~ 30	06	1~ 10
02	1~ 21	07	1~ 13
03	1~ 46	08	1~ 5
04	1~ 12	09	1~ 4
05	1~ 8		

1/1 DISPLAY Exit

DVD-Video



Information: Compact Disc

Total Time 6.30

Track	Time
01	3.32
02	2.58

1/1 DISPLAY Exit

CD/Video CD

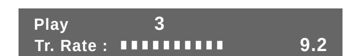
- **To display the time remaining on the DVD disc playing, press and hold DISP.**

The time remaining is displayed for as long as you hold down the DISP button. Release to revert to the previous display.

Affichage de l'information du disque

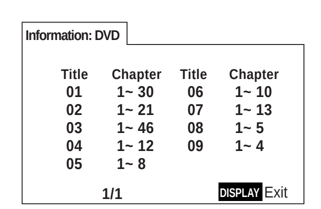
Différentes informations de pistes, de chapitres et de titres, ainsi que la limitation de transmission vidéo pour les disques DVD peuvent s'afficher à l'écran pendant la lecture d'un disque ou pendant son arrêt.

- **Pour montrer/changer l'information affichée, appuyez sur DVD puis sur DISP.**
  - À la lecture d'un disque l'information apparaît sur la partie supérieure de l'écran. Maintenez pressé **DISP** pour changer l'information affichée.



Afficheur du DVD montrant la limitation de transmission vidéo

  - À l'arrêt d'un disque, toute l'information sur titre/chapitre ou piste pour le disque chargé apparaît à l'écran. Appuyez à nouveau sur **DISP** pour quitter l'écran.

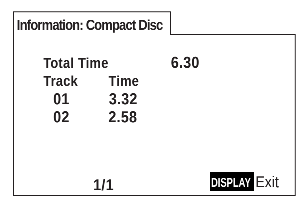


Information: DVD

Title	Chapter	Title	Chapter
01	1~ 30	06	1~ 10
02	1~ 21	07	1~ 13
03	1~ 46	08	1~ 5
04	1~ 12	09	1~ 4
05	1~ 8		

1/1 DISPLAY Exit

DVD-Vidéo



Information: Compact Disc

Total Time 6.30

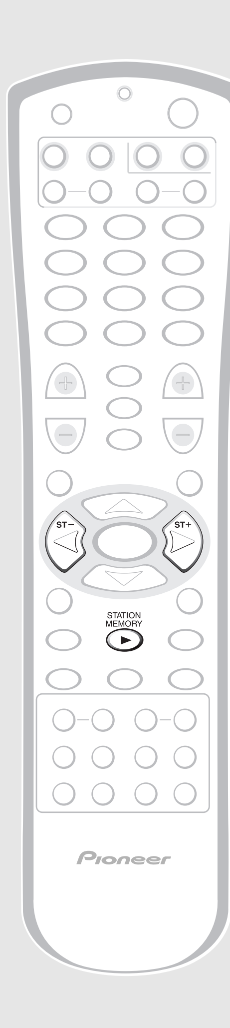
Track	Time
01	3.32
02	2.58

1/1 DISPLAY Exit

CD/CD vidéo

- **Pour afficher le temps de lecture restant sur le disque DVD, appuyez et maintenez enfoncé DISP.**

Le temps de lecture restant s'affiche aussi longtemps que vous maintenez enfoncé la touche DISP. Relâchez pour retourner à l'affichage antérieur.



Saving station presets

If you often listen to a particular radio station, it's convenient to have the receiver store the frequency for easy recall whenever you want to listen to that station. This saves the effort of manually tuning in each time. This system can save up to 30 station presets. When saving FM frequencies, the receiver also saves the mono setting (see page 29).

1 **Tune to a station you want to memorize.**
See *Listening to the radio* on page 29 for more on how to do this.

2 **Press STATION MEMORY.**

3 **Press ST+ or ST– to select a station preset number.**
Alternatively, use the number buttons (use the **>10** button for numbers over 10).
If you use the number buttons, you can skip step 4.

4 **Press STATION MEMORY again to save the station preset.**
Repeat these steps to save up to 30 station presets.

Mémorisation de stations préréglées

Si vous écoutez souvent une station de radio en particulier, il est convenable de mémoriser la fréquence pour la rappeler plus facilement toutes les fois que vous souhaitez écouter cette station. Ceci vous évite l'accord manuel à chaque fois. Cette chaîne peut mémoriser jusqu'uà 30 stations préréglées. En mémorisant les fréquences FM, le récepteur mémorise également le réglage mono (voir page 29).

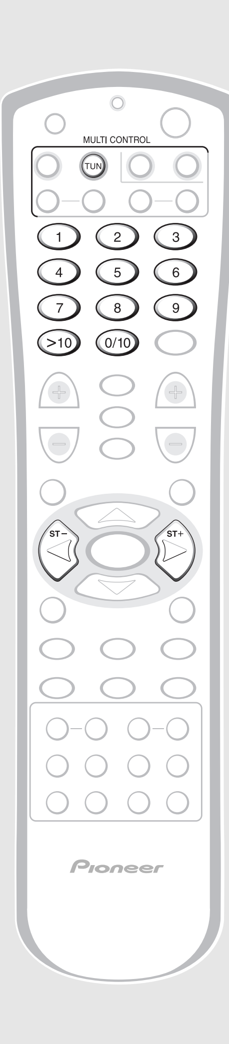
1 **Accordez une station que vous souhaitez mémoriser.**
Voir *Écoute de la radio* sur la page 29 pour plus de détails sur la manière de faire.

2 **Appuyez sur STATION MEMORY.**

3 **Appuyez sur ST+ ou ST– pour sélectionner un numéro de station préréglée.**
Alternativement, utilisez les touches numérotées (utilisez la touche **>10** pour les numéros supérieurs à 10).

Si vous utilisez les touches numérotées, vous pouvez sauter à l'opération 4.

4 **Appuyez à nouveau sur SATION MEMORY pour mémoriser la station préréglée.**
Répétez ces opérations pour mémoriser jusqu'à 30 stations préréglées.



Listening to station presets

Having saved up to 30 station presets (see the previous page for how to do this), you can be listening to a station with a couple of button presses.

1 **Press TUN to switch to the tuner.**

2 **Use ST+ or ST– to select the station preset you want to listen to.**
Alternatively, use the number buttons (use the **>10** button for numbers over 10).

- If the system is left disconnected from the AC power outlet for a lengthy period, the station presets will be lost and will have to be re-programed.

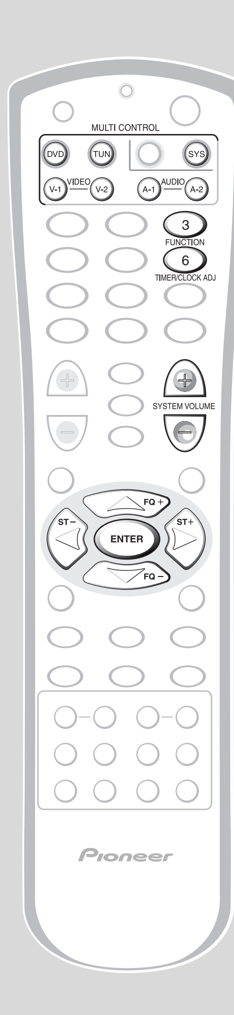
Écoute de stations préréglées

En ayant mémorisé jusqu'à 30 stations préréglées (voir la page précédente pour la manière de procéder), vous pouvez écouter une station en appuyant sur une paire de touches.

1 **Appuyez sur TUN pour passer au tuner.**

2 **Utilisez ST+ ou ST– pour sélectionner la station préréglée que vous souhaitez écouter.**
Alternativement, utilisez les touches numérotées (utilisez la touche **>10** pour les numéros supérieurs à 10).

- Si vous laissez la chaîne débranchée de la prise d'alimentation secteur pendant une longue période de temps, les stations préréglées seront perdues et il faudra les programmer à nouveau.



Using the wake up timer

You can use the timer as an alarm clock to wake up to the sound of a disc loaded or the radio. If you have an external component operated by a separate timer, you can also set the source function to that.

Once the timer is active, it will switch the system on everyday at the set time.

Unlike an ordinary alarm clock, you need to set a system switch off time as well as a switch on time.

1 **Select the source that you'd like to wake up to.**
For a disc, press **DVD**; for the radio press **TUNER**. For an external component, press the corresponding button.

2 **Load a disc or tune to a radio station, then set the volume.**
If you selected an external component, make the appropriate timer settings for it.

When setting the volume, remember things sound louder first thing in the morning!

3 **Press SYS then TIMER/CLOCK ADJ.**

4 **Press the ◁ or ▷ button until you see WAKE-UP SET in the display.**

```
WAKE-UP SET
```

5 **Press ENTER.**
The display shows a switch on time with the hour blinking.

6 **Set the switch on time.**
Use △ and ▽ to set the hour then press **ENTER**. Set the minute in the same way, pressing **ENTER** to finish.

- If you make a mistake, press **TIMER/CLOCK ADJ** and start again from step 3.

Utilisation de la minuterie de réveil

Vous pouvez utiliser la minuterie comme un réveil pour vous réveiller au son d'un disque chargé ou de la radio. Si vous disposez d'un composant externe opéré par une minuterie séparée, vous pouvez également régler la source à cette fonction.

Une fois que la minuterie est active, celle-ci allumera la chaîne tous les jours à l'heure réglée.

Contrairement à un réveil courant, il faut régler une heure de désactivation de la chaîne ainsi qu'une heure d'activation.

1 **Sélectionnez la source qui vous plairait pour vous réveiller.**
Pour un disque, appuyez sur **DVD** ; pour la radio appuyez sur **TUNER**. Pour un composant externe, appuyez sur la touche correspondante.

2 **Chargez un disque ou accordez une station de radio, puis réglez le volume.**
Si vous sélectionnez un composant externe, effectuez les réglages de minuterie appropriés.

Au réglage du volume, rappelez-vous que le matin les sons sont plus élevés !

3 **Appuyez sur SYS puis sur TIMER/CLOCK ADJ.**

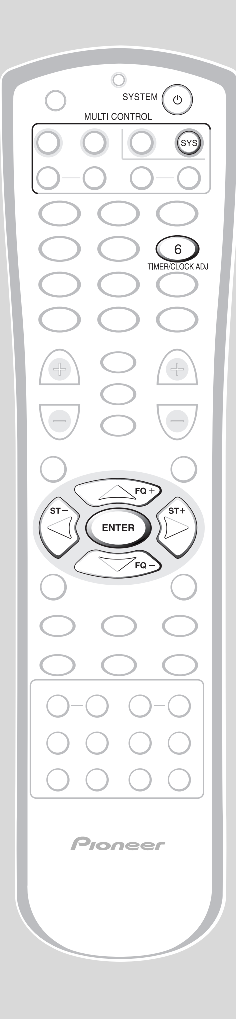
4 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez WAKE-UP SET dans l'afficheur.**

```
WAKE-UP SET
```

5 **Appuyez sur ENTER.**
L'afficheur montre une heure d'activation avec les heures qui clignotent.

6 **Réglez l'heure d'activation.**
Utilisez △ et ▽ pour régler les heures puis appuyez sur **ENTER**. Réglez les minutes de la même manière, en appuyant sur **ENTER** pour finir.

- Si vous commettez une erreur, appuyez sur **TIMER/CLOCK ADJ** et recommencez à partir de l'opération 3.



7 Set the switch off time.

Set in the same way as the switch on time, pressing **ENTER** to finish.

- If you make a mistake, press **TIMER/CLOCK ADJ** and start again from step 3.

8 Check the settings you just made.

The display should indicate that you set the wake up timer, then show the on time, the off time, the function (DVD, etc.), and the volume.

- There is no direct way to edit the timer settings. If you see that some timer setting is not what you'd intended, you'll need to start the process again from the top.

9 Switch the system into standby.

The timer will not work if the system is left on!

The standby light on the front panel lights green to indicate that the timer has been set.

Activating/deactivating the wake up timer

To activate the wake up timer, set the timer to **ON**. To deactivate it, set the timer to **OFF**.

1 Press SYS then TIMER/CLOCK ADJ.

2 Press the ◁ or ▷ button until you see TIMER ON or TIMER OFF in the display.

TIMER ON

TIMER OFF

3 Press ENTER.

7 Réglez l'heure de désactivation.

Faites le réglage de la même manière que l'heure d'activation, puis appuyez sur **ENTER** pour finir.

- Si vous commettez une erreur, appuyez sur **TIMER/CLOCK ADJ** et recommencez à partir de l'opération 3.

8 Vérifiez les réglages que vous venez de faire.

L'affichage devrait indiquer que vous avez fait le réglage de la minuterie, puis devrait montrer l'heure d'activation, l'heure de désactivation, la fonction (DVD, etc.) et le volume.

- Il n'y a pas de manière directe pour monter ces réglages. Si vous voyez que quelque réglage de la minuterie ne correspond pas à ce que vous vouliez, vous devrez recommencer le processus à partir du haut.

9 Réglez la chaîne dans le mode d'attente.

La minuterie ne fonctionnera pas si la chaîne est allumée !

L'indicateur du mode d'attente sur le panneau frontal s'allume en vert pour indiquer que la minuterie a été réglée.

Activation/ désactivation de la minuterie de réveil

Pour activer la minuterie de réveil, réglez la minuterie à **ON**. Pour la désactiver, réglez la minuterie à **OFF**.

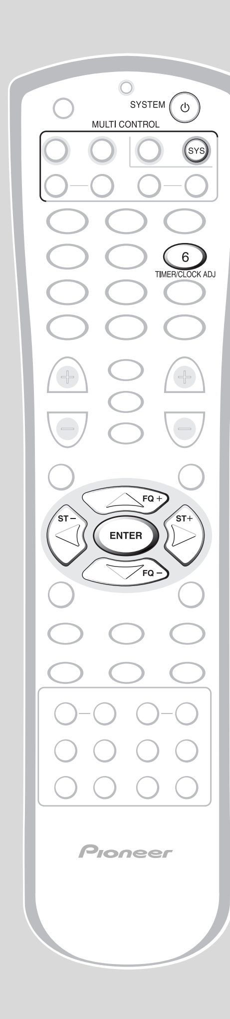
1 Appuyez sur SYS puis sur TIMER/CLOCK ADJ.

2 Appuyez sur ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez TIMER ON ou TIMER OFF dans l'afficheur.

TIMER ON

TIMER OFF

3 Appuyez sur ENTER.



Checking the timer settings

If you've set the wake-up timer, you can check the settings anytime. Here's how to do it.

1 **Press SYS then TIMER CLOCK/ ADJ.**

2 **Press the ◁ or ▷ button until you see TIMER CHECK in the display.**

TIMER CHECK

3 **Press ENTER.**
The display shows the timer settings:

- **On time**

ON 7:30 AM

- **Off time**

OFF 9:15 AM

- **Function (DVD, etc.)**



- **Volume**

VOLUME 10

CHECK END

Vérification des réglages de la minuterie

Si vous avez réglé la minuterie de réveil, vous pouvez vérifier les réglages à n'importe quel moment. Voici comment faire.

1 **Appuyez sur SYS puis sur TIMER CLOCK/ADJ.**

2 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez TIMER CHECK dans l'afficheur.**

TIMER CHECK

3 **Appuyez sur ENTER.**
L'afficheur montre les réglages de la minuterie :

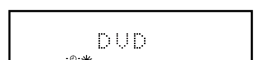
- **On time (activé)**

ON 7:30 AM

- **Off time (désactivé)**

OFF 9:15 AM

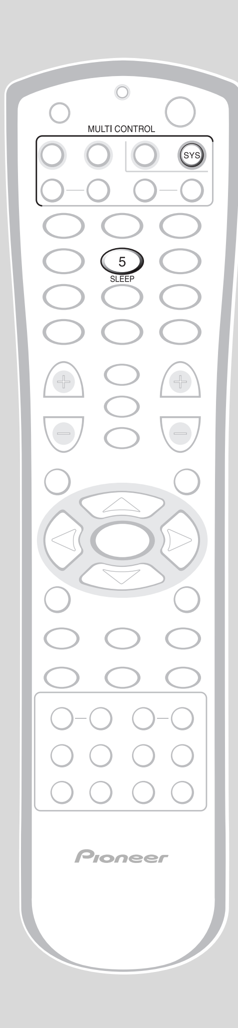
- **Function (DVD, etc.) (fonction)**



- **Volume (volume)**

VOLUME 10

CHECK END



Using the sleep timer

The sleep timer switches the system into standby after a specified amount of time so that you can fall asleep without worrying about the stereo being left on all night. If you've also set the wake up timer this is important since the wake up timer will only work if the system is in standby.

1 **Press SYS.**

2 **Press SLEEP to set the time until the system goes into standby.**
Press repeatedly to switch between:

- **SLEEP AUTO** – this setting is only available when the system is playing a CD *
- **SLEEP 90** (minutes)
- **SLEEP 60** (minutes)
- **SLEEP 30** (minutes)
- **SLEEP OFF** (cancels the sleep timer)

The sleep timer indicator (☾) lights when the sleep timer is active.

* not available when a Video CD is in PBC mode, or if you're playing a CD or Video CD in repeat mode. If you set a disc playing in repeat mode after setting the sleep timer to **AUTO**, it automatically switches to the 90 minute setting.

- Once the sleep timer is set, you can check the time left by pressing **SLEEP.**
- To cancel the sleep timer, switch the system into standby, or select **SLEEP OFF** (as described above)
- If you switch to a different source when **SLEEP AUTO** is set, the system will automatically go into standby a minute later.

Utilisation de la minuterie de sommeil

La minuterie de sommeil met la chaîne en mode d'attente après une heure spécifiée afin que vous vous endormiez sans vous préoccuper si la chaîne est restée allumée toute la nuit. Si vous avez également réglé la minuterie de réveil ceci est important puisque la minuterie de réveil ne fonctionnera que si la chaîne est en mode d'attente.

1 **Appuyez sur SYS.**

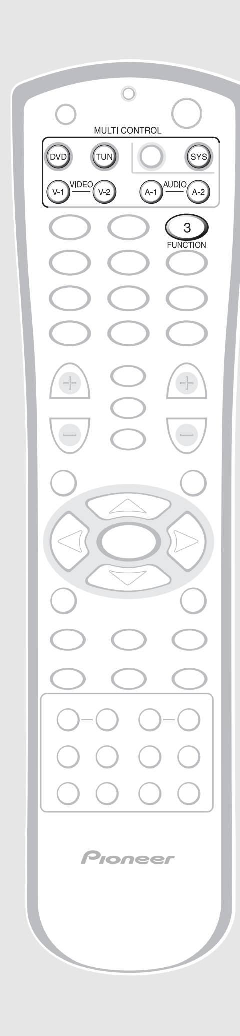
2 **Appuyez sur SLEEP pour régler l'heure jusqu'au passage au mode d'attente de la chaîne.**
Appuyez plusieurs fois pour passer parmi :

- **SLEEP AUTO** – ce réglage n'est valable que pour la lecture d'un CD *
- **SLEEP 90** (minutes)
- **SLEEP 60** (minutes)
- **SLEEP 30** (minutes)
- **SLEEP OFF** (annule la minuterie de sommeil)

L'indicateur de la minuterie de sommeil (☾) s'allume à l'activation de la minuterie de sommeil.

*non valable quand un CD vidéo est dans le mode PBC, ou à la lecture d'un CD ou d'un CD vidéo dans le mode de répétition. Si vous réglez la lecture d'un CD dans le mode de répétition après le réglage de la minuterie de sommeil à **AUTO**, celui-ci passera automatiquement au réglage de 90 minutes.

- Une fois la minuterie de sommeil réglée, vous pouvez vérifier l'heure laissée en appuyant une fois sur **SLEEP**.
- Pour annuler la minuterie de sommei, passez la chaîne au mode d'attente, ou sélectionnez **SLEEP OFF** (comme décrit ci-dessus).
- Si vous passez à une source différente quand **SLEEP AUTO** est réglé, le sytème se mettra automatiquement en mode d'attente une minute plus tard.



Making an audio or a video recording

The following steps show you how to make an audio or a video recording from the built in tuner, DVD, CD or from an audio or video source connected to the system (CD player, satellite tuner, etc.). Recordings can be made to a recorder connected to the **AUDIO 1** or **VIDEO 1** inputs/outputs.

The system's volume, balance, bass, treble, Midnight and surround sound settings have no effect on the recording.

Notes

- You can't record a source connected to the digital inputs from the analog outputs.
- You can't record DTS encoded discs from the analog outputs.

1 **Select a source to record.**
Use the **MULTI CONTROL** buttons on the remote, or the **FUNCTION** button (remote or front panel) to select the source.

2 **Prepare the program source.**
Tune to the radio station, load the CD, etc. For a video recording load the video, etc.

3 **Insert a blank tape, MD, etc. into the recorder connected to either AUDIO 1 or VIDEO 1 and set the recording levels.**
Refer to the instructions that came with the recorder if you are unsure how to do this. Most video recorders set the audio recording level automatically—check your video's instruction manual if you are unsure whether yours has manual controls.

4 **Start recording, then start playback of the source component.**

Comment faire un enregistrement audio ou vidéo

Les opérations suivantes vous indiquent comment faire un enregistrement audio ou vidéo depuis le tuner intégré, un DVD, un CD ou une source audio ou vidéo raccordée à la chaîne (lecteur CD, tuner satellite, etc.). Les enregistrements peuvent s'effectuer à un enregistreur raccordé aux entrées/sorties **AUDIO 1** ou **VIDEO 1**.

Les réglages du volume, de l'équilibre, des graves, des aigus du son Midnight et surround de la chaîne sont sans effet sur l'enregistrement.

Remarques

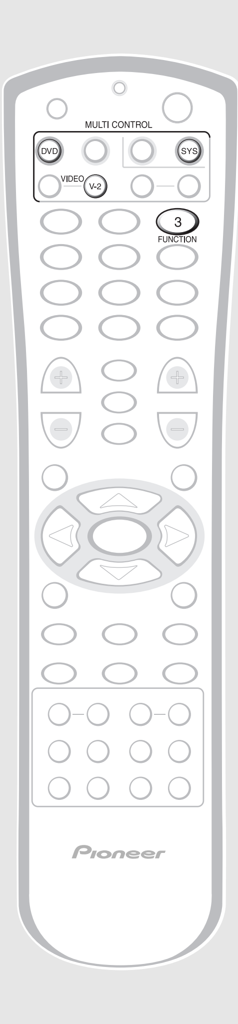
- Vous ne pouvez pas enregistrer une source raccordée aux entrées numériques depuis les sorties analogiques.
- Vous ne pouvez pas enregistrer des disques codés DTS depuis les sorties analogiques.

1 **Sélectionnez une source à enregistrer.**
Utilisez les touches **MULTI CONTROL** sur la télécommande, ou la touche **FUNCTION** (sur la télécommande ou sur le panneau frontal) pour sélectionner la source.

2 **Préparez la source du programme.**
Accordez la station de radio, chargez le CD, etc. Pour un enregistrement vidéo chargez le vidéo, etc.

3 **Insérez une cassette vierge, un MD, etc. dans l'enregistreur raccordé soit à AUDIO 1 ou VIDEO 1 et réglez les niveaux de l'enregistrement.**
Consultez les instructions qui accompagnent l'enregistreur si vous n'êtes pas sûr du processus. La plupart des enregistreurs vidéo règlent automatiquement le niveau audio de l'enregistrement—vérifiez le mode d'emploi de votre vidéo si vous ne savez pas vraiment si le votre a des commandes manuelles.

4 **Démarrez l'enregistrement, puis démarrez la lecture de la source du composant.**



Making a digital recording

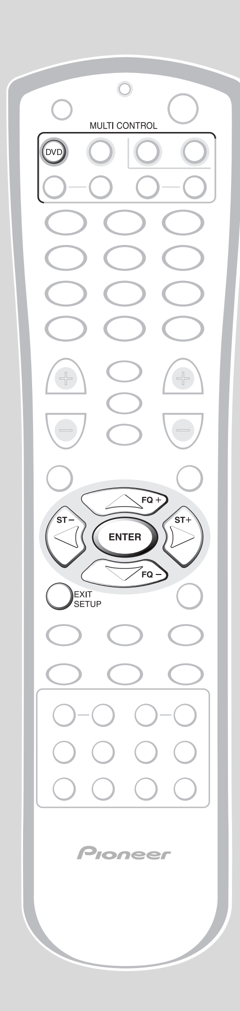
The system has one optical digital audio output (for **AUDIO 1**). If you want to make a digital recording from this system hook up this optical output to the optical input of your digital recorder. The source (CD, DVD, etc.) must be digital also; this system doesn't convert analog inputs to digital. If you're recording from an external digital component, also make sure that you've selected the digital input for that component (see page 31).

1. **Select DVD or VIDEO V-2 as the digital source to record.**
   Use the **MULTI CONTROL** buttons on the remote, or the **FUNCTION** button (remote or front panel) to select the source.
2. **Prepare the program source.**
   Load the CD, MD, etc.
3. **Insert a blank MD, CD-R, etc. into the recorder connected to the optical output of AUDIO 1.**
4. **Start recording, then start playback of the source component.**
   See the instructions that came with your recorder for detailed instructions on recording.

Comment faire un enregistrement numérique

Cette chaîne est dotée d'une sortie audio numérique optique (pour **AUDIO 1**). Si vous souhaitez faire un enregistrement numérique depuis cette chaîne raccrochez cette sortie optique à l'entrée optique de votre enregistreur numérique. La source (CD, DVD, etc.) doit également être numérique ; cette chaîne ne convertit pas les entrées analogiques en numérique. Si vous enregistrez depuis un composant numérique externe, vérifiez également que vous avez sélectionné l'entrée numérique pour ce composant (voir page 31).

1. **Sélectionnez DVD ou VIDEO V-2 comme source numérique à enregistrer.**
   Utilisez les touches **MULTI CONTROL** sur la télécommande, ou la touche **FUNCTION** (sur la télécommande ou sur le panneau frontal) pour sélectionner la source.
2. **Préparez la source du programme.**
   Chargez le CD, le MD, etc.
3. **Insérez un MD, CD-R, etc. vierge, dans l'enregistreur raccordé à la sortie AUDIO 1.**
4. **Démarrez l'enregistrement, puis démarrez la lecture de la source du composant.**
   Voir les instructions qui accompagnent votre enregistreur pour les instructions détaillées sur l'enregistrement.



Using the Setup menu

The Setup menu gives you access to all the DVD system settings. When in DVD mode, press **SETUP** to display/leave the menu and the cursor buttons and **ENTER** to navigate and select options. The controls for each menu are shown at the bottom of the screen.

If an option is greyed out it means that it cannot be changed at the current time. This is usually because a disc is playing. Stop the disc, then change the setting.

The current setting for any option is marked with a colored box. The color of the box indicates what kind of disc the setting is applicable to: blue for DVD only; yellow for DVD and Video CD; green for any type of disc.

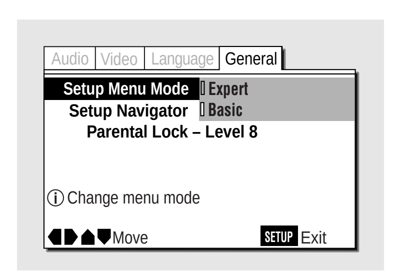
OSD settings

Setup Menu Mode

• Default setting: **Basic**

The **Basic** setup menu gives you access to the more commonly used settings. It also features an information bar which tells you more about what the currently highlighted option means.

Set to **Expert** for access to all settings.



Utilisation du menu Setup (de configuration)

Le menu de configuration vous donne accès à tous les réglages de la chaîne DVD. En étant dans le mode DVD, appuyez sur **SETUP** pour afficher/laisser le menu et les touches du curseur et **ENTER** pour naviguer et sélectionner les options. Les commandes pour chaque menu sont indiquées sur la partie inférieure de l'écran.

Si une option est en dehors du gris cela signifie qu'elle ne peut pas être changée à ce moment-là. Ceci est habituel quand il y a une lecture de disque en cours. Arrêtez le disque, puis changez le réglage.

Le réglage actuel pour n'importe quelle option est marqué ar une case en couleur. La couleur de la case indique à quel type de disque le réglage est applicable : bleue pour les DVD seulement ; jaune pour les DVD et les CD vidéo ; verte pour n'importe quel type de disque.

Réglages OSD

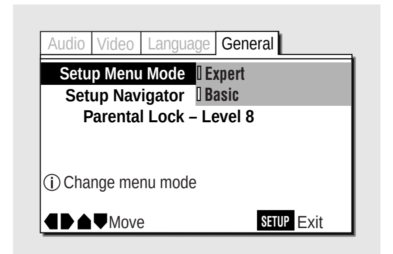
Setup Menu Mode (mode menu de configuration)

• Réglage par défaut: **Basic**

Le menu de configuration **Basic** vous donne accès aux réglages plus communément utilisés.

Il présente également une barre d'information qui vous informe sur la signification de l'option actuellement en surbrillance.

Réglez à **Expert** pour accéder à tous les réglages.



OSD language

• Set in Setup Navigator (default: **English**)

Choose between OSD menus in the languages offered.

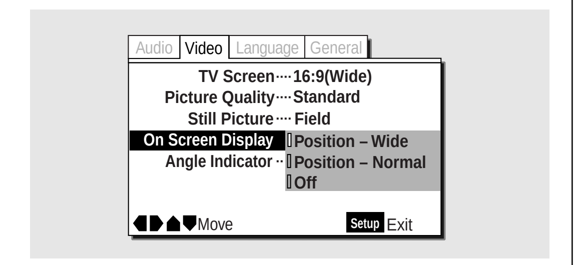


On Screen Display (Expert)

• Default setting: **Position** - **Normal**

When watching DVD discs recorded in 4:3 format ('regular' TV size) on a widescreen TV, it can be difficult to see the operation displays (Play, Stop, Resume, etc.) at the top of the screen. If you find them hard to read, set the **On Screen Display** to **Position** - **Normal**.

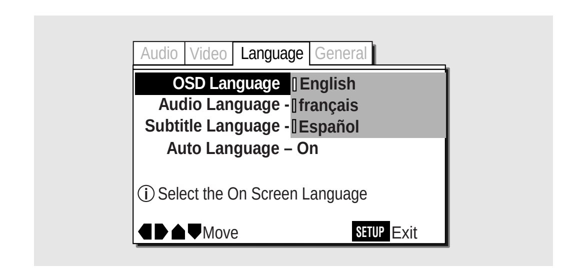
If you prefer not to have the operation displays (Play, Stop, Resume, etc.) shown on-screen, change the **On Screen Display** setting to **Off**.



OSD language (langue OSD)

• Réglé au Setup Navigator (par défaut : **English**)

Choisissez parmi les menus OSD dans les langues proposées.

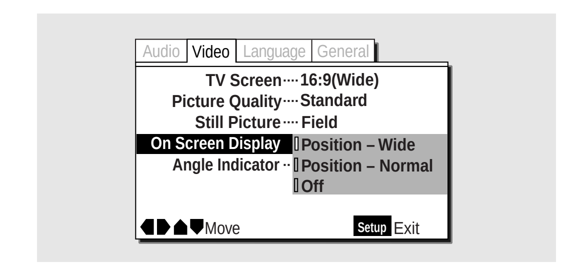


On Screen Display (Expert) (affichage à l'écran)

• Réglage par défaut: **Position** - **Normal** (normale)

Si vous visionnez des disques DVD enregistrés dans un format 4:3 (format de téléviseur "régulier") sur un téléviseur à grand écran, il se peut que les affichages d'opération (Play, Stop, Resume, etc.) soient difficiles à voir sur la partie supérieure de l'écran. Si vous trouvez qu'ils sont difficiles à lire, réglez **On Screen Display** à **Position** - **Normal** (normale).

Si vous préférez que les affichages des opérations (Play, Stop, Resume, etc.) ne soient pas montrées à l'écran, changez le réglage **On Screen Display** à **Off** (désactivé).



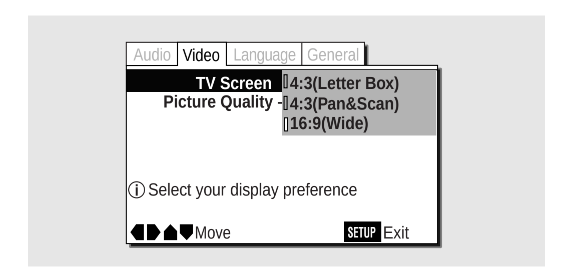
Video settings

TV Screen Size

• Set in Setup Navigator (Default: **16:9 (Wide)**)

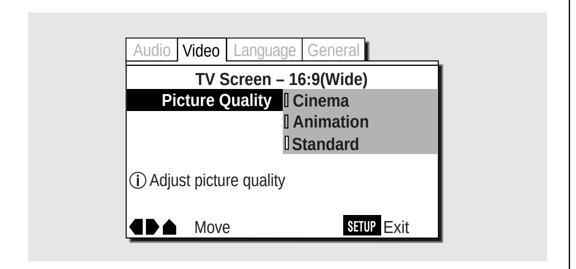
If you have a widescreen TV, select the **16:9 (Wide)** setting—widescreen DVD software is then shown using the full screen area. When playing software recorded in conventional (4:3) format, the settings on your TV will determine how the material is presented—see the manual that came with your TV for details on what options are available.

If you have a conventional TV, choose either **4:3 (Letter Box)** or **4:3 (Pan & Scan)**. In **Letter Box** mode, widescreen software is shown with black bars at the top and bottom of the screen. **Pan & Scan** chops the sides off widescreen material to make it fit the 4:3 screen (so even though the picture looks larger on the screen, you're actually seeing less of the movie). See *Aspect ratio* in the Glossary on page 98 for more information.



Adjusting the video quality

There are several preset picture quality settings that suit various program types. Alternatively, set up your own and save them for later recall.



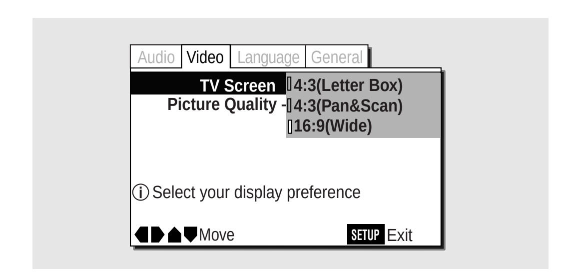
Réglages vidéo

TV Screen Size (format de l'écran du téléviseur)

• Réglé au Setup Navigator (par défaut: **16:9 (Wide)**)

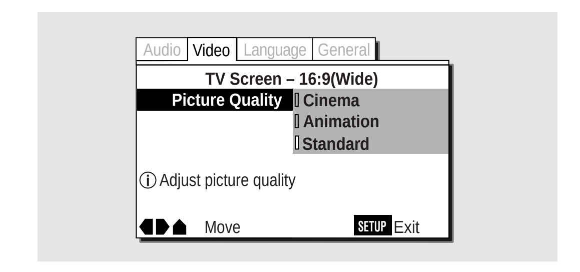
Si vous avez un téléviseur à grand écran, sélectionnez le réglage **16:9 (Wide)**—le logiciel du DVD grand écran est alors montré en prenant tout l'espace de l'écran. À la lecture d'un logiciel enregistré en format conventionnel (4:3), les réglages sur votre téléviseur détermineront la façon dont est présenté le matériel—voir le manuel qui accompagne votre téléviseur pour les détails sur les options qui sont disponibles.

Si vous avez un téléviseur conventionnel, choisissez soit **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan & Scan)**. Dans le mode **Letter Box** (boîte aux lettres), le logiciel grand écran est montré avec des barres noires sur les parties supérieure et inférieure de l'écran. **Pan & Scan** (panoramique et scannage) réduit les côtés du matériel pour l'adapter à l'écran 4:3 (bien que l'image semble plus large sur l'écran, vous êtes en train de voir moins du film). Voir *Rapport de format* dans le Glossaire à la page 98 pour plus d'information.



Réglage de la qualité vidéo

Il y a plusieurs réglages préréglés pour la qualité de l'image qui s'adaptent à différents types de programmes. Alternativement, configurez les vôtres et mémorisez-les pour les rappeler plus tard.



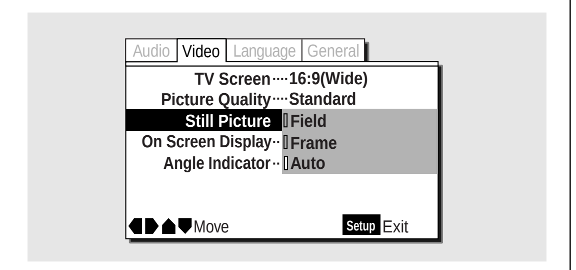
Still Picture (Expert)

• Default setting: **Auto**

This system uses one of two processes when displaying a still frame from a DVD disc. The default **Auto** setting lets the system decide which to use.

Field – produces a stable, generally shake-free image.

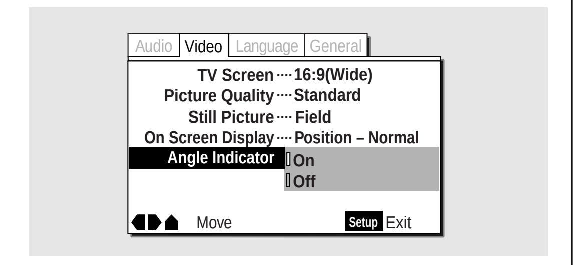
Frame – produces a sharper image, but more prone to shake than field stills.



Angle Indicator (Expert)

• Default setting: **On**

If you prefer *not* to see the camera icon on-screen during multi-angle scenes on DVD discs, change the **Angle Indicator** setting to **Off**.



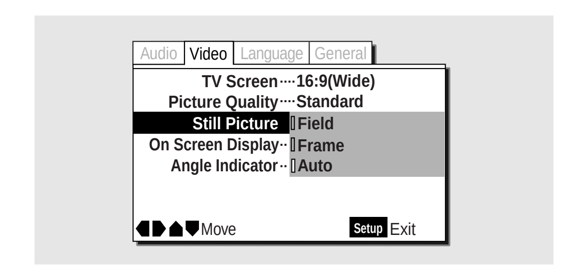
Still Picture (Expert) (image gelée)

• Réglage par défaut : **Auto**

Cette chaîne utilise un des deux processus à la lecture d'une image gelée d'un disque DVD. Le réglage par défaut **Auto** laisse la chaîne décider lequel utiliser.

Field – produit une image stable, généralement libre de vibration.

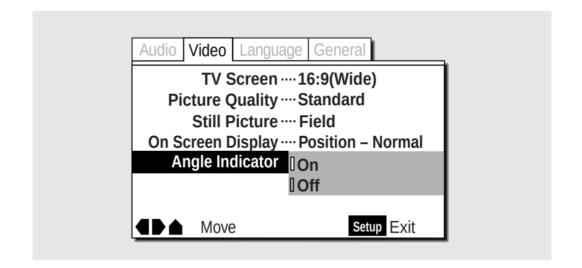
Frame – produit une image plus anguleuse, mais plus propice à vibrer que les "field" gelés.



Angle Indicator (Expert) (indicateur d'angle)

• Réglage par défaut : **On** (activé)

Si vous préférez *ne pas* voir l'icône de caméra à l'écran pendant des scènes à angles multiples sur des disques DVD, changez le réglage **Angle Indicator** à **Off** (désactivé).



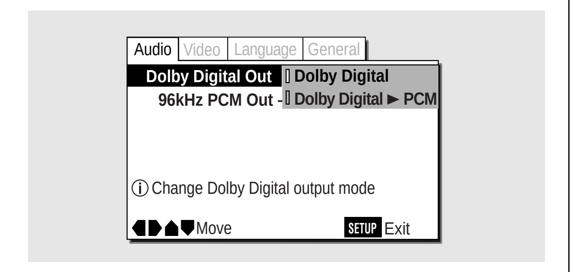
Audio settings

Dolby Digital Out

• Set in Setup Navigator (Default: **Dolby Digital**)

You only need to make this setting if you connected this system to another component (MD recorder, etc.) using one of the digital outs.

When recording a Dolby Digital disc to an MD or CD recorder, set this to **Dolby Digital ► PCM**. When you're done recording, set it back to **Dolby Digital** for proper playback of Dolby Digital discs.

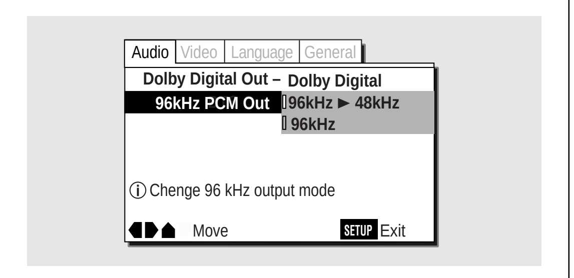


Linear PCM Out

• Set in Setup Navigator (Default: **96kHz**)

You only need to make this setting if you connected this system to another component (MD recorder, etc.) using one of the digital outs.

When recording a 96kHz/24-bit disc to an MD or CD recorder, set this to **96kHz ► 48kHz**. When you're done recording, set it back to **96kHz** for proper playback of 96kHz/24-bit discs.



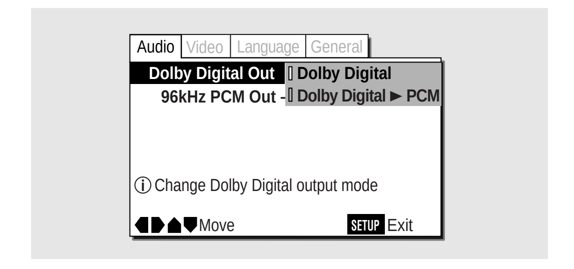
Réglages audio

Dolby Digital Out (sortie Dolby Digital)

• Réglez au Setup Navigator (par défaut : **Dolby Digital**)

Vous devez faire ce réglage seulement si vous raccordez cette chaîne à un autre composant (enregistreur MD, etc.) en utilisant une des sorties numériques.

À l'enregistrement d'un disque Dolby Digital sur un enregistreur MD ou CD, réglez-le à **Dolby Digital ► PCM**. Quand l'enregistrement est fait, réglez-le à nouveau à **Dolby Digital** pour une lecture correcte des disques Dolby Digital.

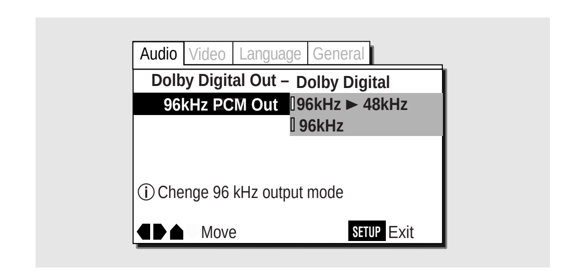


Linear PCM Out (sortie PCM linéaire)

• Réglez au Setup Navigator (par défaut : **96kHz**)

Vous devez faire ce réglage seulement si vous raccordez cette chaîne à un autre composant (enregistreur MD, etc.) en utilisant une des sorties numériques.

À l'enregistrement d'un disque 96kHz/24-bit sur un enregistreur MD ou CD, réglez-le à **96kHz ► 48kHz**. Quand l'enregistrement est fait, réglez-le à nouveau à **96kHz** pour une lecture correcte de disques 96kHz/24-bit.



Language settings

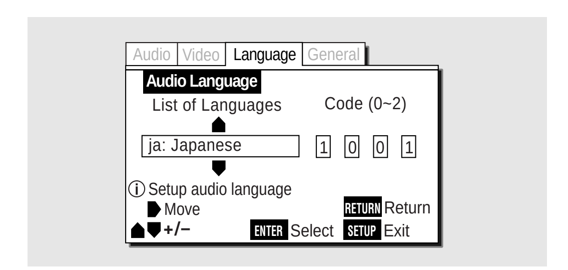
Audio Language

• Default Setting: **English**

This setting is your preferred audio language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc in that language (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 63).



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *DVD language code list* on page 100.



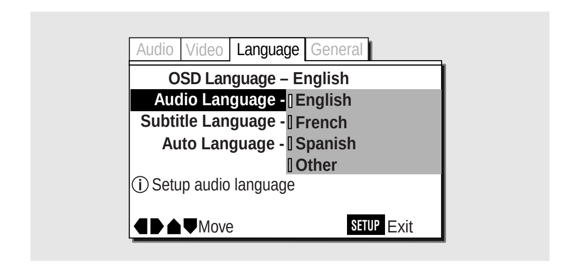
Remember: You can switch between the languages recorded on a DVD disc any time during playback using the **AUDIO** button. (This does not affect this setting.)

Réglages de la langue

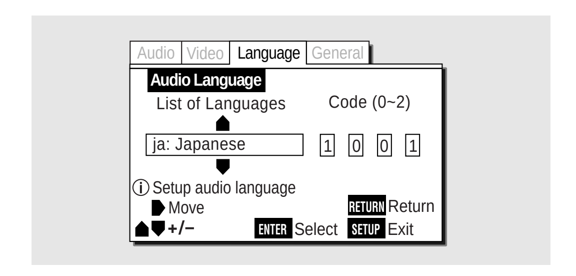
Audio Language (Langue audio)

• Réglage par défaut : **English**

Ce réglage correspond à la langue audio prioritaire pour les disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, la chaîne lira automatiquement le disque dans cette langue (quoique cela dépend du réglage *Auto Language* —voir *Auto Language (Langue automatique)* page 63).



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** (autres) si vous souhaitez spécifiez un langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues DVD* à la page 100.

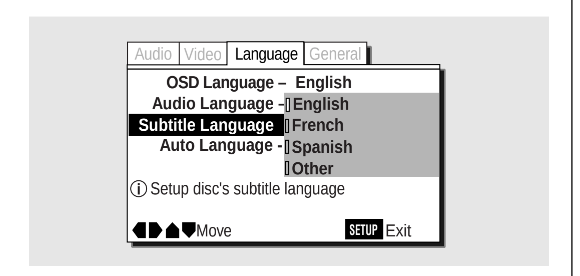


Rappel : Vous pouvez passer parmi les langues enregistrées sur un disque DVD n'importe quand pendant la lecture en utilisant la touche **AUDIO**. (Ceci est sans effet sur ce réglage.)

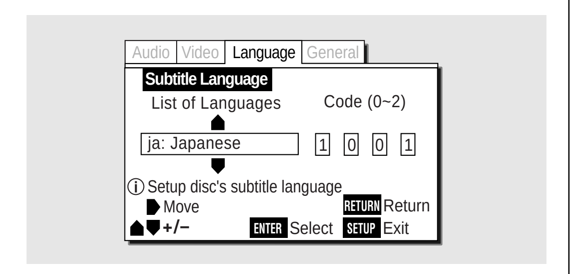
Subtitle Language

• Default Setting: **English**

This setting is your preferred subtitle language for DVD discs. If the language you specify here is recorded on a disc, the system automatically plays the disc with those subtitles (although this depends on the *Auto Language* setting—see *Auto Language* on page 63).



The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *DVD language code list* on page 100.



Remember: You can change or switch off the subtitles on a DVD disc any time during playback using the **SUBTITLE** button. (This does not affect this setting.)

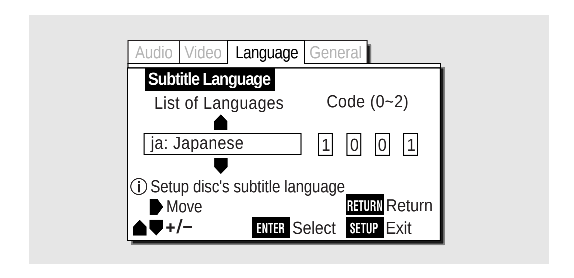
Subtitle Language (Langue des sous-titres)

• Réglage par défaut : **English**

Ce réglage correspond à la langue des sous-titres prioritaire pour les disques DVD. Si la langue que vous spécifiez ici est enregistrée sur un disque, la chaîne lira automatiquement le disque avec ces sous-titres (quoique cela dépend du réglage *Auto Language*—voir *Auto Language (Langue automatique)* page 63).



Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** (autres) si vous souhaitez spécifiez un langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues DVD* à la page 100.



Rappel : Vous pouvez changer ou désactiver les sous-titres sur un disque DVD n'importe quand pendant la lecture en utilisant la touche **SUBTITLE**. (Ceci est sans effet sur ce réglage.)

Auto Language

• Default Setting: **On**

When set to **On**, the system always selects the default audio language on a DVD disc (French dialog for a French movie, for example), and displays subtitles in your preferred subtitle language only if that is set to something different. In other words, movies in your native language won't have any subtitles, while foreign language movies will be shown with subtitles.

Set to **Off** to have the system play discs strictly according to your *Audio Language* and *Subtitle Language* settings.

For Auto Language to work, the *Audio Language* and *Subtitle Language* settings must be the same—see pages 61–62.



Remember: You can still switch audio and subtitle languages on playback using the **AUDIO** and **SUBTITLE** buttons.

Auto Language (Langue automatique)

• Réglage par défaut : **On** (activé)

Si le réglage est **On**, la chaîne sélectionne toujours la langue audio par défaut sur un disque DVD (dialogues en français pour un film français, par exemple), et affiche les sous-titres dans votre langue préférée seulement si le réglage est différent. Dans d'autres termes, les films dans votre langue maternelle ne seront pas sous-titrés, tandis que les films de langue étrangère seront sous-titrés.

Réglez à **Off** pour que la chaîne lise des disques strictement sous vos réglages *Audio Language* et *Subtitle Language*.

Pour que Auto Language fonctionne, les réglages de *Audio Language* et *Subtitle Language* doivent être les mêmes—voir les pages 61–62.

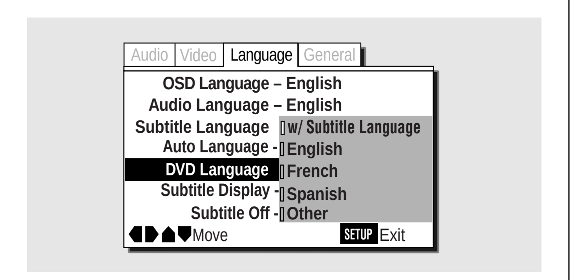


Rappel : Vous pouvez encore changer la langue audio et celle des sous-titres lors de la lecture en utilisant les touches **AUDIO** et **SUBTITLE**.

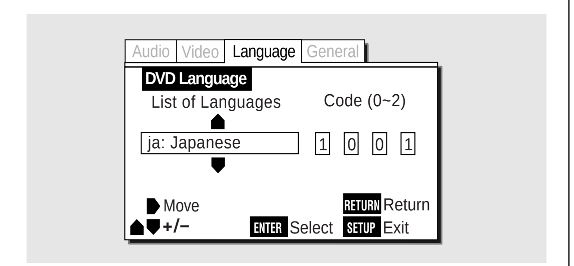
DVD Language (Expert)

• Default Setting: **w/Subtitle Language**

Some multi-lingual discs have disc menus in several languages. This setting specifies in which language the disc menus should appear. Leave on the default setting for menus to appear in the same langauge as your subtitle preference—see page 62.



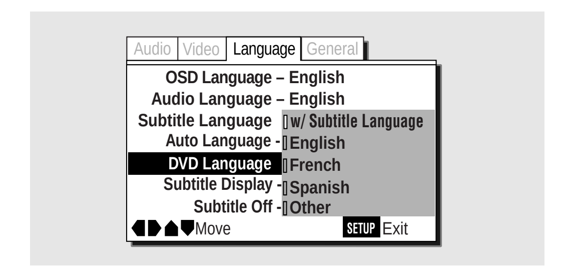
The DVD format recognizes 136 different languages. Choose **Other** if you want to specify a language other than those listed, then follow the on-screen display to select a language. You may also want to refer to the *DVD language code list* on page 100.



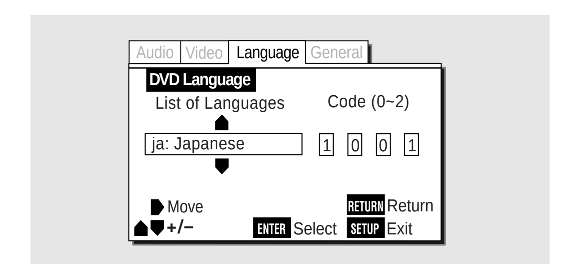
DVD Language (Expert) (Langue du DVD)

• Réglage par défaut : **w/Subtitle Language**

Certains disques à langues multiples ont des menus de disque dans plusieurs langues. Ces réglages spécifient la langue dans laquelle les menus de disque doivent apparaître. Gardez le réglage par défaut pour que les menus apparaissent dans la même langue que celles que vous préférez pour les sous-titres—voir page 62.



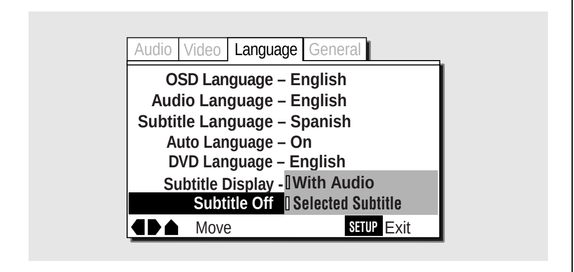
Le format du DVD reconnaît 136 langues différentes. Choisissez **Other** (autres) si vous souhaitez spécifiez un langue autre que celles de la liste, puis suivez l'affichage à l'écran pour sélectionner une langue. Il se peut que vous souhaitiez également consulter la *Liste des codes de langues DVD* à la page 100.



Subtitle Off (Expert)

• Default Setting: **Selected Subtitle**

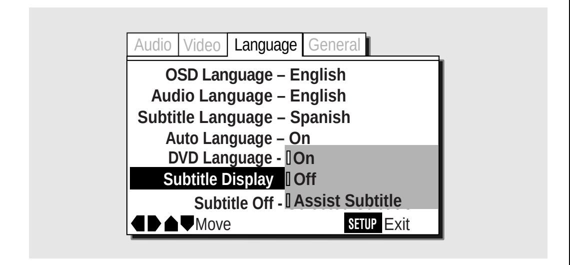
Some discs display subtitles even if the *Subtitle Display* setting (below) is set to off. In this case, you can either have the subtitles displayed in the same language as your preferred audio language (**With Audio**), or in your preferred subtitle language (**Selected Subtitle**). If the *Audio Langage* and *Subtitle Language* settings are the same then both of these choices will give the same result.



Subtitle Display (Expert)

• Default Setting: **On**

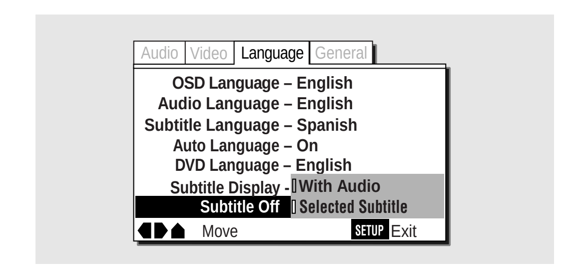
Set to **On**, the system displays subtitles according to the Subtitle Language and Auto Language settings above. Set to **Off** to switch subtitles off altogether (although see *Subtitle Off* above). Set to **Assist Subtitle** to have the system display the extra assistive subtitles recorded on to some DVD discs.



Subtitle Off (Expert) (sous-titre désactivé)

• Réglage par défaut : **Selected Subtitle**

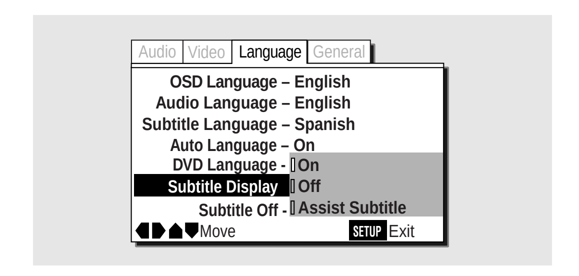
Certains disques affichent des sous-titres même si le réglage *Subtitle Display* (voir ci-dessous) est désactivé. Dans ce cas, vous pouvez soit avoir les sous-titres affichés dans la même langue que votre langue audio préférée (**With Audio**), soit dans votre langue préférée pour les sous-titres (**Selected Subtitle**). Si les réglages *Audio Language* et *Subtitle Language* sont les mêmes alors les deux choix donneront le même résultat.



Subtitle Display (Expert) (Affichage des sous-titres)

• Réglage par défaut : **On** (activé)

Réglé à **On**, la chaîne affiche les sous-titres selon les réglages de Subtitle Language et Auto Language ci-dessus. Réglez à **Off** pour désactiver complètement les sous-titres (cependant voir *Subtitle Off* ci-dessus). Réglez à **Assist Subtitle** pour que la chaîne affiche les sous-titres d'assistance en plus enregistrés sur certains disques DVD.



Miscellaneous settings

Parental Lock

• Default level: **8**

• Default password: **none**

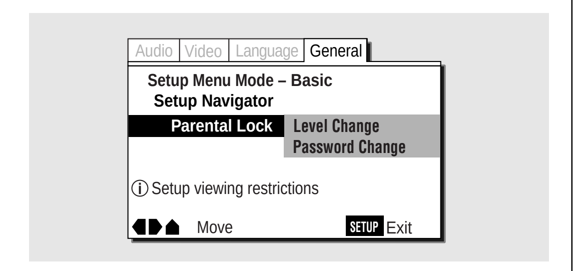
You can restrict access to certain discs using this feature. Once set, you will be asked for a four-digit password when a restricted disc is loaded, giving you a degree of control over what your children watch.

You can set the restriction to one of eight levels. Setting the level at 1 means that any disc that has any level of restriction will need the password in order to watch it, while setting it at level 8 gives unlimited access.

DVD discs are also rated from 1 to 8. Discs rated 1 (or with no rating) generally contain little or no offensive material; discs rated 2, may contain material that some parents may feel is unsuitable for children. Discs rated 8 will almost certainly be unsuitable for children.

Since a disc's rating is up to the manufacturer, it is not possible to give a definitive guide to each level—check the disc box for parental lock details.

Be careful: not all discs that you may consider inappropriate for your children are rated. Unrated discs will always play without requiring the password first.



Réglages divers

Parental Lock (verrouillage parental)

• Niveau par défaut : **8**

• Mot de passe par défaut : **none**

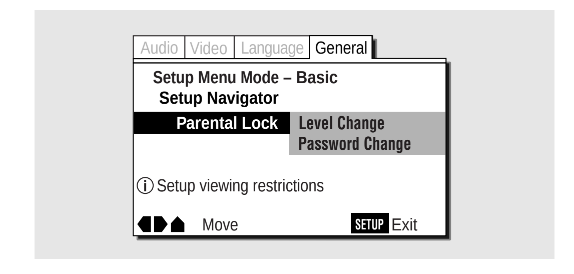
Vous pouvez restreindre l'accès à certains disques en utilisant cette caractéristique. Une fois réglé vous pourrez demander un mot de passe de quatre chiffres si un disque restreint est chargé, vous offrant ainsi un degré de contrôle sur ce que regardent vos enfants.

Vous pouvez régler la restriction à l'un des huit niveaux. Le réglage au niveau 1 signifie que n'importe quel disque ayant n'importe quel niveau de restriction requiert un mot de passe pour être visionné, tandis que le réglage au niveau 8 offre un accès illimité.

Les disques DVD sont également classifiés de 1 à 8. Les disques avec l'estimation 1 (ou sans limitation) contiennent en général du matériel peu ou pas du tout offensif ; les disques avec l'estimation 2 peuvent contenir du matériel que certains parents ne considèrent pas approprié pour des enfants. Les disques estimés à 8 seront très certainement peu convenables pour les enfants.

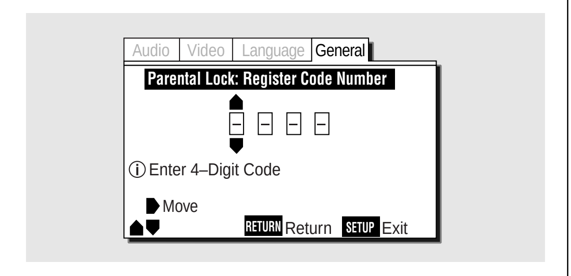
Puisque la limitation d'un disque provient du fabricant, il n'est pas possible fournir un guide définitif pour chaque niveau—vérifiez l'étui du disque pour les détails sur le verrouillage parental.

Attention : tous les disques que vous considérez inappropiés pour les enfants ne sont classifiés comme tels. Les disques non classifiés pourront être toujours lus sans demander d'abord le mot de passe.



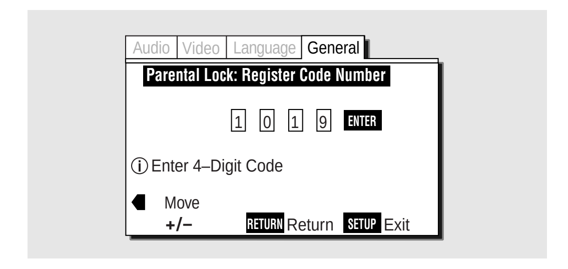
Changing the parental lock level

1 Select Level Change.



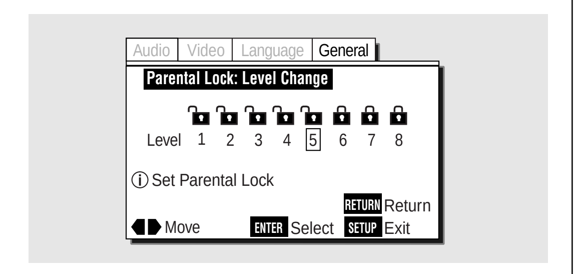
2 Use the number buttons to register a new password or confirm your existing password, then press ENTER.

The first time you set the parental lock level, you have to register a password. Anything you input becomes your password.



3 Select a new level.

Move leftward to lock more levels (more discs will require the password); rightward to unlock levels. You can't lock level 1.

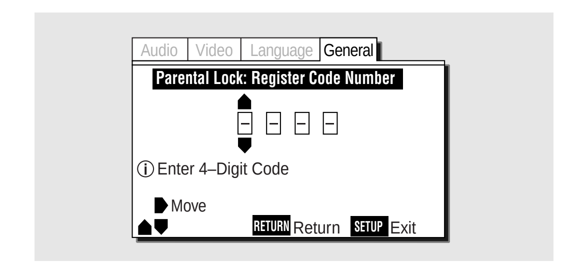


4 Press ENTER to set the new level.

The screen returns to the General menu display.

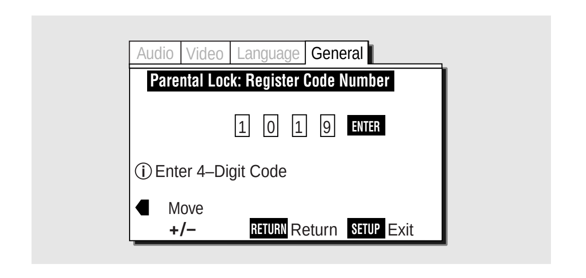
Changement du niveau de verrouillage parental

1 Sélectionnez Level Change.



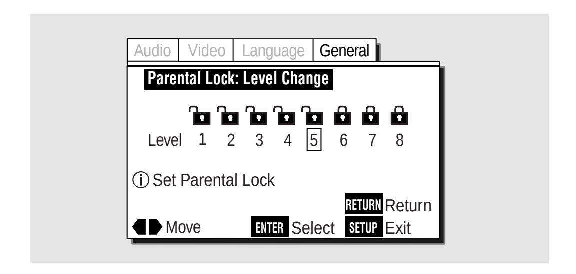
2 Utilisez les touches numérotées pour consigner un nouveau mot de passe ou confirmer votre mot de passe actuel, puis appuyez sur ENTER.

La première fois que vous réglez le niveau de verrouillage parental, vous devez consigner un mot de passe. Quoique vous introduisiez deviendra votre mot de passe.



3 Sélectionnez un nouveau niveau.

Déplacez-vous vers la gauche pour verrouiller plusieurs niveaux (beaucoup de disques requierent le mot de passe) ; vers la droite pour déverrouiller les niveaux. Vous ne pouvez pas verrouiller le niveau 1.

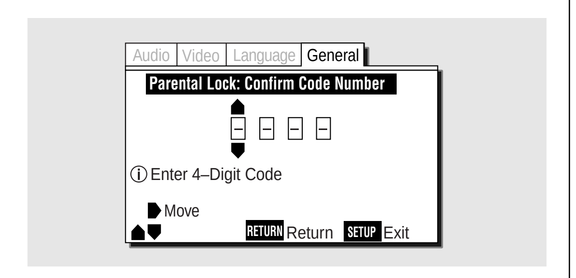


4 Appuyez sur ENTER pour régler le nouveau niveau.

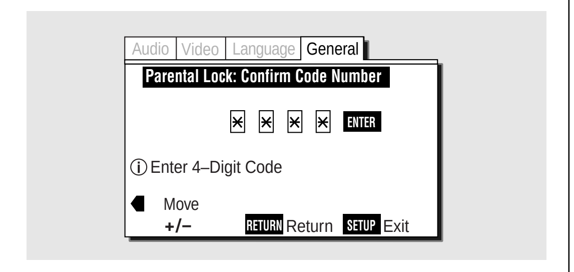
L'écran retourne à l'affichage du menu "General".

Changing your password

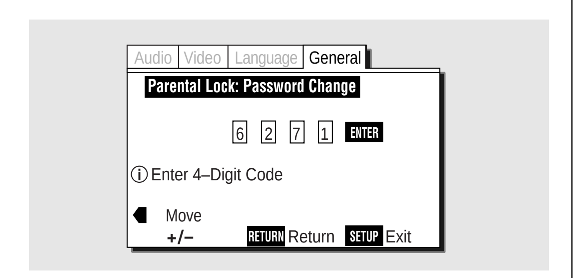
1 **Select Password Change.**



2 **Input your existing password, then press ENTER.**



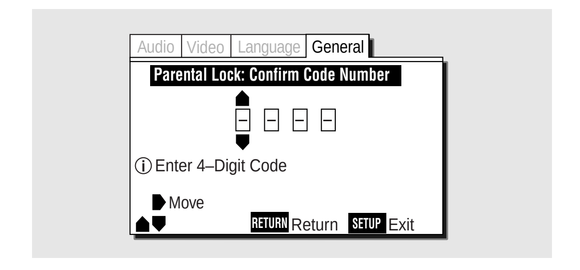
3 **Input a new password, then press ENTER.**
The new password is set and the screen returns to the General menu display.



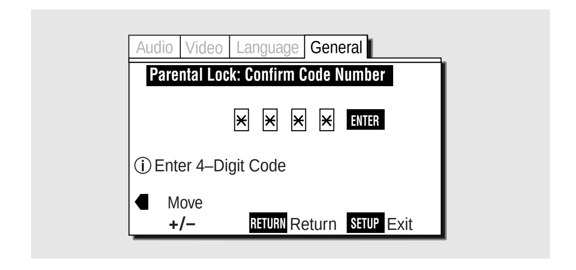
If you forget your password, resetting the system will clear the password. See page 109 for more on this.

Changement de votre mot de passe

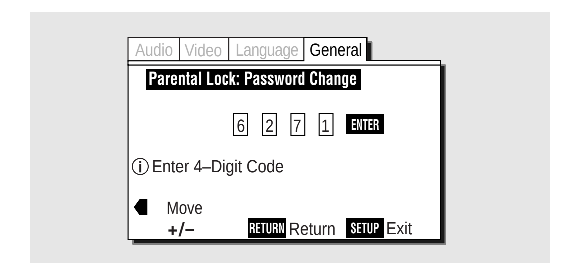
1 **Sélectionnez Password Change.**



2 **Entrez votre mot de passe actuel, puis appuyez sur ENTER.**



3 **Entrez un nouveau mot de passe, puis appuyez sur ENTER.**
Le nouveau mot de passe est réglé et l'écran retourne à l'affichage du menu "General".

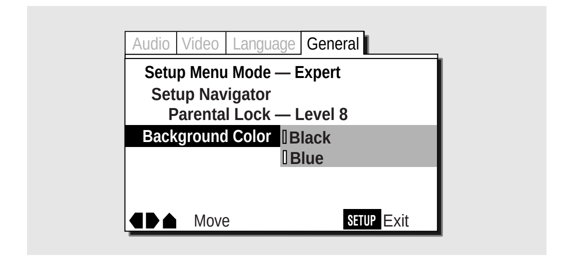


Si vous oubliez votre mot de passe, la chaîne supprimera le mot de passe en la réinitialisant. Voir page 109 pour plus de détails.

Background Color (Expert)

• Default setting: **Blue**

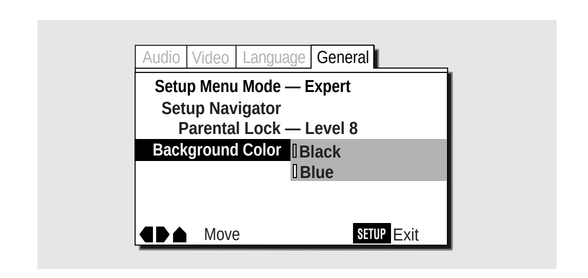
This specifies the color of the screen when there's no video.

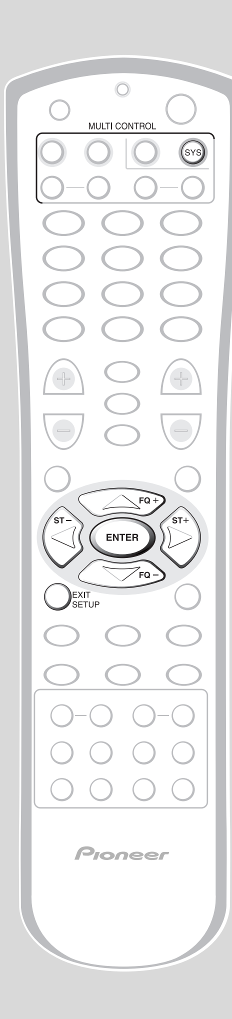


Background Color (Expert) (couleur de l'arrière-plan)

• Réglage par défaut : **Blue** (bleu)

Ce réglage spécifie la couleur de l'écran quand il n'y a pas de vidéo.





Advanced sound settings

This chapter covers advanced settings to further optimize the sound of your system.

LFE attenuator

The LFE (low frequency effects) channel carries ultra low bass sound to add weight to effects in Dolby Digital and DTS soundtracks. This channel can overload the sub-woofer resulting in distortion. Use the LFE attenuator setting to reduce the signal fed to the sub-woofer.

Note: The LFE attenuator only works with sources that contain an LFE channel. It is not a general level control for the sub-woofer.

1 **Press SYS then SETUP.**

2 **Press the ◁ or ▷ button until you see LFE ATT in the display.**

LFE ATT 0

3 **Use the △ and ▽ buttons to set the amount of signal reduction.**
There are three settings:

- **ATT 0** – default setting (no signal reduction)
- **ATT 10** – the LFE channel signal level is reduced to avoid distortion
- **OFF** – the LFE channel is switched off completely. This may be useful late at night, for example.

4 **Press ENTER to make the setting.**

Réglages du son avancés

Ce chapitre décrit des réglages avancés pour obtenir une optimisation plus poussée du son de votre chaîne.

Atténuateur de LFE

Le canal LFE (effets basses fréquences) porte un son de graves ultra bas pour ajouter du poids aux effets des bande-son Dolby Digital et DTS. Ce canal peut surcharger l'extrême-grave provoquant un son déformé. Utilisez le réglage de l'atténuateur LFE pour réduire le signal alimenté à l'extrême-grave.

Remarque : L'atténuateur LFE fonctionne uniquement avec des sources qui contiennent un canal LFE. Il ne s'agit pas d'une commande de niveau générale pour l'extrême grave.

1 **Appuyez sur SYS puis sur SETUP.**

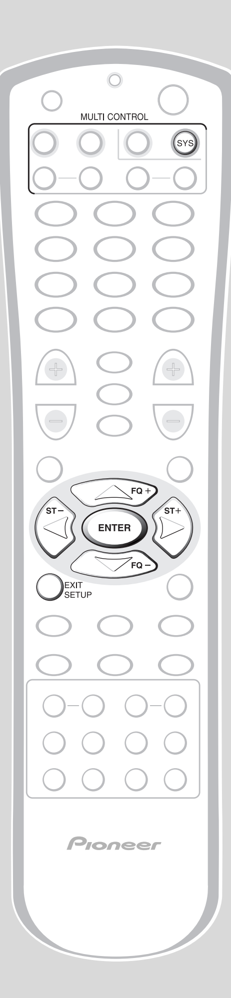
2 **Utilisez la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez LFE ATT dans l'afficheur.**

LFE ATT 0

3 **Utilisez les touches △ et ▽ pour régler le montant de réduction du signal.**
Il y a trois réglages :

- **ATT 0** – réglage par défaut (sans réduction du signal)
- **ATT 10** – le niveau du signal du canal LFE est réduit pour éviter des sons déformés
- **OFF** – le canal LFE est complètement désactivé. Ceci peut être courant tard dans la nuit, par exemple.

4 **Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.**



Dynamic Range Control

The dynamic range of a source is the difference between the quietest and the loudest sounds. The dynamic range of Dolby Digital soundtracks can be very great. This makes them exciting, but it also means that when you turn the volume down you can easily lose quiet dialog. Switch on Dynamic Range Control to even out the soundtrack volume.

1 **Press SYS then SETUP.**

2 **Press the ◁ or ▷ button until you see D.R.C. in the display.**

D.R.C. OFF

3 **Use the △ and ▽ buttons to sselect a dynamic range setting.**
- **D.R.C. OFF** – default setting (no change to the dynamics)
- **D.R.C. LOW** – the dynamic range is reduced by a small amount.
- **D.R.C. MEDIUM** – mid setting
- **D.R.C. HIGH** – the dynamic range is reduced by a large amount (good for listening at very low volume).

4 **Press ENTER to make the setting.**

Commande Dynamic Range (gamme dynamique)

La gamme dynamique d'une source est la différence qu'il y a entre les sons les plus tranquilles et les plus bruyants. La gamme dynamique des bandes-son en Dolby Digital peut être très vaste. Ceci les rend plus excitantes, mais cela veut aussi dire que lorsque vous baissez le volume vous pouvez perdre facilement des dialogues calmes. Activez la commande de la gamme dynamique pour uniformiser le volume de la bande-son.

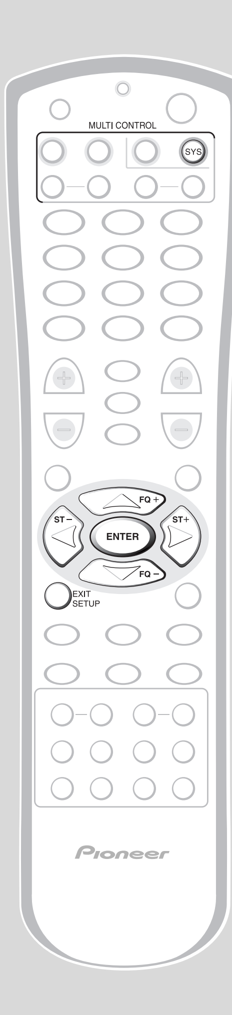
1 **Appuyez sur SYS puis sur SETUP.**

2 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez D.R.C. dans l'afficheur.**

D.R.C. OFF

3 **Utilisez les touches △ et ▽ pour sélectionner un réglage de la gamme dynamique.**
- **D.R.C. OFF** – réglage par défaut (sans changement de dynamique)
- **D.R.C. LOW** – la gamme dynamique est réduite à un petit montant.
- **D.R.C. MEDIUM** – réglage moyen
- **D.R.C. HIGH** – la gamme dynamique est réduite à un grand montant (bon pour écouter à un très bas volume)

4 **Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.**



Dual-mono setting

The dual-mono setting applies only to Dolby Digital discs that feature dual-mono material—see the disc box for details.

Dual-mono discs are recorded with two independent channels that may be played together or separately depending on the situation. For example, a guitar tuition disc might have the guitar recorded on one channel and all the other instruments on the other. Use the dual-mono setting to play just the guitar part on its own; just the backing, or everything together (through separate speakers, or mixed).

1. **Press SYS then SETUP.**
2. **Press the ◁ or ▷ button until you see STEREO or DUAL MONO in the display.**

   STEREO

   DualMono Ch1

3. **Use the △ and ▽ buttons to select a dual-mono setting.**
   - **STEREO** – default setting (Ch1 is played through the left speaker; Ch2 through the right)
   - **DualMono Ch1** – Ch1 is played through the center speaker (or through the left and right speakers if Surround Off is selected); Ch2 is muted.
   - **DualMono Ch2** – Ch2 is played through the center speaker (or through the left and right speakers if Surround Off is selected); Ch1 is muted.
   - **DualMono MIX** – Ch1 and Ch2 are mixed together and played through the center speaker (or through both left and right speakers if Surround Off is selected).
4. **Press ENTER to make the setting.**

Réglage Dual-mono

Le réglage dual-mono s'applique seulement aux disques en Dolby Digital qui offrent un matériel dual-mono—voir l'étui du disque pour plus de détails.

Les disques dual-mono sont enregistrés avec deux canaux indépendants qui peuvent être lus ensemble ou séparément selon la situation. Par exemple, sur un disque de cours de guitare, la guitare doit être enregistrée sur un canal et les autres instruments sur d'autres. Utilisez le réglage dual-mono pour ne pouvoir lire que la partie correspondante à la guitare ; que le fond, ou tout ensemble (à travers des enceintes séparées, ou mélangées).

1. **Appuyez SYS puis sur SETUP.**
2. **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez STEREO ou DUAL MONO dans l'afficheur.**

   STEREO

   DualMono Ch1

3. **Utilisez les touches △ et ▽ pour sélectionner un réglage dual-mono.**
   - **STEREO** – réglage par défaut (Ch1 est lu à travers l'enceinte de gauche, Ch2 à travers celle de droite)
   - **DualMono Ch1** – Ch1 est lu à travers l'enceinte centrale (ou à travers les enceintes de droite et de gauche si Surround Off est sélectionné) ; Ch2 n'est pas audible.
   - **DualMono Ch2** – Ch2 est lu à travers l'enceinte centrale (ou à travers les enceintes de droite et de gauche si Surround Off est sélectionné) ; Ch1 n'est pas audible.
   - **DualMono MIX** – Ch1 et Ch2 sont mixés ensemble et lus à travers l'enceinte centrale (ou à travers les deux enceintes de droite et de gauche si Surround Off est sélectionné).
4. **Appuyez sur ENTER pour faire le réglage.**

Setting up the remote control

In addition to controlling this system, you can set up the remote to operate other audio/visual components, such as your TV, VCR, MD recorder, and so on.

To set up the remote, often all you need to do is to tell it what component(s) you have (see *Setting up using component presets* below). If you have a component that the remote doesn't know how to control already, you can 'teach' it using that component's remote control (see *Learning directly from other remote controls* on page 76).

Setting up using component presets

This method of setting up the remote requires only that you tell it the manufacturer of each component. You do this by looking up the type of component (TV, MD deck, etc.), and the manufacturer in the *Preset code list* starting on page 101.

After setting up, see pages 82 – 89 for how to actually control your other components using this remote.

Note: The correct preset code may not cover all the remote control commands for your particular components. Use the learning function to program extra commands (see *Learning directly from other remote controls* on page 76).

1 **Switch on the component you are setting up this remote for.**
After you've entered the correct code in the steps below, the remote should switch off the component.

Configuration de la télécommande

En plus de commander cette chaîne, vous pouvez configurer la télécommande pour opérer sur d'autres composants audio/visuels, tels que votre téléviseur, votre magnétoscope, votre enregistreur MD, et ainsi de suite.

Pour configurer la télécommande, tout ce dont vous avez besoin c'est d'indiquer de quel(s) composant(s) vous disposez (voir *Configuration en utilisant les préréglages d'un composant* ci-dessous). Si vous disposez d'un composant que la télécommande dont la télécommande ne connaît pas encore la commande, vous pouvez le lui "montrer" en utilisant la télécommande de ce composant (voir *Comment apprendre directement à partir d'autres télécommandes* page 76).

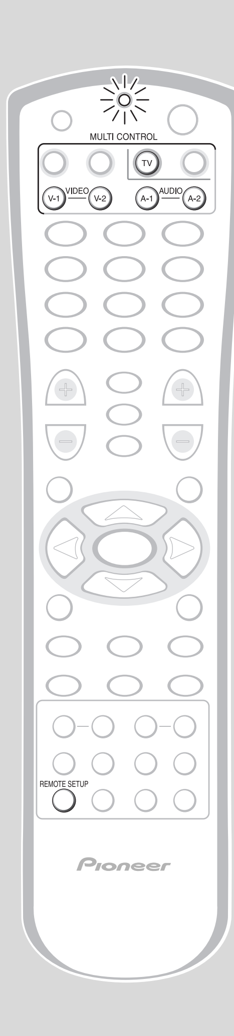
Configuration en utilisant les préréglages d'un composant

Cette méthode de configuration de télécommande requiert seulement que vous lui indiquiez le fabricant ce chaque composant. Faites-le en cherchant le type de composant (téleviseur, platine MD, etc.) et le fabricant dans la *Liste de codes de préréglage* qui commence page 101.

Après la configuration, voir pages 82 – 89 pour la manière de commander à présent vos autres composant en utilisant cette télécommande.

Remarque : Il se peut que le code de préréglage correct n'englobe pas toutes les commandes de la télécommande pour vos composants particuliers. Utilisez la fonction d'apprentissage pour programmer des commandes supplémentaires (voir *Comment apprendre directement à partir d'autres télécommandes* page 76).

1 **Allumez le composant pour lequel vous allez configurez la télécommande.**
Après avoir entré le code correct dans l'opération ci-dessous, la télécommande devrait éteindre le composant.



2 Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.

The red LED at the top of the remote blinks twice.

- To cancel, press **REMOTE SETUP** again.

3 Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.

For example, if you want to set up the remote to control your TV, press **TV**.

The **MULTI CONTROL** buttons have different types of components assigned to them by default:

- **V-1** – analog or digital VCR, DVD, DVD-R, LD, DVD/LD player (default: Pioneer VCR, 0058).
- **V-2** – Satellite, cable or DTV tuner (default: Pioneer cable TV tuner, 0533).
- **A-1** and **A-2** – CD player, CD-R recorder, tape deck, MD deck (A-1 default: Pioneer CD-R recorder, 1087. A-2 default: Pioneer CD player, 0032).
- **TV** – television (default: Pioneer TV, 0679).

You can change these assignments if you need to. For example, if you connected an audio component to one of the video inputs/outputs. See page 76 for how to do this.

4 Look up the preset code for your component.

You can find this in *Preset code list* starting on page 101. First find the type of component (TV, etc.), then find the manufacturer. Next to each manufacturer is one or more 4-digit codes.

- If you can't find the manufacturer of your component in the code list, press **REMOTE SETUP** to exit, then see *Learning directly from other remote controls* on page 76 for how to set up the remote using an alternative method.
- If no button is pressed for more than 10 seconds, remote setup is exited.

2 Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant trois secondes.

Le LED rouge sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois.

- Pour annuler, appuyez à nouveau sur **REMOTE SETUP**.

3 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL pour le composant que vous souhaitez commander.

Par exemple, si vous souhaitez configurer la télécommande de votre téléviseur, appuyez sur **TV**.

Différents types de composants sont assignés aux touches **MULTI CONTROL** par défaut :

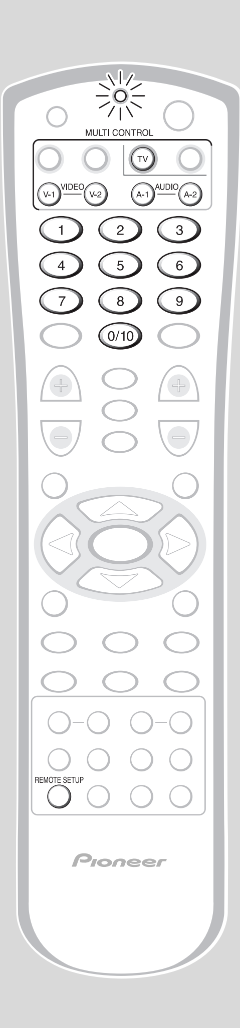
- **V-1** – magnétoscope, lecteur DVD, DVD-R, LD, DVD/LD analogique ou digital (par défaut : magnétoscope Pioneer, 0058).
- **V-2** – Tuner satellite, par câble ou DTV (par défaut : tuner du téléviseur par câble Pioneer, 0533).
- **A-1** et **A-2** – lecteur CD, enregistreur CD-R, platine cassette, platine MD (A-1 par défaut : enregistreur CD-R Pioneer, 1087. A-2 par défaut : lecteur CD Pioneer, 0032).
- **TV** – téléviseur (par défaut: téléviseur Pioneer, 0679).

Vous pouvez changer ces assignations si besoin est. Par exemple, si vous raccordez un composant audio à l'une des entrées/sorties vidéo. Voir page 76 pour la manière de faire.

4 Cherchez le code de préréglage de votre composant.

Vous le trouverez dans la *Liste de codes de préréglage* qui commence page 101. Cherchez d'abord le type de composant (téléviseur, etc.), puis cherchez le fabricant. Presque tous les fabricants ont un code ou plus à 4 chiffres.

- Si vous ne trouvez pas le fabricant de votre composant dans la liste de codes, appuyez sur **REMOTE SETUP** pour quitter le mode, puis voir *Comment apprendre directement à partir d'autres télécommandes* page 76 pour la manière de configurer la télécommande en utilisant une méthode alternative.
- Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes, Remote Setup est quitté.



5 Point the remote at the component to control and enter the 4-digit code.

If there's more than one code, enter the first one.

The LED blinks after each button press, and twice to confirm a valid code has been input. If it doesn't blink twice, you have entered an invalid code: check the code and input it again.

If all went well, the remote should have just switched off the other component. If it didn't, and the manufacturer has more than one code in the list, start again from step 1 using another code.

Reassigning a MULTI CONTROL button

You can only assign preset codes for certain kinds of components to each **MULTI CONTROL** button. However, if necessary, you can reassign a **MULTI CONTROL** button to a different kind of component. You would need to do this if you connected an MD recorder to the Video 1 inputs/outputs, for example.

1 Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.

The LED on the top of the remote will blink twice.

2 Press the MULTI CONTROL button which you want to change.

You can reassign these buttons:

- **V-1**
- **V-2**
- **A-1**
- **A-2**
- **TV**

In the above example, press **V-1**.

3 Use the number buttons to enter 992.

4 Press the MULTI CONTROL button which you want duplicated.

In the above example, press **A-1**.

5 Pointez la télécommande vers le composant pour commander et entrer le code à 4 chiffres.

S'il y a plus d'un code, entrez le premier.

Le LED clignote à chaque pression d'une touche, et deux fois pour confirmer qu'un code valide a été entré. S'il ne clignote pas deux fois, vous avez entré un code erronné : vérifez le code et entrez-le à nouveau.

Si tous les pas ont été effectués correctement, la télécommande devrait simplement éteindre l'autre composant. Dans le cas contraire, et si le fabricant a plus d'un code dans la liste, redémarrez à partir de l'opération 1 en utilisant un autre code.

Réassignation d'une touche MULTI CONTROL

Vous pouvez assigner des codes de préréglage seulement pour certains types de composants à chaque touche **MULTI CONTROL**. Cependant, le cas échéant, vous pouvez réassigner une touche **MULTI CONTROL** à un type différent de composant. Vous aurez besoin de le faire si vous raccordez un enregistreur MD aux entrées/sorties Video 1, par exemple.

1 Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant trois secondes.

Le LED situé sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois.

2 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL que vous souhaitez changer.

Vous pouvez réassigner ces touches :

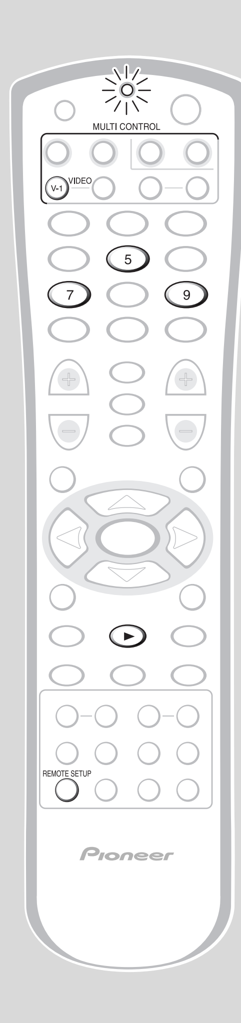
- **V-1**
- **V-2**
- **A-1**
- **A-2**
- **TV**

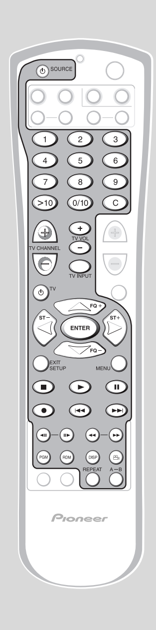
Dans l'exemple antérieur, appuyez sur **V-1**.

3 Utilisez les touches numérotées pour entrer 992.

4 Appuyez sur la touche MULTI CONTROL que vous souhaitez doubler.

Dans l'exemple antérieur, appuyez sur **A-1**.





Learning directly from other remote controls

If preset codes are not available for your component(s), or the available preset codes do not work, you can use this method to teach the remote each command separately.

You can also use this operation to program additional commands for a component not covered in the preset codes.

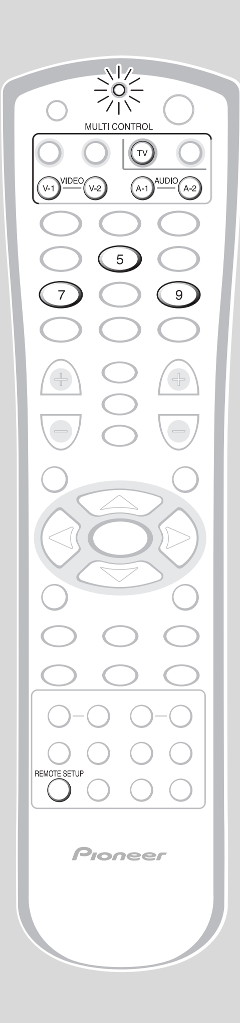
1. **Press and hold REMOTE SETUP for 3 seconds.**
   The LED at the top of the remote blinks twice.
2. **Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.**
   For example, press **VIDEO V-1** to program a command from a VCR connected to the Video 1 inputs/outputs.
3. **Using the number buttons, enter 975.**
   The LED flashes rapidly to indicate that the remote is in Learning Setup mode and ready to learn new commands from another remote.
   - The remote will exit Learning Setup after 10 seconds if no commands are entered.
   - To cancel Learning Setup here, press **REMOTE SETUP**.
4. **Press the MULTI CONTROL button again for the component you want to control.**
5. **Press the button on this system's remote that you want to learn a new command.**
   For example, press ►.
   The illustration left shows the buttons that can be used to learn commands.

Comment apprendre directement à partir d'autres télécommandes

Si les codes de préréglage ne sont pas valables pour votre/vos composant(s), ou les codes de préréglage ne fonctionnent pas, vous pouvez utilisez cette méthode pour indiquer à la télécommande chaque commande séparément.

Vous pouvez également utiliser cette opération pour programmer des commandes additionnelles pour un composant qui n'est pas décrit dans les codes de préréglage.

1. **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant 3 secondes.**
   Le LED situé sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois.
2. **Appuyez sur la touche MULTI CONTROL pour le composant que vous souhaitez commander.**
   Par exemple, appuyez sur **VIDEO V-1** pour programmer une commande à partir du magnétoscope raccordé aux entrées/sorties Video 1.
3. **En utilisant les touches numérotées, entrez 975.**
   Le LED clignote rapidement pour indiquer que la télécommande est en mode Learning Setup et prête à apprendre de nouvelles commandes provenant d'une autre télécommande.
   - La télécommande quittera Learning Setup après 10 secondes si aucune commande n'est entrée.
   - Pour annuler ici Learning Setup, appuyez sur **REMOTE SETUP**.
4. **Appuyez à nouveau sur la touche MULTI CONTROL pour le composant que vous souhaitez commander.**
5. **Appuyez sur la touche de la télécommande de cette chaîne sur laquelle vous souhaitez indiquer une nouvelle commande.**
   Par exemple, appuyez sur ►.
   L'illustration gauche montre les touches qui peuvent s'utiliser pour retenir les commandes.



6 Point the remotes towards each other, about 2-5 cm (1-2 inches) apart.

7 Press the button on the other component's remote for the command you want to program.

The LED on this system's remote will go out and then blink twice when the command has been learned.

- If the LED doesn't start blinking, try varying the distance between the remotes, then press the button again.
- Some commands from other remote controls cannot be learned, but in most cases the remotes just need to be moved closer together or farther apart.
- If the LED starts to blink slowly, it may mean that no more commands can be learnt. If it is necessary to learn another command, first delete another learnt command—see the following page.

8 Program additional commands for the same component as required.

Repeat steps 5 through 7.

9 Program commands for other components as required.

Repeat steps 2 through 7.

10 When you're done, press REMOTE SETUP to exit Learning Setup mode.

6 Pointez les télécommandes l'une vers l'autre, à environ 2-5 cm de distance.

7 Appuyez sur la touche de la télécommande de l'autre composant pour la commande que vous souhaitez programmer.

Le LED sur la télécommande de cette chaîne s'éteindra puis se mettra à clignoter deux fois quand la commande sera mémorisée.

- Si le LED ne se met pas à clignoter, essayez de varier la distance entre les télécommandes, puis appuyez à nouveau sur la touche.
- Certaines commandes d'autres télécommandes ne peuvent pas être apprises, mais dans la plupart des cas les télécommandes ont juste besoin d'être rapprochées ou éloignées l'une de l'autre.
- Si le LED se met à clignoter lentement, cela veut peut-être dire que plus de commandes ne peuvent être retenues. S'il est nécessaire de retenir une autre commande, effacez d'abord une autre commande—voir la page suivante.

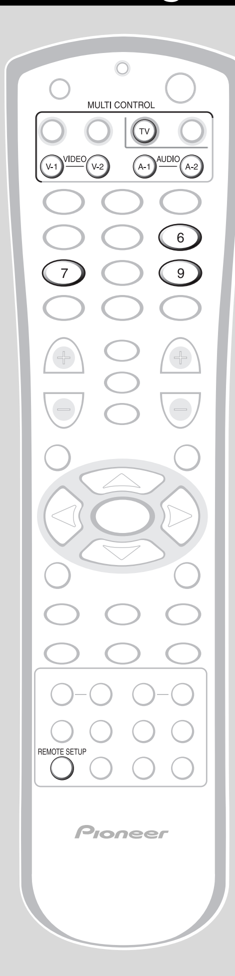
8 Programmez les commandes additionnelles pour le même composant tel qu'il est recommandé de faire.

Répétez les opérations 5 à 7.

9 Programmez les commandes pour les autres composants tel qu'il est recommandé de faire.

Répétez les opérations 2 à 7.

10 Une fois fait, appuyez sur REMOTE SETUP pour quitter le mode Learning Setup.



Deleting a single command

1 **Press and hold REMOTE SETUP for 3 seconds.**

2 **Press the MULTI CONTROL button related to the command you want to delete.**
For example, press **VIDEO V-1** if the command you want to delete is one for a VCR connected to the Video 1 inputs.

3 **Use the number buttons to enter 976.**

4 **Press the same MULTI CONTROL button again.**
In the above example, press **VIDEO V-1** again.

5 **Press twice the command button you want to delete.**

Deleting all commands for a component

1 **Press and hold REMOTE SETUP for 3 seconds.**

2 **Press the MULTI CONTROL button related to the commands you want to delete.**
For example, press **VIDEO V-1** if the commands you want to delete are for a VCR connected to the Video 1 inputs.

3 **Use the number buttons to enter 976.**

4 **Press the same MULTI CONTROL button twice more.**
In the above example, press **VIDEO V-1** twice.

Comment supprimer une seule commande

1 **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant 3 secondes.**

2 **Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante à la commande que vous souhaitez supprimer.**
Par exemple, appuyez sur **VIDEO V-1** si la commande que vous souhaitez supprimer correspond à un magnétoscope raccordé aux entrées Video 1.

3 **Utilisez les touches numérotées pour entrer 976.**

4 **Appuyez à nouveau sur la même touche MULTI CONTROL.**
Dans l'exemple antérieur, appuyez à nouveau sur **VIDEO V-1**.

5 **Appuyez deux fois sur la touche correspondante à la commande que vous souhaitez supprimer.**

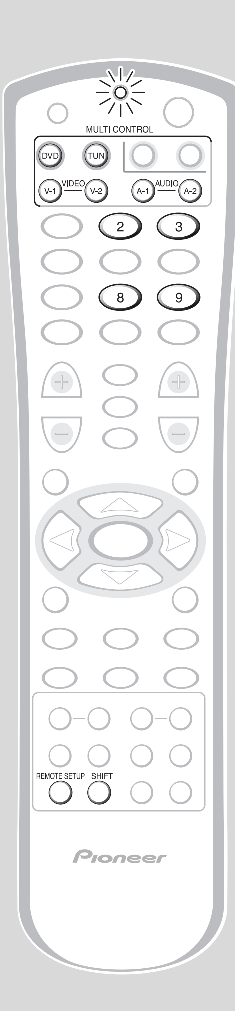
Comment supprimer toutes les commandes d'un composant

1 **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant 3 secondes.**

2 **Appuyez sur la touche MULTI CONTROL correspondante aux commandes que vous souhaitez supprimer.**
Par exemple, appuyez sur **VIDEO V-1** si les commandes que vous souhaitez supprimer correspondent à un magnétoscope raccordé aux entrées Video 1.

3 **Utilisez les touches numérotées pour entrer 976.**

4 **Appuyez deux fois de plus sur la même touche MULTI CONTROL.**
Dans l'exemple antérieur, appuyez deux fois sur **VIDEO V-1**.



Controlling a component while playing another

This feature allows you to keep the system in one function (for example, CD) while putting the remote control in a different one (Video 1, for example). This may be useful if you were listening to a CD and wanted to rewind a video tape, for example.

1 **Press SHIFT, then press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.**
The system remains in the same function, but the remote is in a different one.

2 **To switch back to the original function, press the MULTI CONTROL for the current system function.**

It's also possible to set up the remote so that a particular multi control button always *only* switches the remote control mode and not the system function.

1 **Press and hold REMOTE SETUP for 3 seconds.**
The LED on the top of the remote blinks twice.

2 **Press the MULTI CONTROL button you want to set up.**

3 **Use the number buttons to enter 983.**
The LED on the top of the remote blinks twice. Now, when you press that **MULTI CONTROL** button, only the remote mode changes.

- To change the button back, repeat the above, entering **982** in step 3.

Comment commander un composant alors qu'un autre est en lecture

Cette caractéristique vous permet de garder la chaîne dans une fonction (par exemple, CD) tout en mettant la télécommande sur une fonction différente (Video 1, par exemple). Ceci peut être courant si vous êtes en train d'écouter un CD et que vous souhaitez rebobiner une cassette vidéo, par exemple.

1 **Appuyez sur SHIFT, puis appuyez sur la touche MULTI CONTROL pour le composant que vous souhaitez commander.**
La chaîne reste sur la même fonction, mais la télécommande en est sur une différente.

2 **Pour repasser sur la fonction d'origine, appuyez sur MULTI CONTROL pour la fonction actuelle de la chaîne.**

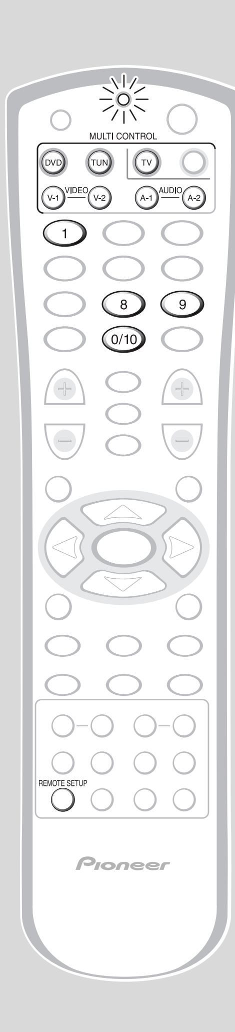
Il est également possible de configurer la télécommande afin qu'une touche de commande multiple change toujours et *seulement* le mode de la télécommande et non pas la fonction de la chaîne.

1 **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant 3 secondes.**
Le LED situé sur la partie supérieure du la télécommande clignote deux fois.

2 **Appuyez sur la touche MULTI CONTROL que vous souhaitez configurer.**

3 **Utilisez les touches numérotées pour entrer 983.**
Le LED situé sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois. À présent, souvous appuyez sur la touche **MULTI CONTROL**, seul le mode de la télécommande changera.

- Pour rechanger la touche, répétez les opérations antérieures, en entrant **982** dans l'opération 3.



Clearing all remote control settings

This clears all presets, all learnt functions and restores the factory presets.

1 **Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.**
The LED on top of the remote blinks twice.

2 **Press any MULTI CONTROL button.**

3 **Use the number buttons to enter 981.**
The LED blinks a total of four times to indicate the button has been cleared.

Checking preset codes

To check which preset code is associated with a **MULTI CONTROL** button:

1 **Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.**
The LED on top of the remote will blink twice.

2 **Press the MULTI CONTROL button you want to check the preset code for.**

3 **Use the number buttons to enter 990.**
Each preset code consists of four digits, for example 1329. Each digit will be represented by a series of blinks on the remote's LED—3 blinks to represent the digit "3", etc.

Comment supprimer tous les réglages de la télécommande

Ceci supprime tous les préréglages, toutes les fonctions apprises et rétablit les préréglages de fabrication.

1 **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant trois secondes.**
Le LED situé sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois.

2 **Appuyez sur n'importe quelle touche MULTI CONTROL.**

3 **Utilisez les touches numérotées pour entrer 981.**
Le LED clignote quatre fois pour indiquer que la touche a été supprimée.

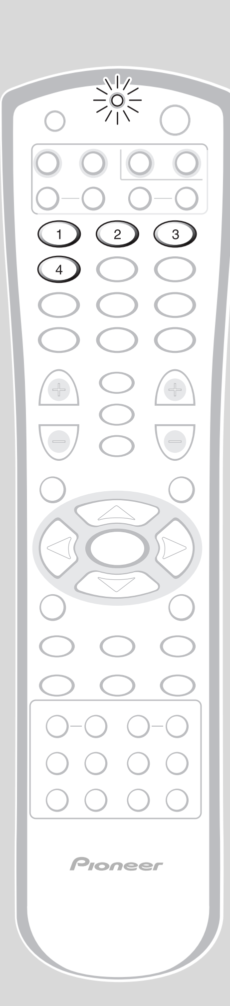
Vérification des codes de préréglages

Pour vérifier quel code de préréglage est associé à une touche **MULTI CONTROL** :

1 **Appuyez et maintenez enfoncé REMOTE SETUP pendant trois secondes.**
Le LED situé sur la partie supérieure de la télécommande clignote deux fois.

2 **Appuyez sur la touche MULTI CONTROL dont vous souhaitez vérifier le code de préréglage.**

3 **Utilisez les touches numérotées pour entrer 990.**
Chaque code de préréglage est composé de quatre chiffres, par exemple 1329. Chaque chiffre sera représenté par une série de clignotements du LED de la télécommande—3 clignotements pour représenter le chiffre "3", etc.



4 Press 1.
The blinking LED indicates the left-most digit of the preset code (“1” in the example above).

5 Press 2.
The blinking LED indicates the next digit of the preset code (“3” in the example above).

6 Press 3.
The blinking LED indicates the next digit of the preset code (“2” in the example above).

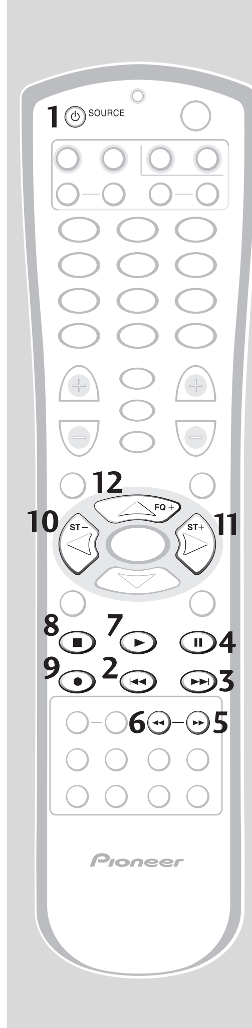
7 Press 4.
The blinking LED indicates the right-most digit of the preset code (“9” in the example above).

4 Appuyez sur 1.
Le LED clignotant indique le chiffre qui se trouve tout à fait à gauche du code de préréglage ("1" dans l’exemple antérieur).

5 Appuyez sur 2.
Le LED clignotant indique le chiffre suivant du code de préréglage ("3" dans l’exemple antérieur).

6 Appuyez sur 3.
Le LED clignotant indique le chiffre suivant du code de préréglage ("2" dans l’exemple antérieur).

7 Appuyez sur 4.
Le LED clignotant indique le chiffre qui se trouve tout à fait à droite du code de préréglage ("9" dans l’exemple antérieur).



CD/MD/CD-R/VCR/LD player controls

These controls are available after you set up the remote to control. See *Setting up the remote control* on page 73 for how to do this.

1 ⏻ **SOURCE**
Press to switch between standby and on.

2 ⏮
Press to return to the start of the current track. Repeated presses skips to the start of previous tracks.

3 ⏭
Press to advance to the start of the next track. Repeated presses skips to the start of following tracks.

4 ⏸
Press to pause playback.

5 ▶▶
Hold down for fast playback.

6 ◀◀
Hold down for fast reverse playback.

7 ▶
Press to start playback.

8 ■
Press to stop playback.

9 ●
Press twice within 10 seconds to start recording or pause recording.

10 ◀
Press to rewind or reverse program source.

11 ▶
Press to fast forward program source.

12 ▲
Press to pause program source.

Commandes des lecteurs CD/MD/CD-R/VCR/LD

Ces commandes sont valables après avoir fait la configuration de la télécommande. Voir *Configuration de la télécommande* page 73 pour la manière de faire.

1 ⏻ **SOURCE**
Appuyez dessus pour passer parmi le mode d’attente et l’activation.

2 ⏮
Appuyez dessus pour retourner au début de la piste en cours. Des pressions répétées font sauter au début des pistes précédentes.

3 ⏭
Appuyez dessus pour avancer jusqu’au début de la piste suivante. Des pressions répétées font avancer jusqu’au début des pistes suivantes.

4 ⏸
Appuyez dessus pour mettre la lecture en pause.

5 ▶▶
Maintenez enfoncé pour une lecture rapide.

6 ◀◀
Maintenez enfoncé pour une lecture recul rapide.

7 ▶
Appuyez dessus pour démarrer la lecture.

8 ■
Appuyez dessus pour arrêter la lecture.

9 ●
Appuyez dessus deux fois dans les 10 secondes pour démarrer l’enregistrement ou mettre en pause d’enregistrement.

10 ◀
Appuyez dessus pour rebobiner ou inverser la source programmée.

11 ▶
Appuyez dessus pour faire avancer rapidement la source programmée.

12 ▲
Appuyez dessus pour mettre en pause la source programmée.



13 ▼
Press to stop program source.

14 ENTER
to play program source.

15 Number buttons
Used to directly access tracks on a program source.

16 >10
Use to select track numbers over 10.

17 ENTER/DISC, C
Function varies with the component:

CD changer : selects a disc

CD-R, MD, LD : clear function

VCR : enter function

18 DISP
Press to switch the display.

19 PGM
Press to start program play.

20 RDM
Press to start random play.

21 REPEAT
Press to start repeat play.

22 CH –
Press to change the TV channel on the VCR.

23 CH +
Press to change the TV channel on the VCR.

13 ▼
Appuyez dessus pour arrêter la source programmée.

14 ENTER
Pour lire la source programmée.

15 Touches numérotées
Utilisées pour accéder directement aux pistes sur une source programmée.

16 >10
Sert à sélectionner les numéros de piste supérieurs à 10.

17 ENTER/DISC, C
La fonction varie avec le composant :

CD changer : sélectionne un disque

CD-R, MD, LD : supprime la fonction

VCR : entre la fonction

18 DISP
Appuyez dessus pour changer d’affichage.

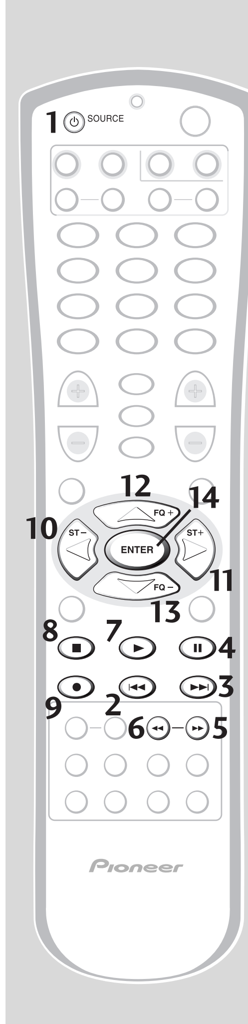
19 PGM
Appuyez dessus pour démarrer la lecture programmée.

20 RDM
Appuyez dessus pour démarrer la lecture aléatoire.

21 REPEAT
Appuyez dessus pour démarrer la lecture répétée.

22 CH –
Appuyez dessus pour changer le canal du téléviseur sur le magnétoscope.

23 CH +
Appuyez dessus pour changer le canal du téléviseur sur le magnétoscope.



Cassette deck controls

These controls are available after you set up the remote to control. See *Setting up the remote control* on page 73 for how to do this.

1 **⏻ SOURCE**
Press to switch between standby and on (not possible on all models).

2 **⏮**
Use to play the reverse side of the tape on a reversible deck.

3 **⏭**
Use to play the forward side of the tape on a reversible deck.

4 **⏸**
Press to pause playback or recording.

5 **⏩**
Press to fast forward the tape. Pressing during playback starts forward search.

6 **⏪**
Press to rewind the tape. Pressing during playback starts reverse search.

7 **►**
Press to start playback.

8 **■**
Press to stop playback.

For deck two or any tape deck that can record:

9 **●**
Press twice within 10 seconds to start recording or pause recording.

For deck one of a dual tape deck:

10 **◄**
Press to rewind the tape.

11 **►**
Press to fast forward the tape.

12 **▲**
Press to pause the tape.

13 **▼**
Press to stop the tape.

14 **ENTER**
Press to start playback.

Commandes de la platine cassette

Ces commandes sont valables après avoir fait la configuration de la télécommande. Voir *Configuration de la télécommande* page 73 pour la manière de faire.

1 **⏻ SOURCE**
Appuyez dessus pour passer parmi le mode d'attente et l'activation (impossible sur tous les modes).

2 **⏮**
Sert à lire la face inverse de la cassette sur une platine réversible.

3 **⏭**
Sert à lire la face avant de la cassette sur une platine réversible.

4 **⏸**
Appuyez dessus pour mettre en pause de lecture ou d'enregistrement.

5 **⏩**
Appuyez dessus pour faire avancer rapidement la cassette. Si vous appuyez dessus pendant la lecture, fait démarrer la recherche avance.

6 **⏪**
Appuyez dessus pour rebobiner la cassette. Si vous appuyez dessus pendant la lecture, fait démarrer la recherche recul.

7 **►**
Appuyez dessus pour démarrer la lecture.

8 **■**
Appuyez dessus pour arrêter la lecture.

Pour la platine deux ou n'importe quelle platine cassette qui peut enregistrer :

9 **●**
Appuyez dessus deux fois dans les 10 secondes pour démarrer l'enregistrement ou mettre en pause d'enregistrement.

Pour une platine simple d'une platine cassette double :

10 **◄**
Appuyez dessus pour rebobiner la cassette.

11 **►**
Appuyez dessus pour faire avancer rapidement la cassette.

12 **▲**
Appuyez dessus pour mettre en pause la cassette.

13 **▼**
Appuyez dessus pour arrêter la cassette.

14 **ENTER**
Appuyez dessus pour démarrer la lecture.



DVD/DVR player controls

These controls are available after you set up the remote to control. See *Setting up the remote control* on page 73 for how to do this.

1 **⏻ SOURCE**
Press to switch the DVD or DVR between standby and on.

2 **Number buttons**
Press to directly access tracks.

3 **>10**
Use to select track numbers over 10.

4 **C**
Use to clear function.

5 **▲/▼/◄/►/ENTER**
Use to navigate items on the menu screen.

6 **■**
Press to stop playback or recording.

7 **►**
Press to start playback.

8 **II**
Press to pause playback or recording.

9 **I◄◄**
Press to return to the start of the current track. Repeated presses skip to the start of previous tracks.

10 **►►I**
Press to advance to the start of the next track. Repeated presses skip to the start of following tracks.

11 **RETURN / ●**
DVD : Use to go back one menu.

DVR : Press twice within 10 seconds to start recording.

12 **◄II/CH–**
Press during playback for reverse slow motion. When paused, press to go back frame-by-frame. For DVR, use to change channels.

Commandes du lecteur DVD/DVR

Ces commandes sont valables après avoir fait la configuration de la télécommande. Voir *Configuration de la télécommande* page 73 pour la manière de faire.

1 **⏻ SOURCE**
Appuyez dessus pour passer parmi le mode d'attente ou l'activation du DVD ou du DVR.

2 **Touches numérotées**
Appuyez dessus pour accéder directement aux pistes.

3 **>10**
Sert à sélectionner les numéros de piste supérieurs à 10.

4 **C**
Sert à supprimer la fonction

5 **▲/▼/◄/►/ENTER**
Sert à naviguer sur les éléments de l'écran du menu.

6 **■**
Appuyez dessus pour arrêter la lecture ou l'enregistrement.

7 **►**
Appuyez dessus pour démarrer la lecture.

8 **II**
Appuyez dessus pour mettre en pause de lecture ou d'enregistrement.

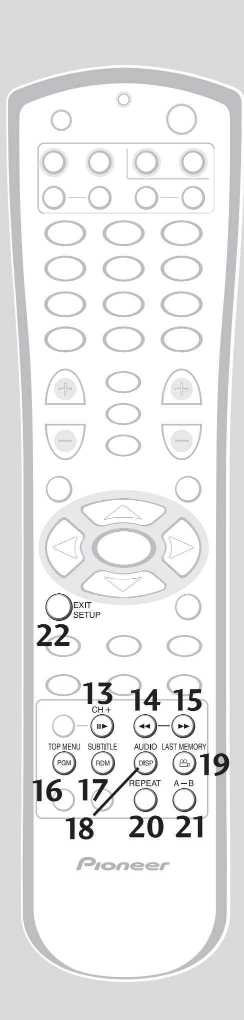
9 **I◄◄**
Appuyez dessus pour retourner au début de la piste en cours. Des pressions répétées font sauter au début des pistes précédentes.

10 **►►I**
Appuyez dessus pour avancer jusqu'au début de la piste suivante. Des pressions répétées font avancer jusqu'au début des pistes suivantes.

11 **RETURN / ●**
DVD : Sert à retourner à un menu.

DVR : Appuyez dessus deux fois dans les 10 secondes pour démarrer l'enregistrement.

12 **◄II/CH–**
Appuyez dessus pendant la lecture pour faire marche arrière lentement. En étant en pause, appuyez dessus pour retourner image par image. Pour les DVR, sert à changer les chaînes.



13 ❙❙►/CH+
Press during playback for slow motion. When paused, press to advance frame-by-frame. For DVR, use to change channels.

14 ◄◄
Press and hold for fast reverse scanning.

15 ►►
Press and hold for fast forward scanning.

16 TOP MENU/PGM
Press to display the top menu of a DVD disc. Press with **SHIFT** to program a playlist of tracks.

17 SUBTITLE/RDM
Press to display/switch subtitles. Press with **SHIFT** to start random playback.

18 AUDIO/DISPLAY
Press to select the audio language. Press with **SHIFT** to display/switch disc information.

19 LAST MEMORY/
Press to set a bookmark, or start playback from a bookmarked disc. Press with **SHIFT** to switch camera angles.

20 REPEAT/CONDITION
Press once to repeat playback of the current track, or twice to repeat playback of the current title. Press with **SHIFT** to save the player settings for the currently loaded disc.

21 A-B /SEARCH MODE
Press once to mark the start of a loop; press again to mark the end and start looping. Press with **SHIFT** to select the disc search mode.

22 SETUP
Press to access the Setup menu.

13 ❙❙►/CH+
Appuyez dessus pendant la lecture pour avancer lentement. En étant en pause, appuyez dessus pour faire avancer image par image. Pour les DVR, sert à changer les chaînes.

14 ◄◄
Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage recul rapide.

15 ►►
Appuyez et maintenez enfoncé pour un scannage avance rapide.

16 TOP MENU/PGM
Appuyez dessus pour afficher le "top menu" d'un disque DVD. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour programmer un répertoire de pistes.

17 SUBTITLE/RDM
Appuyez dessus pour afficher/changer les sous-titres. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour démarrer la lecture aléatoire.

18 AUDIO/DISPLAY
Appuyez dessus pour sélectionner la langue audio. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour afficher/changer l'information du disque.

19 LAST MEMORY/
Appuyez dessus pour régler une indexation, ou démarrer la lecture à partir d'un disque indexé. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour changer les angles de caméra.

20 REPEAT/CONDITION
Appuyez dessus une fois pour la lecture répétée de la piste en cours, ou deux fois pour la lecture répétée du titre en cours. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour mémoriser les configurations du lecteur pour le disque actuellement chargé.

21 A-B /SEARCH MODE
Appuyez dessus une fois pour pour marquer le début d'un encadrement, appuyez à nouveau pour marquer la fin et le début d'un encadrement. Appuyez dessus avec **SHIFT** pour sélectionner le mode de recherche de disque.

22 SETUP
Appuyez dessus pour accéder au menu Setup (de configuration).



DTV controls

These controls are available after you set up the remote to control. See *Setting up the remote control* on page 73 for how to do this.

1 ⏻ SOURCE
Press to switch the TV on or off.

2 Number buttons
Use to select a specific TV channel.

3 >10 (•)
Use to add a decimal point when selecting a specific TV channel.

4 ENTER/DISC
Use to enter a channel.

5 ▲/▼/◄/►/ENTER
Press to select or adjust and navigate items on the menu screen.

ENTER
Use to bring up the DTV menus.

6 ■ (CLOSED CAPTION)
Press to display closed captions

7 ► (AUDIO)
Press to select audio channels

8 II (SCREEN MODE)
Press to select the screen mode.

9 I◄◄ (DTV)
Press to switch the DTV on/off

10 ►►I (MENU)
Use to display the menu.

11 ►► (GUIDE)
Use as the Guide button for navigation.

12 ◄◄ (CLEAR)
Press to clear the DTV menu.

13 MENU
Use to select different menus from the DTV functions.

Commandes du DTV

Ces commandes sont valables après avoir fait la configuration de la télécommande. Voir *Configuration de la télécommande* page 73 pour la manière de faire.

1 ⏻ SOURCE
Appuyez dessus pour allumer ou éteindre la télévision.

2 Touches numérotées
Servent à sélectionner une chaîne de télévision spécifique.

3 >10 (•)
Sert à ajouter un décimal à la sélection d'une chaîne de télévision spécifique.

4 ENTER/DISC
Sert à entrer une chaîne.

5 ▲/▼/◄/►/ENTER
Appuyez dessus pour sélectionner ou régler et naviguer sur les éléments de l'écran du menu.

ENTER
Sert à faire apparaître les menus du DTV.

6 ■ (CLOSED CAPTION)
Appuyez dessus pour afficher les légendes fermées.

7 ► (AUDIO)
Appuyez dessus pour sélectionner des chaînes audio.

8 II (SCREEN MODE)
Appuyez dessus pour sélectionner le mode screen (mode écran).

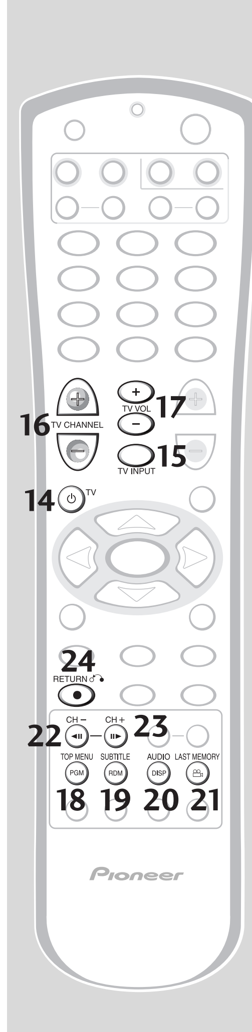
9 I◄◄ (DTV)
Appuyez dessus pour allumer/éteindre le DTV.

10 ►►I (MENU)
Sert à afficher le menu.

11 ►► (GUIDE)
S'utilise comme la touche Guide de navigation.

12 ◄◄ (CLEAR)
Appuyez dessus pour supprimer le menu du DTV.

13 MENU
Sert à sélectionner les différents menus à partir des fonctions du DTV.



These four buttons are dedicated TV control buttons.

14 ⏻ TV
Press to switch the TV between standby and on.

15 TV INPUT
Press to switch the TV input (not possible with some models).

16 TV CHANNEL +/–
Use to select channels.

17 TV VOL +/–
Use to adjust the TV volume.

18 TOP MENU (BLUE)
Use to choose the blue commands on a DTV menu.

19 SUBTITLE (GREEN)
Use to choose the green commands on a DTV menu.

20 AUDIO (RED)
Use to choose the red commands on a DTV menu.

21 LAST MEMORY (YELLOW)
Use to choose the yellow commands on a DTV menu.

22 CH –
Press to change the DTV channel.

23 CH +
Press to change the DTV channel.

24 RETURN / ● (Information)
Press to get INFO on the DTV program.

Ces quatre touches sont consacrées aux touches de commande du téléviseur.

14 ⏻ TV
Appuyez dessus pour passer le téléviseur au mode d'attente ou d'allumage.

15 TV INPUT
Appuyez dessus pour changer l'entrée du téléviseur (impossible avec certains modèles).

16 TV CHANNEL +/–
Sert à sélectionner les chaînes.

17 TV VOL +/–
Sert à régler le volume du téléviseur.

18 TOP MENU (BLUE)
Sert à choisir les commandes bleues sur un menu de DTV.

19 SUBTITLE (GREEN)
Sert à choisir les commandes vertes sur un menu de DTV.

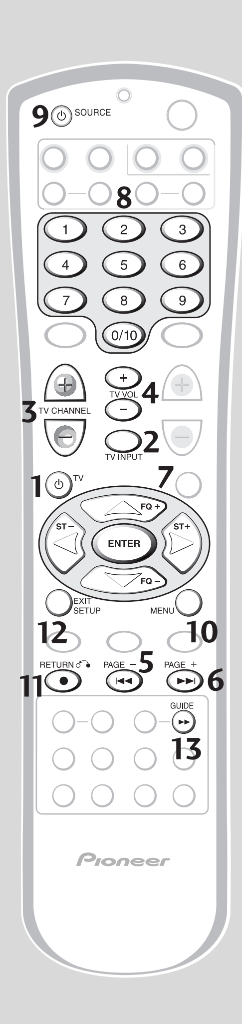
20 AUDIO (RED)
Sert à choisir les commandes rouges sur un menu de DTV.

21 LAST MEMORY (YELLOW)
Sert à choisir les commandes jaunes sur un menu de DTV.

22 CH –
Appuyez dessus pour changer le canal du DTV.

23 CH +
Appuyez dessus pour changer le canal du DTV.

24 RETURN / ● (Information)
Appuyez dessus pour obtenir INFO sur le programme du DTV.



Cable TV/satellite TV/ TV controls

These controls are available after you set up the remote to control. See *Setting up the remote control* on page 73 for how to do this.

The first four buttons are dedicated TV control buttons.

1 **⏻ TV**
Press to switch the TV between standby and on.

2 **TV INPUT**
Press to switch the TV input (not possible with some models).

3 **TV CHANNEL +/–**
Use to select channels.

4 **TV VOL +/–**
Use to adjust the TV volume.

5 **PAGE –**
Press to display the previous menu page on cable TV.

6 **PAGE +**
Press to display the next menu page on cable TV.

7 **▲/▼/◄/►/ENTER**
Press to select or adjust and navigate items on the menu screen.

8 **Number buttons**
Use to select a specific TV channel.

9 **SOURCE ⏻**
Press to switch the TV or CATV between standby and on.

10 **MENU**
Press to display or close the TV or CATV menu.

11 **RETURN (INFO)**
Press to display information on cable TV.

12 **EXIT**
Press to exit.

13 **GUIDE**
Press to switch the program information screen for cable TV on/off.

Commandes du téléviseur par câble/téléviseur satellite/téléviseur

Ces commandes sont valables après avoir fait la configuration de la télécommande. Voir *Configuration de la télécommande* page 73 pour la manière de faire.

Les quatre premières touches sont consacrées aux touches de commande du téléviseur.

1 **⏻ TV**
Appuyez dessus pour passer le téléviseur au mode d'attente ou d'allumage.

2 **TV INPUT**
Appuyez dessus pour changer l'entrée du téléviseur (impossible avec certains modèles).

3 **TV CHANNEL +/–**
Sert à sélectionner les chaînes.

4 **TV VOL +/–**
Sert à régler le volume du téléviseur.

5 **PAGE –**
Sert à afficher la page antérieure du menu sur le téléviseur par câble.

6 **PAGE +**
Sert à afficher la page suivante du menu sur le téléviseur par câble.

7 **▲/▼/◄/►/ENTER**
Appuyez dessus pour sélectionner ou régler et naviguer sur les éléments de l'écran du menu.

8 **Touches numérotées**
Servent à sélectionner une chaîne de télévision spécifique.

9 **SOURCE ⏻**
Appuyez dessus pour passer le téléviseur ou le TV par câble au mode d'attente ou d'allumage.

10 **MENU**
Appuyez dessus pour afficher ou fermer le menu du téléviseur ou du téléviseur par câble.

11 **RETURN (INFO)**
Appuyez dessus pour afficher l'information sur le téléviseur par câble.

12 **EXIT**
Appuyez dessus pour quitter le mode.

13 **GUIDE**
Appuyez dessus pour activer/désactiver l'écran d'information programmée du téléviseur par câble.

Connecting to a TV with the supplied video cord

Important: Before making or changing any rear panel connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

You can connect this system to any TV using this output jack with the supplied video cord. However, if your TV has an S-Video input, we recommend also using that since you should get a better picture.

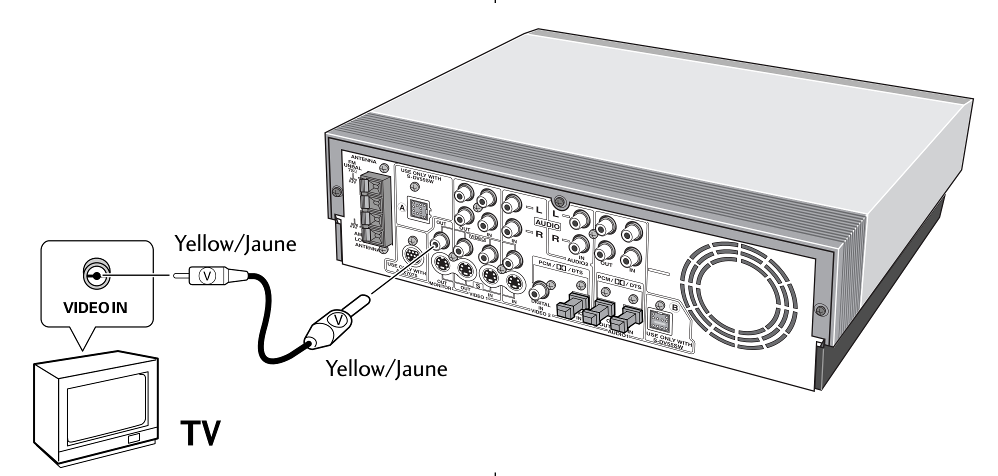
Refer to the TV's instruction manual for more detailed connection instructions.

Raccordement à un téléviseur avec le cordon vidéo fourni

Important : Avant de faire ou de changer des raccordements sur le panneau arrière, éteignez et débranchez le cordon d'alimentation du la prise secteur.

Vous pouvez raccorder cette chaîne à n'importe quel téléviseur en utilisant cette prise de sortie avec le cordon vidéo fourni. Cependant, si votre téléviseur a une entrée S-Video, nous recommandons également son utilisation puisque vous devez souhaiter obtenir une meilleure image.

Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les instructions détaillées sur le raccordement.



Connecting to a TV with an S-Video cord

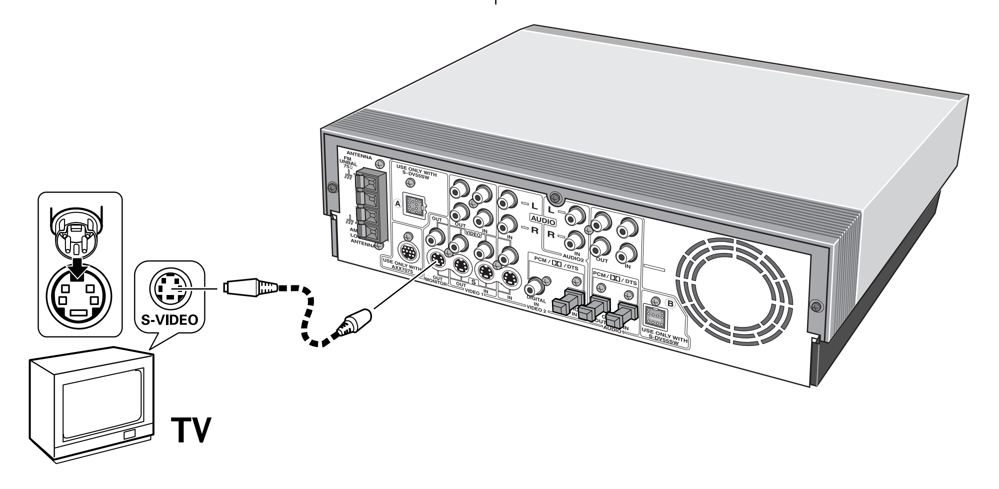
Many TVs also have an S-Video input which you can use to connect to this system using an S-Video cord (not supplied).

Refer to the TV's instruction manual for more detailed connection instructions.

Raccordement à un téléviseur avec un cordon S-Video

Beaucoup de téléviseurs ont également une entrée S-Video que vous pouvez utiliser pour le raccordement à cette chaîne en utilisant le cordon S-Video (non fourni).

Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour les instructions détaillées sur le raccordement.

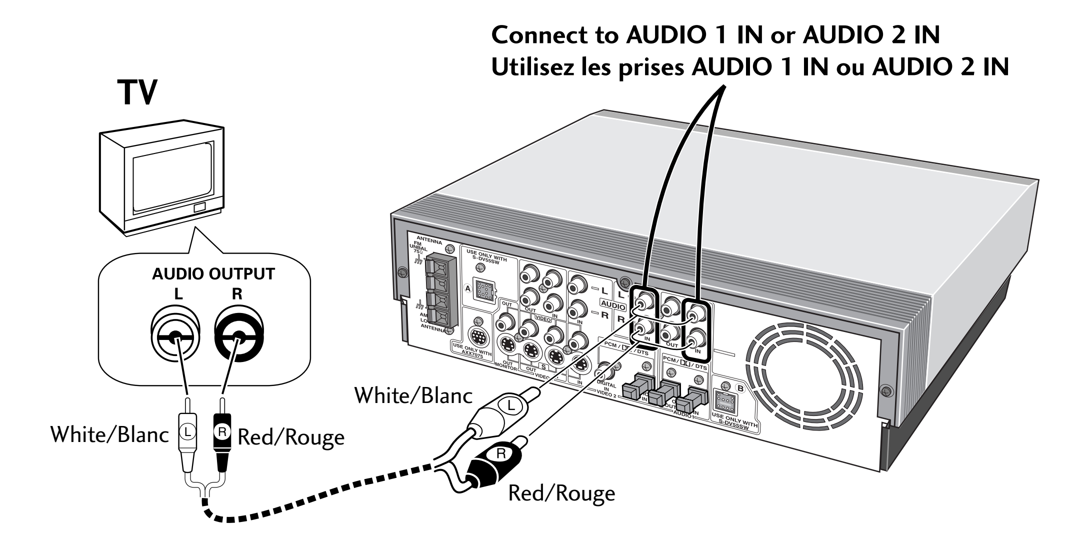


Playing your TV through this system

When watching cable or satellite TV, it's best to connect the cable/satellite box directly to this system, rather than going via the TV. However, if you're watching TV via an antenna plugged directly into the back of the TV, then connect your TV's audio outputs to the **AUDIO 1** or **AUDIO 2** inputs of this system to play the TV's audio through the speakers of this system. Use a standard stereo audio cord (not supplied), matching up the colors both ends for best results.

Lecture de votre téléviseur à travers cette chaîne

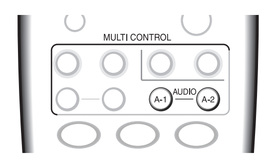
En regardant la télévision par câble ou satellite, il vaut mieux raccorder la boîte à câble/satellite directement à cette chaîne, plutôt que via le téléviseur. Cependant, si vous regardez la télévision via une antenne branchée directement à l'arrière du téléviseur, utilisez alors les sorties audio du téléviseur aux entrées **AUDIO 1** ou **AUDIO 2** de cette chaîne pour lire le son du téléviseur à travers les enceintes de ce chaîne. Utilisez un cordon audio stéréo standard (non fourni), en faisant coïncider les couleurs des deux extrêmités pour obtenir de meilleurs résultats.



Watching TV

With the above connections made, your TV becomes another source component for this system.

To play your TV through this system, press the AUDIO A-1 or A-2 button (depending on which one the TV is connected to).

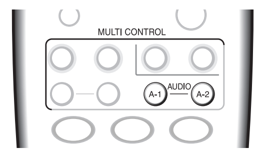


If the TV is connected to **AUDIO 1**, memorize its remote control codes in the **AUDIO A–1** multi control button. If it is connected to **AUDIO 2**, memorize its remote control codes in the **AUDIO A–2** multi control button. See chapter 11 for more on this.

Pour regarder la télévision

Avec les raccordements effectués ci-dessus, votre téléviseur devient un autre composant de source pour cette chaîne.

Pour lire votre téléviseur à travers cette chaîne, appuyez sur la touche AUDIO A-1 ou A-2 (selon le raccordement du téléviseur).



Si le téléviseur est raccordé à **AUDIO 1**, mémorisez ses codes de télécommande sur la touche "multi control" **AUDIO A–1**. S'il est raccordé à **AUDIO 2**, mémorisez ses codes de télécommande sur la touche "multi control" **AUDIO A–2**. Voir le chapitre 11 pour en savoir plus.

Connecting Other Components

- Connect an audio/visual player or recorder, such as a video recorder or satellite decoder to the **VIDEO 1** inputs/ outputs.
- Connect an audio/visual player, such as a video deck or satellite decoder to the **VIDEO 2** inputs. If the player has a digital audio output, connect to the **VIDEO 2 DIGITAL IN** or **OPTICAL IN** jacks.

  See *Switching between digital and analog sources* on page 31 for more on this.
- Connect an audio player/recorder, such as an MD deck, to the **AUDIO 1** analog inputs/outputs. If the player/ recorder has optical digital jacks, connect to the **AUDIO 1 OPTICAL IN** to the player/recorder's optical output, and **AUDIO 1 OPTICAL OUT** to the player/recorder's optical input.

  See *Switching between digital and analog sources* on page 31 for more on this.
- Connect an audio player to the **AUDIO 2** analog inputs.

Raccordement d'autres composants

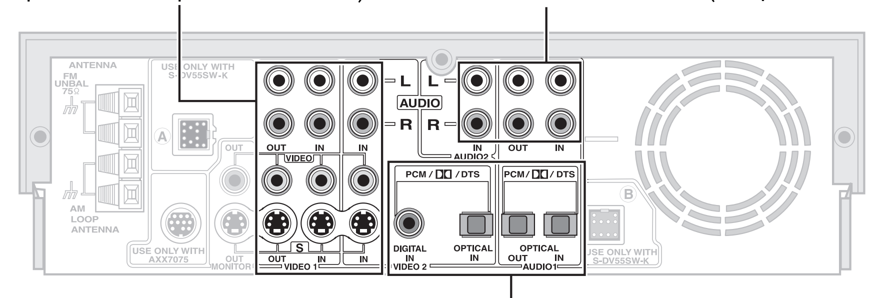
- Raccordez un lecteur ou enregistreur audio/visuel, tel qu'un enregistreur vidéo ou un décodeur satellite aux entrées/sorties **VIDEO 1**.
- Raccordez un lecteur audio/visuel, tel qu'une platine vidéo ou un décodeur satellite aux entrées **VIDEO 2**. Si le lecteur a une sortie audio numérique, raccordez aux prises **VIDEO 2 DIGITAL IN** ou **OPTICAL IN**.

  Voir *Comment passer d'une source numérique à une source analogique* page 31 pour plus de détails.
- Raccordez un lecteur/enregistreur audio, tel qu'une platine MD, aux entrées/sorties analogiques **AUDIO 1**. Si le lecteur/enregistreur a des prises numériques optiques, raccordez **AUDIO 1 OPTICAL IN** à la sortie optique du lecteur/enregistreur, et **AUDIO 1 OPTICAL OUT** à l'entrée optique du lecteur/enregistreur.

  Voir *Comment passer d'une source numérique à une source analogique* page 31 pour plus de détails.
- Raccordez un lecteur audio aux entrées analogiques **AUDIO 2**.

LD player, video deck, etc.
(Components with audio/video capability)
Lecteur LD, platine vidéo, etc.
(Composants avec capacité audio/vidéo)

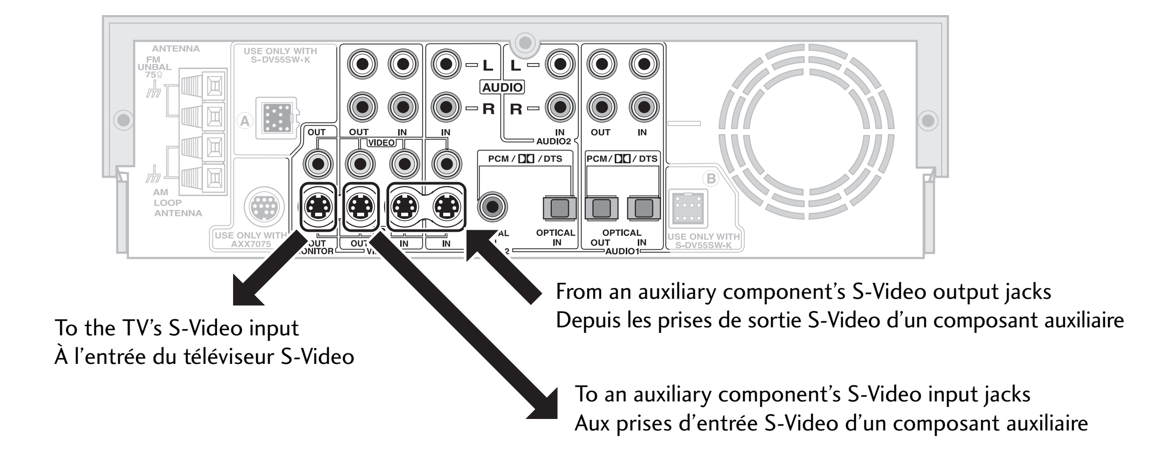
Tape deck, etc. (Audio only components)
Platine cassette, etc. (Composants audio seulement)



For digital connection
Pour raccordement numérique

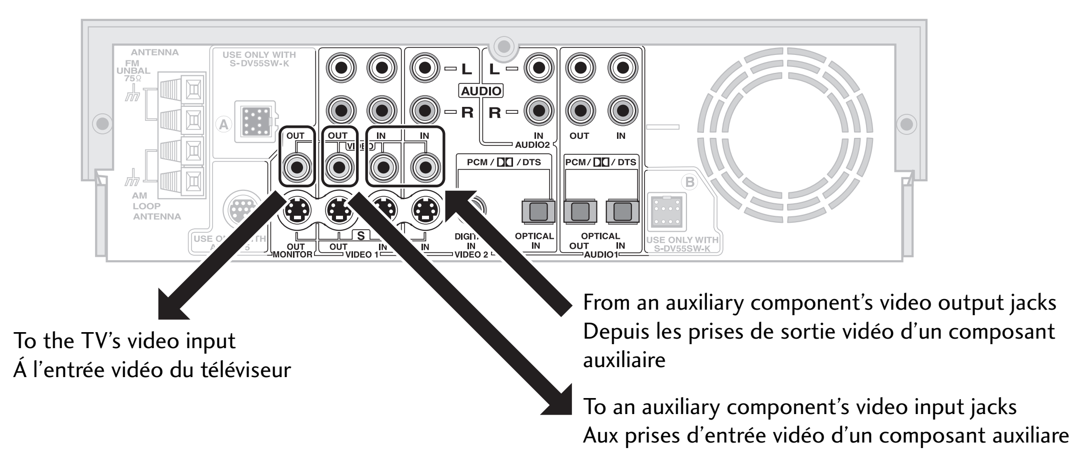
Important: if you connect a video component with an S-Video cord, your TV must also be connected to this unit with an S-Video cord.

Important : si vous raccordez un composant vidéo avec un cordon S-Video, il faut également raccorder votre téléviseur à cette unité avec un cordon S-Video.



Important: if you connect a video component with a standard video cord, your TV must also be connected to this system with a standard video cord.

Important : si vous raccordez un composant vidéo avec un cordon vidéo standard, il faut également raccorder votre téléviseur à cette chaîne avec un cordon vidéo standard.



Connecting an audio recorder

Analog inputs are only output from the analog outputs. (You can't record an analog input via the digital output.) Likewise, you can't record a digital input via the analog outputs.

Raccordement d'un enregistreur audio

Les entrées analogiques ne sont fournies que par des sorties analogiques. (Vous ne pouvez pas enregistrer un son d'entrée analogique via une sortie numérique.) De même que vous ne pouvez pas enregistrer un son d'entrée numérique via des sorties analogiques.

To an auxiliary component's audio input jacks
À des prises d'entrée audio d'un composant auxiliaire

No output
Pas de sortie

From an auxiliary component's audio output jacks
Depuis des prises de sorties audio d'un composant auxiliaire

No output
Pas de sortie

No output
Pas de sortie

From an auxiliary component's audio output jacks
Depuis des prises de sorties audio d'un composant auxiliaire

Connecting outdoor antennas

If reception is poor with the supplied antenna, connect a commercially available outdoor AM and/or FM antenna.

Connecting an outdoor AM Antenna

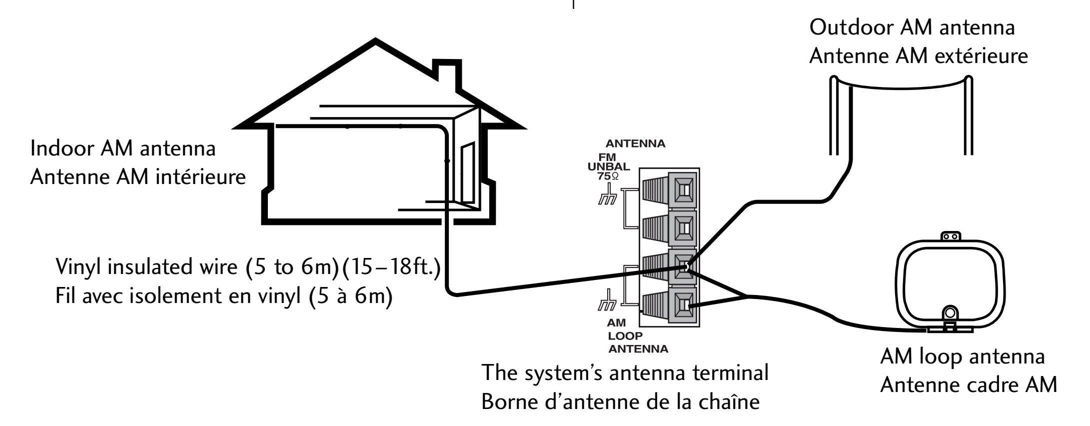
Connect as shown in the figure below. Do not disconnect the AM loop antenna even if you connect an outdoor AM antenna.

Raccordement d'antennes extérieures

Si la réception est pauvre avec l'antenne fournie, raccordez une antenne extérieure AM et/ou FM vendue dans le commerce.

Raccordement d'une antenne AM extérieure

Raccordez comme indiqué dans la figure ci-dessous. Ne déconnectez pas l'antenne cadre AM même si vous raccordez une antenne AM extérieure.

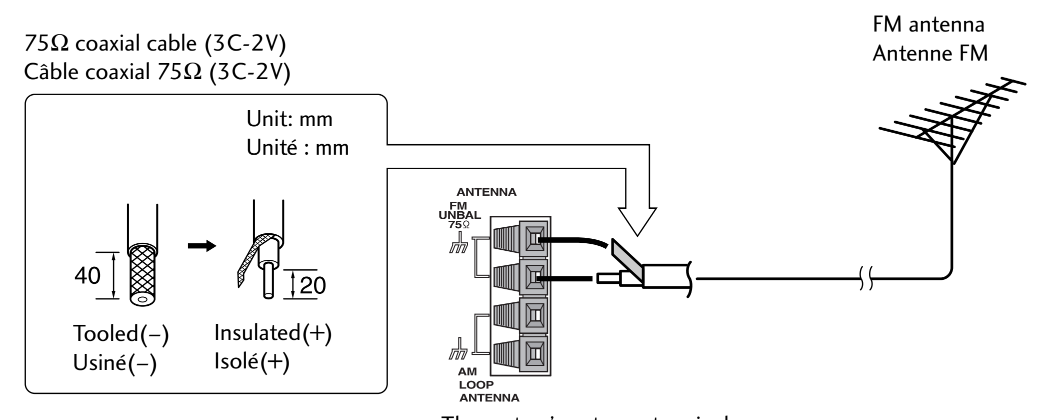


Connecting an outdoor FM Antenna

Connect as shown in the figure below.

Raccordement d'une antenne FM extérieure

Raccordez comme indiqué dans la figure ci-dessous.



Note: The ground mark (⏚) on the antenna terminal refers to measures to reduce reception noise when an antenna is connected. It does not refer to a safety ground.

Remarque : La marque (⏚) de mise à la masse sur la borne d'antenne fait référence aux mesures pour réduire le bruit de réception au raccordement d'une antenne. Il ne s'agit pas d'une mesure de sécurité.

Switching the AM frequency interval

As its default setting, the tuner jumps in steps of 10kHz when tuning in AM stations. If you find that this is unsuitable in your area (if you can't tune into stations successfully), you can change the tuning interval to 9kHz for AM. Here's how to switch the setting.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press SYS then SETUP.**

3 **Press the ◁ or ▷ button until you see AM STEP in the display.**

4 **Use the △ and ▽ buttons to select 9kHz or 10kHz.**
- When set to 9kHz, the FM tuning interval becomes 50kHz. This should not affect tuning into FM stations.

5 **Press ENTER.**

Setting the display brightness

You can adjust the brightness of the display to suit the lighting conditions of the room. For example, in a brightly lit room you'd probably want the display brighter than in a room with low lighting.

- **Press SYS then FL DIMMER.**
  Press **FL DIMMER** repeatedly to set the display brightness. There are five levels.

Switching the time format

You can display the clock in either 12 or 24-hour format.

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press SYS then TIMER/CLOCK ADJ.**

3 **Press the ◁ or ▷ button until you see CLOCK 12 HOUR or CLOCK 24 HOUR in the display.**

CLOCK 24HOUR

4 **Use the △ and ▽ buttons to select 12 or 24.**

5 **Press ENTER.**

Changement de l'intervalle de fréquence AM

En tant que réglage par défaut, le tuner saute pas par de 10kHz à l'accord de stations AM. Si vous trouvez que ce réglage n'est pas approprié pour votre région (si vous ne pouvez accorder des stations avec succès), vous pouvez changer l'intervalle d'accord à 9kHz pour AM. Voici la manière de changer le réglage.

1 **Passez la chaîne dans le mode d'attente.**

2 **Appuyez sur SYS puis sur SETUP.**

3 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez AM STEP dans l'afficheur.**

4 **Utilisez les touches △ et ▽ pour sélectionner 9kHz ou 10kHz.**
- Au réglage à 9kHz, l'intervalle d'accord FM devient 50kHz. Ceci devrait être sans effet sur l'accord de stations FM.

5 **Appuyez sur ENTER.**

Réglage de l'éclairage de l'afficheur

Vous pouvez régler l'éclairage de l'afficheur pour l'adapter aux conditions lumineuses de l'entourage. Par exemple, dans une pièce très illuminée vous préférerez probablement un afficheur plus illuminé que dans une pièce moins illuminée.

- **Appuyez sur SYS puis sur FL. DIMMER.**
  Appuyez plusieurs fois sur **FL DIMMER** pour régler l'éclairage de l'afficheur. Il y a cinq niveaux.

Changement du format de l'heure

Vous pouvez afficher l'horloge soit dans le format 12 heures ou le format 24 heures.

1 **Passez la chaîne en mode d'attente.**

2 **Appuyez sur SYS puis sur TIMER/CLOCK ADJ.**

3 **Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ jusqu'à ce que vous voyiez CLOCK 12 HOUR ou CLOCK 24 HOUR dans l'afficheur.**

CLOCK 24HOUR

4 **Utilisez les touches △ et ▽ pour sélectionner 12 ou 24.**

5 **Appuyez sur ENTER.**

Taking care of your system

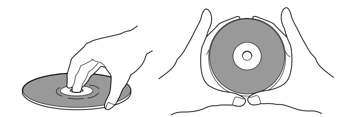
To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which may damage the surfaces.

Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest Pioneer authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.



Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown on the next page. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD or DVD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

Comment prendre soin de votre chaîne

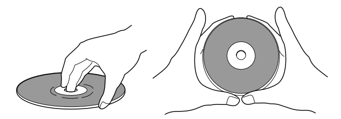
Pour nettoyer cette unité, essuyez-le avec un chiffon doux et humecté. Pour la saleté résistante, mouillez un chiffon doux avec une solution détergente douce en diluant une part de détergent pour 5 ou 6 parts d'eau, essorez bien et essuyez la saleté. Utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface. N'utilisez pas de liquides tels que la benzine et un diluant qui pourraient endommager les surfaces.

Produits nettoyants pour lentille de disque

Lors de l'utilisation normale de l'unité, la lentille du capteur du lecteur CD ne devrait pas se salir, mais si un mauvais fonctionnement se produit suite à la saleté ou à la poussière, consultez votre service Pioneer autorisé le plus proche. Bien que des produits nettoyants pour lentille CD soient disponibles dans le commerce, nous déconseillons leur utilisation car certains produits pourraient endommager la lentille.

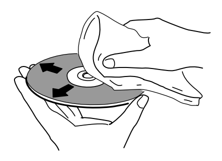
Comment prendre soin de vos disques

En manipulant les CD, prenez soin de ne pas laisser de traces de doigts, de ne pas salir ou de rayer la surface du disque. Saisissez le disque par le bord ou par l'orifice central et le bord. Des disques endommagés ou sales risquent d'affecter l'exécution de la lecture. Prenez soin également de ne pas rayer le côté de l'étiquette du disque. Quoique pas si fragile que le côté enregistré, un disque avec des rayures peut devenir inutilisable.

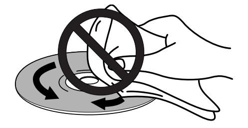


Au cas où un disque a des traces de doigts, de la poussière, etc. nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et humecté, en essuyant le disque du centre vers la périphérie comme indiqué à la page suivante. Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage de CD ou DVD disponible dans le commerce pour que le nettoyage du disque soit plus complet. N'utilisez jamais de benzine, de diluant ou autres agents nettoyants, y compris les produits conçus pour le nettoyage disques en vinyl.

- **Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.**



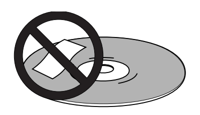
- **Don’t wipe the disc surface using circular strokes.**



Storing discs

Although CDs and DVDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you're not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

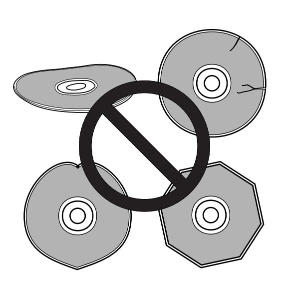
Don't glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.



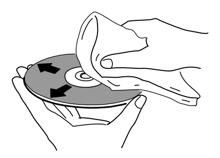
Discs to avoid

Discs spin at high speed during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don't risk using it—you could end up damaging the system.

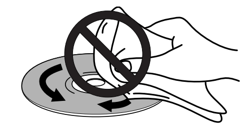
This system is designed for use with conventional, fully circular discs only. Use of shaped discs is not recommended. Pioneer disclaims all liability arising in connection with the use of shaped CDs and DVDs.



- **Essuyez légèrement à partir du centre du disque en faisant des lignes droites.**



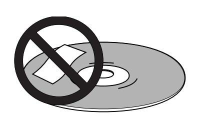
- **N’essuyez pas la surface du disque en faisant des cercles.**



Rangement des disques

Bien que les CD et les DVD soient plus durables que les disques en vinyl, vous devriez tout de même prendre soin de les manipuler et de les ranger correctement. Si vous n’utilisez pas un disque, remettez-le dans son étui et rangez-le tout droit. Évitez de laisser les disques dans des endroits trop froids, trop humides ou trop chauds (y compris au soleil).

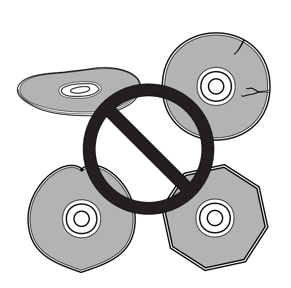
Ne collez aucun papier ou étiquette sur les disques, ou n’écrivez pas dessus avec un crayon, un stylo à bille ou autre instrument d’écriture pointu.



Disques à éviter

Pendant la lecture les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous remarquez qu’un disque est fêlé, ébréché, voilé, ou autrement endommagé, ne prenez pas le risque de l’utiliser— vous pourriez finir par endommager la chaîne.

Cette chaîne est conçue pour l’utilisation de disques conventionnels, uniquement complètement circulaires. Il est déconseillé d’utiliser des disques ayant une forme irrégulière. Pioneer décline toute responsabilité surgissant en rapport avec l’utilisation de CD et de DVD ayant une forme irrégulière.



Glossary

Analog audio
An electrical signal that directly represents sound. Compare this to digital audio which can be an electrical signal, but is an indirect representation of sound. See also Digital audio.

Aspect ratio
The width of a TV screen relative to its height. Conventional TVs are 4:3 (in other words, the screen is almost square); widescreen models are 16:9 (the screen is almost twice as wide as it is high).

Chapter
Just as a book is split up into several chapters, a title on a DVD disc is usually divided into chapters. See also *Title*.

Digital audio
An indirect representation of sound by numbers. During recording, the sound is measured at discrete intervals (44,100 times a second for CD audio) by an analog-to-digital converter, generating a stream of numbers. On playback, a digital-to-analog converter generates an analog signal based on these numbers. See also *Sampling frequency* and *Analog audio*.

Dolby Digital
A surround sound system developed by Dolby Laboratories containing up to six channels of digital audio (front left and right, surround left and right, center and low-frequency channels). See also *DTS*.

DTS
A surround sound system developed by Digital Theater Systems as an alternative to Dolby Digital. DTS discs contain up to eight channels of digital audio. See also *Dolby Digital*.

Dynamic range
The difference between the quietest and loudest sounds possible in an audio signal (without distorting or getting lost in noise). Dolby Digital and DTS soundtracks are capable of a very wide dynamic range, delivering dramatic cinema-like effects.

MPEG video
The video format used for Video CDs and DVDs. Video CD uses the older MPEG-1 standard, while DVD uses the newer and much better quality MPEG-2 standard.

Glossaire

Analog audio (audio analogique)
Signal électrique qui représente directement un son. Comparez-le au audio numérique qui peut être un signal électrique, mais qui est une représentation indirecte de son. Voir également Digital audio (audio numérique).

Aspect ratio (rapport de format)
Largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs conventionnels mesurent 4:3 (dans d'autres termes, l'écran est presque carré), les modèles grand-écran mesurent 16:9 (la largeur de l'écran représente presque deux fois sa hauteur).

Chapter (chapitre)
Tout comme un livre est composé de plusieurs chapitres, un titre sur un disque DVD est habituellement divisé en chapitres. Voir également *Title (titre)*.

Digital audio (audio numérique)
Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant un enregistrement, le son est mesuré à des intervalles discrets (44.100 fois par seconde pour un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique, en générant un flot numérique. Sur une lecture, un convertisseur numérique-analogique génère un signal analogique basé sur ces nombres. Voir également *Sampling frequency (fréquence d'échantillonage)* et *Analog audio (audio analogique)*.

Dolby Digital
Système de son surround développé par Dolby Laboratories comprenant jusqu'à six canaux d'audio numérique (canaux gauche et droite frontaux, canaux surround gauche et droite, canal central et canal de basses fréquences). Voir également *DTS*.

DTS
Système de son surround développé par Digital Theater Systems comme alternative au Dolby Digital. Les disques DTS comprennent jusqu'à huit canaux d'audio numérique. Voir également *Dolby Digital*.

Dynamic range (Gamme dynamique)
Différence entre les sons les plus tranquilles et les plus bruyants dans un signal audio (sans déformation ou diminution de parasites). Les bandes-son Dolby Digital et DTS ont une très large gamme dynamique, fournissant des effets cinéma-dramatique.

MPEG video (MPEG vidéo)
Format vidéo utilisé pour les CD vidéo et les DVD. Le CD vidéo utilise le format standard MPEG-1 le plus ancien, tandis que le DVD utilise le format MPEG-2 plus actuel et de meilleure qualité.

Optical digital output
A jack that outputs digital audio in the form of light pulses. Connect components with optical digital jacks using a special optical cord, available from good audio dealers.

PCM (Pulse Code Modulation)
The most common system of encoding digital audio, found on CDs and DAT. Excellent quality, but requires a lot of data compared to formats such as Dolby Digital and MPEG audio. For compatibility with digital audio recorders (CD, MD and DAT) and AV amplifiers with digital inputs, this unit can convert Dolby Digital and MPEG audio to PCM. See also *Digital audio*.

PBC (PlayBack Control) (Video CD only)
A system of navigating a Video CD through on-screen menus recorded onto the disc. Especially good for discs that you would normally not watch from beginning to end all at once—karaoke discs, for example.

Regions (DVD only)
These associate discs and players with particular areas of the world. This unit will only play discs that have compatible region codes. You can find the region code of your unit by looking on the rear panel. Some discs are compatible with more than one region (or all regions).

Sampling frequency
The rate at which sound is measured to be turned into digital audio data. The higher the rate, the better the sound quality, but the more digital information is generated. Standard CD audio has a sampling frequency of 44.1kHz, which means 44,100 samples (measurements) per second. See also *Digital audio*.

Title (DVD only)
A collection of chapters on a DVD disc. See also *Chapter*.

Optical digital output (sortie numérique optique)
Prise pour sorties audio numériques sous forme de battements lumineux. Permet de raccorder des composants avec des prises numériques optiques en utilisant un cordon optique spécial, disponible chez les bons distributeurs audio.

PCM (modulation de code de battement)
Système le plus commun de décodage audio numérique, qui se trouve sur les CD et les DAT. D'excellente qualité, mais qui requiert beaucoup de données comparé avec des formats audio tels que Dolby Digital et MPEG. Pour rendre compatible avec des enregistreurs audio numériques (CD, MD et DAT) et des amplificateurs AV avec entrées numériques, cette unité peut convertir l'audio Dolby Digital et MPEG à PCM. Voir également *Digital audio (audio numérique)*.

PBC (Commande de lecture) (CD vidéo seulement)
Système de navigation sur CD vidéo à travers les menus à l'écran enregistrés sur le disque. Particulièrement bon pour les disques que vous ne regardez pas habituellement depuis le début jusqu'à la fin en une seule fois—les disques karaoké, par exemple.

Regions (régions) (DVD seulement)
Pour associer les disques et les lecteurs ayant une zone géographique particulière. Cette unité ne lira que des disques ayant des codes de région compatibles. Vous pouvez trouver le code de région de votre unité en regardant sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plus d'une région (ou avec toutes les régions).

Sampling frequency (fréquence d'échantillonnage)
Limitation correspondante au son mesuré pour le convertir en donnée audio numérique. Plus la limitation est haute, plus la qualité du son est bonne, mais plus d'information numérique est générée. Le CD audio standard a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, qui signifie 44.100 échantillons (mesurages) par seconde. Voir également *Digital audio (audio numérique)*.

Title (titre) (DVD seulement)
Collection de chapitres sur un disque DVD. Voir également *Chapter (chapitre)*.

DVD language code list / Liste des codes de langues DVD

The table below lists all the languages and codes that are recognized by the DVD standard.
La table ci-dessous recueille toutes les langues et les codes qui sont reconnus par le DVD standard.

Language/Langue	Code
Japanese/japonais (ja)	1001
English/anglais (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Dutch (nl)	1412
Russian (ru)	1821
Chinese (zh)	2608
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714
Gujarati (gu)	0721

Language/Langue	Code
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Portuguese (pt)	1620

Language/Langue	Code
Quechua (qu)	1721
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Singhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swedish (sv)	1922
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Preset Code List / Liste des codes de préréglage

DVD PLAYER/RECORDER/LECTEUR DVD/ENREGISTREUR

Manufacturer/ Fabricant	Code
Denon	0490, 0634
GE	0522
Harman/Kardon	0582
JVC	0558, 0623
Kenwood	0534
Magnavox	0503
Marantz	0539
Mitsubishi	0521
Onkyo	0503, 0627
Optimus	0571
Panasonic	0490, 0632
Philips	0503, 0539
Pioneer	0525, 0571, 0632, 0631(DVD-R)
Proscan	0522
RCA	0522
Samsung	0573
Sharp	0630
Sherwood	0633
Sony	0533
Technics	0490
Theta Digital	0571
Toshiba	0503
Yamaha	0490, 0545
Zenith	0503, 0591

LASERDISC PLAYER/ LECTEUR DISQUE LASER

Manufacturer/ Fabricant	Code
Aiwa	0203
Akai	0598
Denon	0059, 0172
Disco Vision	0023
Funai	0203, 0584
GoldStar	0172
Hitachi	0023
Hong Deng	0542
Idall	0595
Kebao	0581
Mitsubishi	0059
NAD	0059
Optimus	0059
Panasonic	0204, 0496
Pioneer	0023, 0059, 0463, 0572, 0548
Quasar	0204
Realistic	0203
Rowa	0541
SMC	0596
Sega	0023
Sharp	0597
Shinco	0540
Sony	0193, 0201, 0583, 0589
Super	0581
Technics	0204
Toshiba	0599

TELEVISION (1/4)/ TELEVISEUR (1/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
A-Mark	0003
AOC	0003, 0019, 0030
Admiral	0093, 0418, 0463, 1096
Aiko	0092
Akai	0030, 0035
Alaron	0179, 0216
Ambassador	0177
America Action	0180
Ampro	0751
Amstrad	0412
Anam	0003, 0004, 0009, 0068, 0161, 0180, 0250, 0425, 1253
Anam National	0161, 0250, 0425, 0650, 1253
Archer	0003
Audiovox	0003, 0092, 0180, 0451
Baysonic	0180
Belcor	0019
Bell & Howell	0016, 0154
Bradford	0180
Brockwood	0019
Broksonic	0003, 0236, 0463
CCE	0037
CXC	0180
Candle	0030, 0056, 0186
Carnivale	0030
Carver	0054, 0170
Celebrity	0000, 1003
Cineral	0092, 0451
Citizen	0030, 0039, 0056, 0060, 0092, 0186, 1063
Concerto	0056
Contec	0180
Craig	0161, 0180
Crosley	0054
Crown	0039, 0180, 0418
Curtis Mathes	0016, 0030, 0039, 0047, 0051, 0054, 0056, 0060, 0093, 0145, 0154, 0451, 0466, 1063, 1096, 1147, 1148, 1166, 1347
Daewoo	0019, 0039, 0066, 0092, 0154, 0451
Daytron	0019
Denon	0145, 1148
Dumont	0017, 0019
Dwin	0720, 0774
ECE	0037
Electroband	0000, 1003
Emerson	0019, 0038, 0039, 0154, 0177, 0178, 0179, 0180, 0236, 0282, 0463, 1181
Envision	0030
Etron	0009, 0646
Fisher	0154
Fortress	0093, 1096

TELEVISION (2/4)/ TELEVISEUR (2/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Fujitsu	0179, 0683
Funai	0171, 0179, 0180, 0264, 1174
Futuretech	0180
GE	0021, 0047, 0051, 0093, 0135, 0178, 0282, 0451, 1096, 1147, 1181, 1347
General	0186
Gibralter	0017, 0019, 0030
GoldStar	0001, 0002, 0019, 0030, 0037, 0039, 0056, 0178, 1181
Gradiente	0053, 0056, 0170, 1056
Grundig	0037
Grunpy	0179, 0180
Hallmark	0178, 1181
Harley Davidson	0179
Harman/Kardon	0054
Harvard	0068, 0180
HCM	0412
Hitachi	0016, 0038, 0056, 0145, 0151, 1148
Infinity	0054
Innova	0037
Inteq	0017
JBL	0054
JCB	0000, 1003
JVC	0036, 0053, 0069, 0094, 0160, 0653, 1056
KEC	0180
KTV	0030, 0039, 0180
Kamp	0216
Kawasho	0216
Kenwood	0019, 0030
LG	0056
LXI	0047, 0054, 0154, 0156, 0178, 1159, 1181
Logik	0016
Luxman	0056
MGA	0019, 0030, 0150, 0178, 1153, 1181
MTC	0019, 0030, 0056, 0060, 0216, 1063
Magnavox	0030, 0036, 0054, 0179, 0186, 1254
Majestic	0016
Marantz	0030, 0037, 0054
Matsushita	0250, 0650, 1253
Megatron	0003, 0145, 0178, 1148, 1181
Memorex	0016, 0056, 0150, 0154, 0178, 0250, 0463, 1181, 1153, 1253
Midland	0017, 0039, 0047, 0051, 0135
Minoka	0412
Minutz	0021

TELEVISION (3/4)/ TELEVISEUR (3/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Mitsubishi	0019, 0093, 0150, 0178, 1096, 1153, 1181, 0108, 0512
Motorola	0093, 1096
Multitech	0180
NAD	0156, 0178, 1159, 1166, 1181
NEC	0019, 0030, 0036, 0056, 0170
NTC	0092
Netsat	0037
Nicamagic	0216
Nikko	0030, 0092, 0178, 1181
Onwa	0180
Optimus	0154, 0250, 0650, 1166, 1253
Optonica	0093, 0165, 1096
Orion	0179, 0236, 0463
Osaki	0412
Panasonic	0051, 0126, 0161, 0250, 0650, 1253
Penney	0002, 0003, 0019, 0021, 0030, 0039, 0047, 0051, 0056, 0060, 0135, 0156, 0178, 1063, 1159, 1181, 1347
Philco	0019, 0030, 0054, 0145, 0418, 0463, 1148
Philips	0037, 0054
Pilot	0019, 0030, 0039
Pioneer	0038, 0172, 1166
Portland	0019, 0039, 0092
Prism	0051
Proscan	0047
Proton	0003, 0178, 0466, 1181
Pulsar	0017, 0019
Quasar	0051, 0165, 0250, 0650, 1253
RCA	0019, 0038, 0047, 0051, 0090, 0093, 0135, 1047, 1096, 1147, 1247, 1347, 1447
Radio Shack	0019, 0030, 0039, 0047, 0056, 0154, 0165, 0178, 0180, 1181
Realistic	0019, 0030, 0039, 0056, 0154, 0165, 0178, 0180, 1181
Rhapsody	0216
Royal	0412
Runco	0017, 0030
SKY	0037
SSS	0019, 0180
Sampo	0030, 0039
Samsung	0019, 0030, 0037, 0056, 0060, 0090, 0178, 1063, 1181
Samsux	0039
Sansei	0451
Sansui	0463

TELEVISION (4/4)/ TELEVISEUR (4/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Sanyo	0154, 0208, 0339
Scimitsu	0019
Scotch	0178, 1181
Scott	0019, 0178, 0179, 0180, 0236, 1181
Sears	0047, 0054, 0056, 0154, 0156, 0171, 0178, 0179, 1159, 1174, 1181
Semivox	0180
Semp	0156, 1159
Sharp	0039, 0093, 0165, 1096
Shogun	0019
Signature	0016
Simpson	0186
Sky-Worth	0037
Sony	0000, 0650, 1003, 0010
Soundesign	0178, 0179, 0180, 0186, 1181
Spectricon	0003
Squareview	0171, 1174
Starlite	0180
SuperTech	0216
Supreme	0000, 1003
Sylvania	0030, 0054
Symphonic	0171, 1174
TMK	0056, 0177, 0178, 1181
Tandy	0093, 1096
Tatung	0003
Technics	0051, 0250, 1253
Technol Ace	0179
Techwood	0003, 0051, 0056
Teknika	0016, 0019, 0039, 0054, 0056, 0060, 0092, 0150, 0179, 0180, 0186, 1063, 1153
Telefunken	0056
Toshiba	0036, 0060, 0154, 0156, 1063, 1159, 1256, 0035
Totevision	0039
Vector Research	0030
Victor	0036, 0053, 0160, 0250, 0650, 1056, 1253
Vidikron	0054
Vidtech	0019, 0036, 0178, 1181
Wards	0016, 0019, 0021, 0030, 0054, 0056, 0165, 0178, 0179, 1181
White Westinghouse	0463
Yamaha	0019, 0030
Zenith	0016, 0017, 0092, 0463
Zonda	0003

CABLE TV/DTV/ TELEVISEUR PAR CÂBLE/DTV

Manufacturer/ Fabricant	Code
ABC	0003, 0007, 0008, 0011, 0014, 0017
Americast	0899
Bell & Howell	0014
Bell South	0899
Contec	0019
Daehan	0778
Daeryung	0008
Everquest	0015
Gemini	0015
General Instrument	0011, 0276, 0476, 0810
GoldStar	0144, 0838
Hamlin	0020
Hitachi	0011
Hytex	0007
Jasco	0015
Jerrold	0003, 0011, 0012, 0014, 0015, 0276, 0476, 0810
LG Alps	0779
Memorex	0000, 1003
Now	0776
Oak	0007, 0019
Pacific	0678
Panasonic	0000, 0107, 1003
Paragon	0000, 1003
Pioneer	0144, 0260, 0533, 0877, 1010(DTV), 1021
Pulsar	0000
Quasar	0000
Radio Shack	0015
Regal	0020
Rembrandt	0011
Runco	0000
Samsung	0144, 0702
Scientific Atlanta	0008, 0017, 0477, 0877
Seawoo	0780
Sharp	0313, 1010(DTV)
Signal	0015
Signature	0011
Starcom	0003, 0015
Stargate	0015
Starquest	0015
Taihan	0778
Tocom	0012
TongKook	0777, 0840
Toshiba	0000
Tusa	0015
United Artists	0007
Zenith	0000, 0525, 0899

SATELLITE TUNER/ TUNER SATELLITE

Manufacturer/ Fabricant	Code
AlphaStar	0772
DX Antenna	0752
Dae Young	0735
Daeryung	0396
Echostar	0396, 0775, 1005
Expressvu	0775
General Instrument	0361, 0627, 0869
HTS	0775
Hitachi	0489, 0819
Hughes Network Systems	0749
Hung Chang	0732
Hyundai	0758
JVC	0492, 0505, 0506, 0775
Jerrold	0361, 0627
JiWon	0364
Kabil	0737
Magnavox	0722, 0724
Marantz	0200
Memorex	0724
Mitsubishi	0491
NEC	0496, 0499, 0507, 0508
Next Level	0869
Now	0757
Panasonic	0340, 0500, 0701, 0739
Pantech	0747
Philips	0200, 0722, 0724
Pioneer	0662
Primestar	0361, 0627
RCA	0143, 0392, 0566, 0855
Radio Shack	0869
Samsung	0773
Sanyo	0493
Sharp	0494,
Sony	0275, 0639, 0661
Star Choice	0869
Tae Kwang	0733
Toshiba	0486, 0790
Uniden	0722, 0724
VTech	0321
Victor	0492, 0505, 0506
Zenith	0856

CD PLAYER (1/3)/LECTEUR CD (1/3)

Manufacturer/ Fabricant	Code
ADC	0018
Adcom	0155
Aiwa	0124, 0157
Anam	0362
Audio-Technica	0170
Burmester	0420
California Audio Labs	0029, 0303
Carver	0157, 0179, 0437
DKK	0000
Denon	0003, 0358, 0873
Dynamic Bass	0179
Emerson	0155, 0164, 0305, 0469
Eroica	0562, 0563
Fantasia	0525
Fisher	0174, 0179, 0342

CD PLAYER (2/3)/LECTEUR CD (2/3)

Manufacturer/ Fabricant	Code
GE	0009
Garrard	0280, 0393, 0420
Genexxa	0032, 0164, 0305
GoldStar	0383, 0525
Harman/Kardon	0157, 0173, 0426
Hitachi	0032, 0155
Inkel	0065, 0114, 0180, 0203, 0437
JVC	0072
Kenwood	0028, 0037, 0190, 0626, 0681, 0826
Krell	0157
Kyocera	0018
LXI	0305
Linn	0157
Lotte	0505
Luxman	0266
MCS	0029
MTC	0420
Magnavox	0157, 0305
Marantz	0029, 0157, 0180
Mission	0157
NSM	0157
Nikko	0164, 0170, 0174, 0362, 0525
Onkyo	0101, 0381, 0868
Optimus	0000, 0032, 0037, 0087, 0145, 0179, 0280, 0305, 0342, 0420, 0426, 0437, 0468, 1063
Panasonic	0029, 0303, 0367, 0752
Parasound	0420
Philips	0157, 0626
Pioneer	0032, 0244, 0305, 0468, 0551, 1062, 1063, 1087
Proton	0157
QED	0157
Quasar	0029
RCA	0009, 0053, 0155, 0179, 0305, 0764
Realistic	0155, 0164, 0179, 0180, 0420
Rotel	0157, 0420
SAE	0157
STS	0018
Sansui	0157, 0305
Sanyo	0087, 0179, 0349
Scott	0155, 0164, 0305
Sears	0305
Sharp	0037, 0180, 0261, 0861
Sherwood	0065, 0114, 0180, 0426
Sony	0000, 0185, 0490, 0604, 0605
Soundesign	0145
Tandberg	0203
Tascam	0420
Teac	0174, 0180, 0393, 0420
Technics	0029, 0303
Toshiba	0481
Victor	0072
Wards	0053, 0157

CD PLAYER (3/3)/LECTEUR CD (3/3)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Yamaha	0036, 0170, 0187, 0261
Yorx	0461

CASSETTE DECK/ PLATINE CASSETTE

Manufacture/ Fabricant	Code
ADC	1171
Aiwa	1029, 1197, 1223
Akai	1189
Anam	1364
Carver	1029, 1261
Denon	1076
Dual	1383
Dynamic Bass	1261
Eroica	1418
Fisher	1261
Garrard	1375
GoldStar	1375
Harman/Kardon	1029, 1182
Inkel	1070, 1337
JVC	1244, 1273
Kenwood	1070
Kyocera	1171
Lotte	1339
Luxman	1266
Magnavox	1029
Marantz	1029
Nakamichi	1218
Nikko	1364
Olympus	1266
Onkyo	1135, 1282
Optimus	1027, 1220, 1337
Panasonic	1229
Philips	1029
Pioneer	1027, 1099, 1101, 1220
RCA	1261
Renaissance	1413
Samsung	1391
Sansui	1029
Sanyo	1261
Sherwood	1337
Sonic	1375
Sony	1170, 1243, 1291
Teac	1391
Technics	1229
Victor	1244, 1273
Wards	1027
Yamaha	1094, 1097

VCR (1/4) / MAGNETOSCOPE(1/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Admiral	0048, 0209
Adventura	0000
Aiko	0278
Aiwa	0000, 0037
Akai	0041, 0315
America Action	0278
American High	0035
Anam	0037, 0162, 0240, 0278, 0553, 0579
Anam National	0162, 1162

VCR (2/4) / MAGNETOSCOPE(2/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Asha	0240
Audiovox	0037
Beaumark	0240
Bell & Howell	0104
Broksonic	0002, 0121, 0184, 0209
CCE	0072, 0278
Calix	0037
Canon	0035
Capehart	0020
Carver	0081
Cineral	0278
Citizen	0037, 0278
Colt	0072
Craig	0037, 0047, 0072, 0240
Curtis Mathes	0035, 0041, 0060, 0162
Cybernex	0240
Daewoo	0020, 0045, 0046, 0278
Daytron	0020
Denon	0042
Dynatech	0000
Electrohome	0037
Electrophonic	0037
Emerex	0032
Emerson	0000, 0002, 0037, 0043, 0121, 0184, 0209, 0278
Fisher	0047, 0104
Fuji	0033, 0035
Funai	0000
GE	0035, 0048, 0060, 0240
Garrard	0000
General	0052
Go Video	0432
GoldStar	0037, 0038, 0225, 0480
Gradiente	0000, 0008
HI-Q	0047
Harley Davidson	0000
Harman/Kardon	0038, 0081
Harwood	0072
Headquarter	0046
Hitachi	0000, 0041, 0042, 0235
Hughes Network Systems	0042
JVC	0008, 0041, 0067
Jensen	0041
KEC	0037, 0278
KLH	0072
Kenwood	0038, 0041, 0067
Kodak	0035, 0037
LG	0480
LXI	0037
Lloyd's	0000
Logik	0072
MEI	0035
MGA	0043, 0240
MGN Technology	0240
MTC	0000, 0240
Magnasonic	0278
Magnavox	0000, 0035, 0039, 0081, 0149
Magnin	0240

VCR (3/4) / MAGNETOSCOPE(3/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Marantz	0035, 0081
Marta	0037
Matsushita	0035, 0162
Memorex	0000, 0035, 0037, 0039, 0046, 0047, 0048, 0104, 0209, 0240, 1037, 1162, 1262
Minolta	0042
Mitsubishi	0043, 0048, 0067
Motorola	0035, 0048
Multitech	0000, 0072
NAD	0058
NEC	0038, 0040, 0041, 0067, 0104
Nikko	0037
Nikon	0034
Noblex	0240
Olympus	0035
Optimus	0037, 0048, 0058, 0104, 0162, 0432, 1048, 1062, 1162, 1262
Orion	0002, 0184, 0209
Panasonic	0035, 0162, 0225, 0616, 1062, 1162, 1262
Penney	0035, 0037, 0038, 0040, 0042, 0240
Pentax	0042
Philco	0035, 0209
Philips	0035, 0081, 0618
Pilot	0037
Pioneer	0058, 0067, 0168
Portland	0020
Profitronic	0240
Proscan	0060,
Protec	0072
Pulsar	0039
Quarter	0046
Quartz	0046
Quasar	0035, 0162, 1162
RCA	0035, 0042, 0048, 0060, 0149, 0240,
Radio Shack	0000, 1037
Radix	0037
Randex	0037
Realistic	0000, 0035, 0037, 0046, 0047, 0048, 0104
ReplayTV	0614, 0616
Ricoh	0034
Runco	0039
STS	0042
Samsung	0045, 0240, 0426, 0432
Sanky	0039, 0048
Sansui	0000, 0041, 0067, 0209
Sanyo	0046, 0047, 0104, 0240
Scott	0043, 0045, 0121, 0184
Sears	0000, 0035, 0037, 0042, 0046, 0047, 0104
Semp	0045

VCR (4/4) / MAGNETOSCOPE(4/4)

Manufacturer/ Fabricant	Code
Sharp	0048, 0363
Shintom	0072
Shogun	0240
Singer	0072
Sony	0000, 0032, 0033, 0034, 0035
Sylvania	0000, 0035, 0043, 0081
Symphonic	0000
TMK	0240
Tatung	0041
Teac	0000, 0041
Technics	0035, 0162
Teknika	0000, 0035, 0037, 0052
Thomas	0000
Tivo	0618
Toshiba	0043, 0045
Totevision	0037, 0240
Unitech	0240
Vector	0045
Vector Research	0038, 0040
Victor	0008, 0041, 0067
Video Concepts	0040, 0045
Videosonic	0240
Wards	0000, 0035, 0042, 0047, 0048, 0060, 0072, 0081, 0149, 0240
White Westinghouse	0209, 0278
XR-1000	0000, 0035, 0072
Yamaha	0038
Zenith	0000, 0033, 0034, 0039, 0209

MD RECORDER AND CD RECORDER/ ENREGISTREUR MD ET ENREGISTREUR CD

Manufacturer/ Fabricant	Code
Denon	0873
Kenwood	0626, 0681, 0826
Onkyo	0868
Optimus	1063
Philips	0626
Pioneer	1062, 1063, 1087(CD-R)
Sharp	0861
Sony	0490

Troubleshooting

Incorrect operation is often mistaken for trouble or malfunction. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified after checking the items below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

DVD/CD/Video CD

The disc is ejected automatically after loading.

- Dirty or damaged disc.

  See pages 96–97 for disc care information.
- Disc not seated properly in the disc guide.

  Align the disc properly.
- Incompatible region number.

  If the region number on a DVD-video disc does not match the number on the DVD tuner, the disc cannot be used (page 10).
- Condensation inside the unit.

  Allow time for condensation to evaporate. Avoid using the player near an air-conditioning unit.

Playback is not possible.

- Disc is loaded upside down.

  Reload the disc with the label side face up.

mark appears on screen.

- The operation is prohibited by the system.

mark appears on screen.

- The selected function does not operate for that disc.

When making changes in the Setup OSD menus, DVD is displayed.

- There is a CD or Video CD loaded and the setting that was changed applies only to DVD discs.

  The settings will take effect next time a DVD is loaded.

Guide de dépannage

Vous pouvez confondre une utilisation incorrecte avec un problème ou un mauvais fonctionnement. Si vous pensez qu'il y a un problème avec ce composant, vérifiez les points ci-dessous. Parfois le problème peut se trouver dans un autre composant. Vérifiez les autres composants et appareils électriques utilisés. Si vous ne pouvez pas rectifier le problème même après avoir vérifié les points ci-dessous, consultez le service Pioneer autorisé le plus près de chez vous pour procéder à la réparation.

DVD/CD/CD vidéo

Le disque est éjecté automatiquement après l'avoir chargé.

- Le disque est sale ou endommagé.

  Voir les pages 96–97 pour l'information sur le soin des disques.
- Le disque n'est pas placé correctement sur le cercle interne.

  Alignez le disque correctement.
- Le numéro de la région est incompatible.

  Si le numéro de la région sur le disque DVD ne coïncide pas avec le numéro qui se trouve sur le tuner DVD, le disque ne peut pas s'utiliser (page 10).
- Il y a de la condensation à l'intérieur de l'unité.

  Laissez passer du temps pour que la condensation s'évapore. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un appareil de climatisation.

La lecture est impossible.

- Le disque est chargé à l'envers.

  Rechargez le disque avec l'étiquette dirigée vers le haut.

La marque apparaît sur l'écran.

- L'opération est interdite par la chaîne.

La marque apparaît sur l'écran.

- La fonction sélectionnée n'est pas opérative avec ce disque.

En faisant des changements dans les menus Setup OSD, DVD s'affiche.

- Il y a un CD ou un CD vidéo chargé et le réglage qui a été changé ne s'applique que pour les disques DVD.

  Les réglages seront effectifs au prochain chargement d'un DVD.

DVD/CD/Video CD

Picture playback stops and the operation buttons cannot be used.

Press ■, then start playback again (►). Switch the power off once, then on again using the front panel **STANDBY/ON** switch.

New settings made in the Setup screen menus while a disc is playing are ineffective.

- Some settings can be changed while a disc is playing, but are not effective until the disc is stopped then restarted. This is not a malfunction.

  Make the same setting when the disc is stopped.

  Press ■, then restart playback (►). Note that making settings in the Setup screen menus may cancel the **RESUME** function.

Settings are canceled.

- When the power is cut due to power failure or by unplugging the power cord, settings will be canceled.

No picture/No color.

- Incorrect video connections.

  Check that connections are correct and that plugs are inserted fully.
- TV/monitor settings are incorrect.

  Check the instruction manual of the TV/monitor.

Screen is stretched or aspect does not change.

- The **TV Screen** setting in the Setup menu is incorrect.

  Set the **TV Screen** option to match the TV/monitor you're using (page 58).

DVD/CD/CD vidéo

La lecture du film s'arrête et les touches d'opération ne peuvent pas s'utiliser.

Appuyez sur ■, puis démarrez à nouveau la lecture (►). Éteignez une fois, puis rallumez en utilisant l'interrupteur **STANDBY/ON** du panneau frontal.

Les nouveaux réglages faits dans les menus de l'écran Setup pendant la lecture d'un disque sont sans effet.

- Certains réglages peuvent être changés pendant la lecture d'un disque, mais sont sant effet jusqu'à l'arrêt du disque et le redémarrage. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

  Faites le même réglage quand le disque est arrêté.

  Appuyez sur ■, puis démarrez à nouveau la lecture (►). Remarquez qu'en faisant les réglages dans les menus de l'écran Setup la fonction **RESUME** peut s'annuler.

Les réglages sont annulés.

- À la coupure du courant suite à une panne ou au débranchement du cordon d'alimentation, les réglages s'annuleront.

Pas d'image/Pas de couleur.

- Les raccordements vidéo sont incorrects.

  Vérifiez que les raccordements sont corrects et que les fiches sont complètement insérées.
- Les réglages de l'écran du téléviseur sont incorrects.

  Vérifiez le mode d'emploi de l'écran du téléviseur.

L'écran est rallongé ou le format ne change pas.

- Le réglage **TV Screen** dans le menu Setup est incorrect.

  Réglez l'option **TV Screen** pour qu'elle coïncide avec l'écran du téléviseur que vous êtes en train d'utiliser (page 58).

DVD/CD/Video CD

Picture disturbance during playback or dark.

- This player is compatible with Macro-Vision System copy guard. Some discs include a copy prevention signal, and when this type of disc is played back, stripes etc., may appear on some sections of the picture depending on the TV.

    This is not a malfunction.

- Different discs respond in different ways to some functions.This may result in the screen becoming black for a brief instant or shaking slightly when the function is executed.

    These problems are largely due to differences between discs and disc content and are not malfunctions of this system.

When recorded on a VCR or passed through an AV selector, there is disturbance in the play-back picture.

- Due to copy protection, connection of this system through a VCR or an AV selector may prevent recording or cause picture problems.

    This is not a malfunction.

The remote control doesn't seem to work.

- The remote control is too far from the system, or the angle with the remote sensor is too wide.

    Use the remote within its operating range (See the separate *Setting Up* guide).

- The batteries are exhausted.

    Put in new batteries (See the separate *Setting Up* guide).

No 96kHz signal from the digital audio output

- **Linear PCM Out** is set to **96kHz►48kHz**.

    Set to **96kHz**.

- As a copy-protection measure, some DVDs do not output 96kHz audio.

    In this case, even if **96kHz** is selected, the player automatically outputs the audio at 48 kHz. This is not a malfunction.

- **TV Screen** is set to **4:3 (Letter Box)**.

    Even if **Down Sample Off** is selected, the player outputs DVD audio at 48 kHz. This is not a malfunction.

DVD/CD/CD vidéo

L'image devient trouble ou sombre pendant la lecture.

- Ce lecteur est compatible avec le protecteur contre la copie Macro-Vision System. Certains disques comprennent un signal de prévention de copie, et à la lecture de ce types de disques, des rayures, etc. peuvent apparaître sur certaines parties de l'image en fonction du téléviseur.

    Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

- Différents disques répondent de manière différente à certaines fonctions. Ceci peut faire que l'écran devienne noir pendant un bref instant ou qu'il tremblote un peu à l'exécution d'une fonction.

    Ces problèmes sont dûs en grande partie aux différences entre les disques et le contenu du disque et non pas à des mauvais fonctionnements de cette chaîne.

À la lecture d'un film enregistré sur un magnétoscope ou passé par un sélecteur AV, l'image est trouble.

- Le raccordement de cette chaîne à travers un magnétoscope ou un sélecteur AV peut empêcher l'enregistrement ou provoquer des problèmes sur l'image dû à la protection contre la copie.

    Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

La télécommande ne semble pas fonctionner.

- La télécommande est trop loin de la chaîne, ou l'angle avec le capteur est trop large.

    Utilisez la télécommande dans sa portée opérative (voir le guide séparé *Configuration*).

- Les piles sont usées.

    Mettez des piles neuves (voir le guide séparé *Configuration*).

Il n'y a pas signal 96kHz provenant de a sortie audio numérique.

- **Linear PCM Out** est réglé à **96kHz►48kHz**.

    Réglez à **96kHz**.

- Comme mesure de protection contre la copie, certains DVD ne fournissent pas d'audio 96 kHz.

    Dans ce cas, même si vous avez sélectionné **96kHz**, le lecteur fournit automatiquement l'audio à 48 kHz. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

- **TV Screen** est réglé à **4:3 (Letter Box)**.

    Même si vous avez sélectionné **Down Sample Off**, le lecteur fournit automatiquement l'audio à 48 kHz. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

DVD/CD/Video CD

No audio, or audio is distorted.

- Dirt, dust, etc. on the disc.
  Clean the disc (page 96).
- Interconnects are not fully inserted into the terminals (or are not connected).
  Check that all interconnects are firmly inserted.
- Dirty or oxidized plugs/terminals.
  Clean the plugs/terminals.
- Incorrect audio cable connection.
  Check the audio connections (See the separate *Setting Up* guide).
- The disc is paused.
  Press ► or ❚❚ to exit the pause mode.
- Incorrect settings.
  Check that the volume is turned up, that the speakers are on, the input function set correctly, etc.
- Mute is on.
  Press mute (remote control only) to switch mute off.

Noticeable difference in DVD and CD volume.

- DVDs and CDs use different recording methods.
  This is not a malfunction.

DVD/CD/CD vidéo

Il n'y a pas d'audio, ou l'audio est déformé.

- Il y a de la saleté, de la poussière, etc. sur le disque.
  Nettoyez le disque (page 96).
- Les interconnexions ne sont pas complètement insérées dans les bornes (ou ne sont pas raccordées).
  Vérifiez que les interconnexions soient complètement insérées.
- Les fiches/bornes sont sales ou oxydées.
  Nettoyez les fiches/bornes.
- Le raccordement du câble audio est incorrect.
  Vérifiez les raccordements audio (voir le guide séparé *Configuration*).
- Le disque est en pause.
  Appuyez sur ► ou ❚❚ pour quitter le mode de pause.
- Réglages incorrects.
  Vérifiez que le volume soit monté, que les enceintes soient allumées, que la fonction d'entrée soit correctement réglée, etc.
- La coupure du son (mute) est activée.
  Appuyez sur mute (uniquement télécommande) pour désactiver la coupure du son (mute).

Différence importante entre le volume du DVD et du CD.

- Les DVD et les CD utilisent des méthodes différentes d'enregistrement.
  Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

Tuner

Noisy radio reception

- Antennas are not connected properly.

  Check the connections. For FM, make sure that the antenna is fully extended and positioned to give the best reception (See the separate *Setting Up* guide).

  For AM, make sure that the loop antenna is pointing in the best direction (See the separate *Setting Up* guide).
- The frequency is incorrect.

  Check the radio frequency.
- The radio signal is weak.

  If the radio signal is weak, an outdoor antenna will usually give better results than the supplied indoor types.
- Other electrical equipment is causing interference.

  Other electrical equipment, such as TVs, fluorescent lamps and motors can cause interference. Try switching off or moving the equipment, or moving the antenna(s).
- The tuning interval is incorrect for your country or region.

  Try switching the tuning interval (see page 95).

Auto tuning does not pick up some stations.

- The radio signal is weak.

  Auto tuning will only detect radio stations with a good signal. For more sensitive tuning, connect an outdoor antenna.

Note: Static electricity or other external influences may cause malfunctioning of this unit. In this case, unplug the power cord and then plug back in. This will usually reset the unit for proper operation. If this does not correct the problem, please consult your nearest Pioneer service center.

Resetting the system

Resetting the system returns all menu, picture and password settings to their factory defaults.

Switch the system into standby using the front panel **STANDBY/ON** switch. Next, hold down the front panel ■ button and switch back on. All settings will have been cleared.

Tuner

La réception de la radio est parasitée.

- Les antennes se sont pas raccordées correctement.

  Vérifiez les raccordements. Pour FM, vérifiez que l'antenne est complètement étendue et positionnée de façon à offrir la meilleure réceptio possible (voir le guide séparé *Configuration*).

  Pour AM, vérifiez que l'antenne cadre est pointée vers la meilleure direction possible (voir le guide séparé *Configuration*).
- La fréquence est incorrecte.

  Vérifiez la fréquence de la radio.
- Le signal de la radio est faible.

  Si le signal de la radio est faible, une antenne extérieure offrira de meilleurs résultats que les types d'antenne intérieure fournis.
- Un autre appareil électrique provoque des interférences.

  D'autres appareils électriques, tels que téléviseurs, lampes fluorescentes et moteurs peuvent provoquer des interférences. Essayez d'éteindre ou de déplacer l'appareil, ou de déplacer la ou les antennes.
- L'intervalle d'accord est incorrect pour votre pays ou votre région.

  Essayez de changer l'intervalle d'accord (voir page 95).

L'accord automatique ne capte pas certaines stations.

- Le signal de la radio est faible.

  L'accord automatique détectera uniquement les stations de radio ayant un bon signal. Pour un accord plus sensible, raccordez une antenne extérieure.

Remarque : L'électricité statique ou d'autres influences externes peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de cette unité. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le. Ceci réinitialisera l'unité pour qu'elle fonctionne convenablement. Si cela ne corrige pas le problème, veuillez consulter votre service Pioneer le plus proche.

Réinitialisation de la chaîne

En réinitialisant la chaîne, tous les réglages de menu, d'image et de mot de passe retournent à leur réglage de fabrication par défaut.

Passez la chaîne dans le mode d'attente en utilisant l'interrupteur **STANDBY/ON** du panneau frontal. Ensuite, maintenez enfoncée la touche ■ du panneau frontal et rallumez. Tous les réglages seront supprimés.

Screen sizes and disc formats

The table below shows the effect of various TV Screen settings on the different kinds of disc available.

When viewing a wide screen TV or monitor

Setting and Appearance	Screen format of disc
 16:9 (Wide)	**Widescreen (movies, etc.)** Note that some extra-wide formats (such as CinemaScope) will appear with black bars at the top and bottom of the screen.
 16:9 (Wide)	**Standard (TV programs, etc.)** Your TV will determine how the picture is presented—check the manual that came with the TV for details. Typical options are black bars either side, some form of stretched or zoomed presentation.

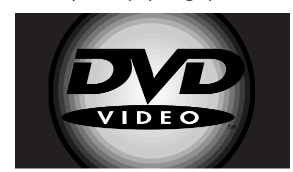
When viewing a standard size TV or monitor

Setting and Appearance	Screen format of disc
 Any setting	**Standard (TV programs, etc.)** The program is presented correctly, regardless of the setting.
 4:3 (Letter Box)	**Widescreen (movies, etc.)** The program is shown in widescreen with black bars at the top and bottom of the screen.
 4:3 (Pan & Scan)	**Widescreen (movies, etc.)** The sides of the program are cropped so that the picture fills the whole screen.
 16:9 (Wide)	**Widescreen (movies, etc.)** The program appears squashed: set to either 4:3 (**Letter Box**) or 4:3 (**Pan & Scan**).

Tailles d'écran et formats de disque

La table ci-dessous montre l'effet de divers réglages de TV Screen sur différents types de disques disponibles.

En visionnant un téléviseur à grand écran

Réglage et Apparence	Format d'écran du disque
 16:9 (Wide) (Large)	**Widescreen (écran large) (films, etc.)** Remarquez que certains formats extra larges (tel que Cinémascope) apparaîtront avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
  16:9 (Wide) (Large)	**Standard (programmes de télévision, etc.)** Votre téléviseur déterminera la présentation de l'image—vérifiez le mode d'emploi qui accompagne le téléviseur pour plus de détails. Les options typiques sont des franges noires de chaque côté, certaines formes de présentations rallongées ou zoomées.

En visionnant un téléviseur à écran standard

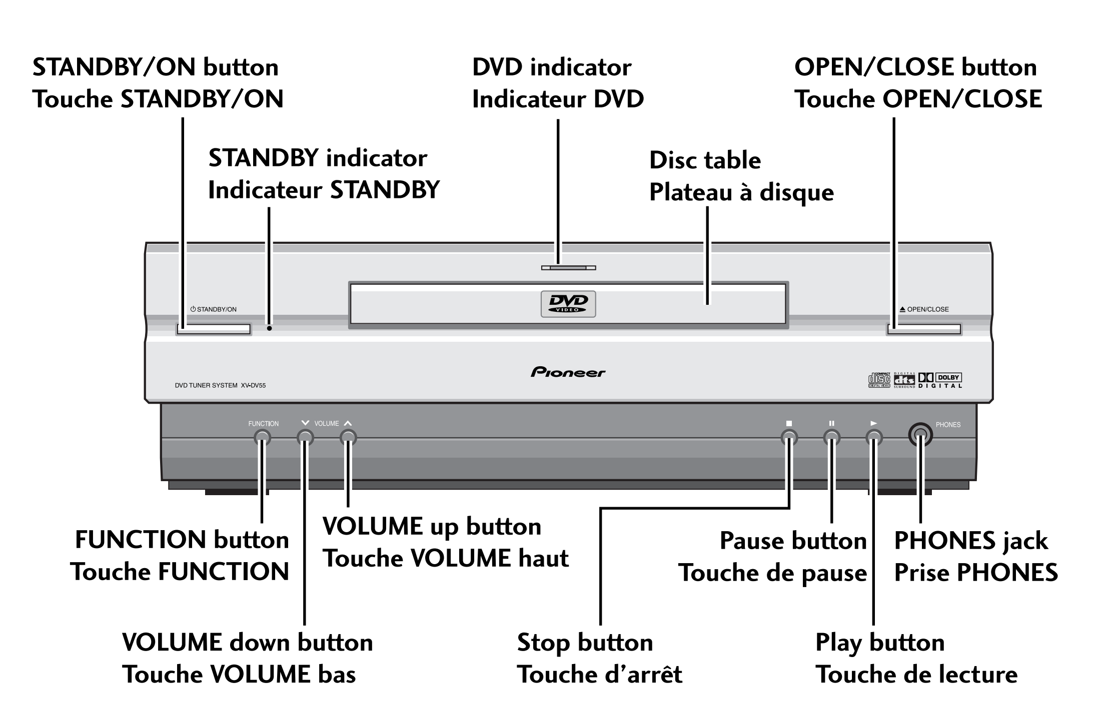
Réglage et Apparence	Format d'écran du disque
 N'importe quel réglage	**Standard (programmes de télévision, etc.)** Le programme est présenté correctement, indépendamment du réglage.
 4:3 (Boître à lettre)	**Widescreen (écran large) (films, etc.)** Le programme est montré en écran large avec des franges noires en haut et en bas de l'écran.
 4:3 (Pan et Scan)	**Widescreen (écran large) (films, etc.)** Les côtés du programme sont coupées de façon que l'image semble occuper tout l'écran.
 16:9 (Wide) (Large)	**Widescreen (écran large) (films, etc.)** Le programme apparaît entassé ; réglez soit à 4:3 (**Letter Box**) ou 4:3 (**Pan & Scan**).

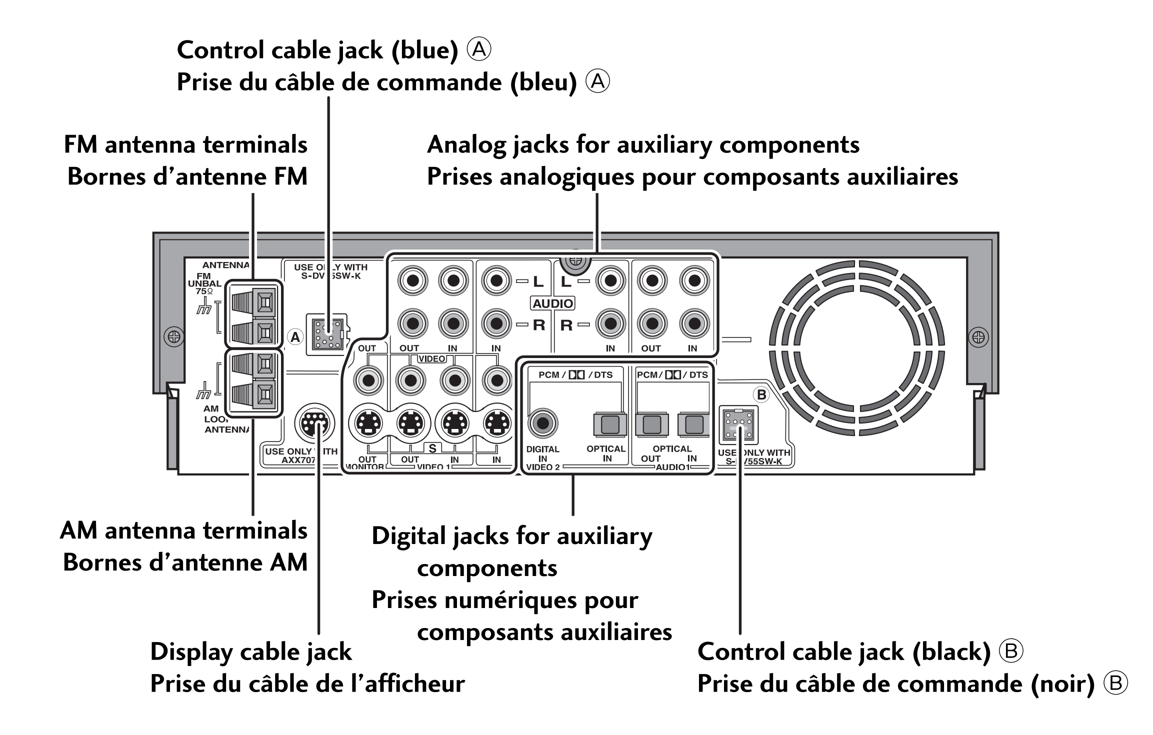
Component features & functions

DVD Tuner System

Caractéristiques et fonctions des composants

Combiné radio/DVD





Powered Subwoofer Unit

Enceinte active d'extrêmes graves

Power cord connector
Connecteur du cordon d'alimentation

Control cable jack (black) Ⓑ
Prise du câble de commande (noir) Ⓑ

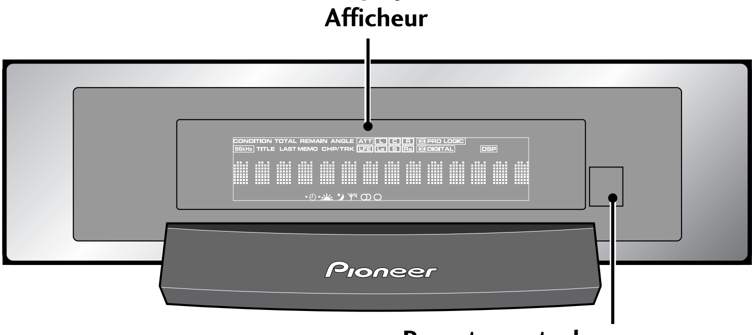
Control cable jack (blue) Ⓐ
Prise du câble de commande (bleu) Ⓐ

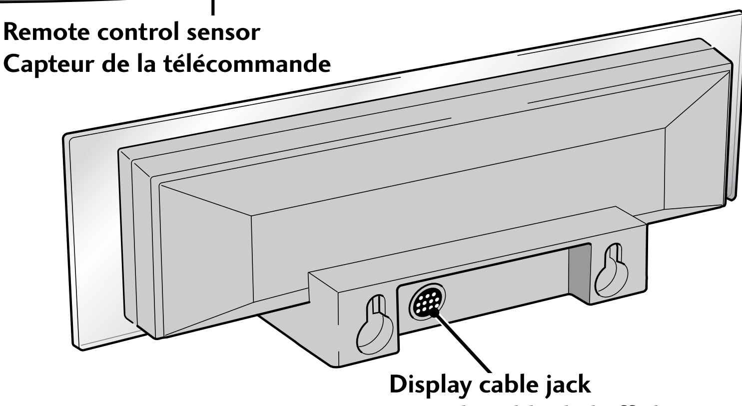
Speaker terminals
Bornes d'enceinte



Display Unit

Unité de l'afficheur





Specifications

Amplifier Section

Continuous Power Output – Stereo

Continuous average power output of 25 watts* per channel, min., at 8 ohms, from 200 Hz to 20,000 Hz with no more than 0.9% total harmonic distorsion (front L/R).**

Continuous average power output of 45 watts* subwoofer channel, min., at 8 ohms, from 40 Hz to 200 Hz with no more than 0.9% total harmonic distortion (subwoofer).**

* *Measured pursuant to the Federal Trade Commission's Trade Regulation rule on Power Output Claim's for Amplifiers.*

** *Measured by Audio Spectrum Analyzer.*

Surround

Front, Center, Rear .... 30 W, per channel (1 kHz, 1% T.H.D., 8 Ω)
Subwoofer .... 50W (100Hz, 1% T.H.D., 8Ω)
Continuous power output (RMS)
Front, Center, Rear .... 40W, per channel (1kHz, 10% T.H.D., 8Ω)
Subwoofer .... 65W (100Hz 10% T.H.D., 8Ω)

Speakers Section

Front, Rear, Center speakers

Type Sealed, antimagnetic (EIAJ)***
Speaker .... 8.7cm (3-7/16 in.) (cone type)
Nominal impedance .... 8 Ω
Frequency range .... 100 to 20,000 Hz
Max. input .... 40 W (EIAJ)

Powered subwoofer

Type .... Bass reflex floor type, antimagnetic (EIAJ)***
Speaker .... 16 cm (6 in.) (cone type)
Nominal impedance .... 8 Ω
Frequency range .... 25 Hz to 300 Hz
Max. input .... 65 W (EIAJ)

*** *Antimagnetic design (EIAJ) speaker system conforms to the basic EIAJ standards.*

DVD Player (Audio)Section

S/N ratio .... 115 dB (EIAJ)
Dynamic range .... 100 dB (EIAJ)
Distortion 0.004%
Frequency response
48 kHz sampling .... 4 Hz to 22 kHz
96 kHz sampling .... 4 Hz to 44 kHz
Wow & flutter .... Below measurable levels (±0.001% W.PEAK)

DVD Player (Video) Section

Output level .... 1 Vp-p (75 Ω)
Video Y output level .... 1 Vp-p (75 Ω)
Video C output level .... 286 mVp-p (75 Ω)

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie continue – stéréo

Puissance de sortie de 25 Watts* par canal, min., de 8 ohms de 200 Hz à 20.000 Hz, avec distorsion harmonique totale non supérieure à 0,9% (gauche/droite frontales).**

Puissance de sortie de 45 Watts* par canal d'extrême grave, min., de 8 ohms de 40 Hz à 200 Hz, avec distorsion harmonique totale non supérieure à 0,9% (extrême grave).**

* *Mesurages réalisés en application aux Normes Commerciales de la Commission Commerciale Fédérale relatives aux Nominations de Puissance des Amplificateurs.*

** *Mesurages réalisés par analyseur de spectre audio.*

Surround

Frontale, centrale, arrière ....30 W, par canal (1 kHz, distorsion harmonique totale 1%, 8 Ω)
Extrême grave .... 50W (100Hz, 1% distorsion harmonique totale, 8Ω)
Puissance de sortie continue (RMS)
Frontale, Centrale, Arrière .... 40W, par canal (1kHz, 10% distorsion harmonique totale, 8Ω)
Extrême grave .... 65W (100Hz 10% distorsion harmonique totale, 8Ω)

Section enceintes

Enceintes frontale, arrière, centrale

Type hermétique, antimagnétique (EIAJ)***
Enceinte .... 8,7cm (type conique)
Impédance nominale .... 8 Ω
Gamme de fréquence .... 100 à 20.000 Hz
Entrée maximume .... 40 W (EIAJ)

Extrême grave alimenté

Type .... Type basse réflexe, antimagnétique (EIAJ)***
Enceinte .... 16 cm (type conique)
Impédance nominale .... 8 Ω
Gamme de fréquence .... 25 Hz à 300 Hz
Entrée maximume .... 65 W (EIAJ)

*** *Design antimagnétique d'enceinte en application aux standards de base EIAJ.*

Section lecteur DVD (audio)

Rapport signal/bruit .... 115 dB (EIAJ)
Gamme dynamique .... 100 dB (EIAJ)
Distorsion 0,004%
Réponse de fréquence
Echantillonnage 48 kHz .... 4 Hz à 22 kHz
Echantillonnage 96 kHz .... 4 Hz à 44 kHz
Pleurage et scintillement ...... Niveaux mesurables ci-dessous (±0,001% W.PEAK)

Section lecteur DVD (vidéo)

Niveau de sortie .... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie Y vidéo .... 1 Vp-p (75 Ω)
Niveau de sortie C vidéo .... 286 mVp-p (75 Ω)

DVD (Other jacks) Section

Digital optical output (PCM/DD/DTS) ... Optical connector
Digital optical input (PCM/DD/DTS) ... Optical connector
Digital coaxial input (PCM/DD/DTS) ... Coaxial connector

Tuner Section

FM tuner
Frequency range ... 87.5 MHz to 108.0 MHz
Antenna ... 75 Ω unbalanced
AM tuner
Frequency range 530 kHz to 1,700 kHz (10 kHz step)
Antenna ... loop antenna (supplied)

Power Supply Section

Power requirements ... AC 120 V, 60 Hz
Power consumption ... 178 W
Power consumption in standby mode ... 1 W

Miscellaneous

DVD tuner system
Dimensions ... 280 (W) x 240 (D) x 82 (H) mm (11 (W) x 9-7/16 (D) x 3-1/4 (H) in.)
Weight ... 3.1 kg (6.8 lbs)
Powered subwoofer unit
Dimensions ... 190 (W) x 425 (D) x 430 (H) mm (7-1/2 (W) x 16-3/4 (D) x 17 (H) in.)
Weight ... 13.8 kg (30.15 lbs)
Front, Rear speakers
Dimensions ... 110 (W) x 75 (D) x 154 (H) mm (4-5/16 (W) x 2-15/16 (D) x 6 (H) in.)
Weight ... 0.76 kg (1.7 lbs)
Center speaker
Dimensions ... 210 (W) x 75 (D) x 110 (H) mm (8-1/2 (W) x 2-15/16 (D) x 4-5/16 (H) in.)
Weight ... 0.83 kg (1.8 lbs)
Display unit
Dimensions ... 210 (W) x 62 (D) x 86 (H) mm (8-1/2 (W) x 2-7/16 (D) x 3-3/8 (H) in.)
Weight ... 0.23 kg (.51 lb)

Operating conditions:
Temperature ... +5°C to +35°C (+41°F to 95°F)
Humidity ... 5% to 85% (without condensation)

Supplied Items

Remote control ... 1
Alkaline Batteries (AA/LR6) ... 2
Display unit ... 1
AM loop antenna ... 1
FM antenna ... 1
Video cable ... 1
Power cord ... 1
Display cable ... 1
Control cable Ⓐ (Blue) ... 1
Control cable Ⓑ (Black) ... 1
Speaker cords (5 m/16 ft. 3 in.) ... 3
Speaker cords (10 m/32 ft. 6 in.) ... 2
Cord labels ... 1
Non-skid pads ... 1
Operating instructions (Setting up) ... 1
Operating instructions (Basic/Detailed) ... 1
Warranty ... 1

Note:
- *Specifications and design subject to possible modification without notice, due improvements.*

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Section DVD (prises autres)

Sortie optique numérique (PCM/DD/DTS) ... Connecteur optique
Entrée optique numérique (PCM/DD/DTS) .. Connecteur optique
Entrée coaxiale numérique (PCM/DD/DTS) ... Connecteur coaxial

Section tuner

Tuner FM
Gamme de fréquence ... 87,5 MHz à 108,0 MHz
Antenne ... 75 Ω asymétriques
Tuner AM
Gamme de fréquence ... 530 kHz à 1.700 kHz (par pas de 10 kHz)
Antenne ... antenne cadre (fournie)

Section alimentation fournie

Alimentation ... 120 V CA, 60 Hz
Consommation ... 178 W
Consommation en mode d'attente ... 1 W

Divers

Unité du récepteur DVD
Dimensions ... 280 (L) x 240 (H) x 82 (P) mm
Poids ... 3,1 kg
Extrême grave alimenté
Dimensions ... 190 (L) x 425 (H) x 430 (P) mm
Poids ... 13,8 kg
Enceintes frontale et arrière
Dimensions ... 110 (L) x 75 (H) x 154 (P) mm
Poids ... 0,76 kg
Enceinte centrale
Dimensions ... 210 (L) x 75 (H) x 110 (P) mm
Poids ... 0,83 kg
Unité de l'afficheur
Dimensions ... 210 (L) x 62 (H) x 86 (P) mm
Poids ... 0,23 kg

Conditions d'opération :
Température ... +5°C à +35°C
Humidité ... 5% à 85% (sans condensation)

Éléments fournis

Télécommande ... 1
Piles alcalines (AA/LR6) ... 2
Unité de l'afficheur ... 1
Antenne cadre AM ... 1
Antenne FM ... 1
Câble vidéo ... 1
Cordon d'alimentation ... 1
Câble de l'afficheur ... 1
Câble de commande Ⓐ (Bleu) ... 1
Câble de commande Ⓑ (Noir) ... 1
Cordon d'enceinte (5 m) ... 3
Cordon d'enceinte (10 m) ... 2
Étiquettes de cordon ... 1
Tampons antidérapants ... 1
Mode d'emploi (configuration) ... 1
Mode d'emploi (de base/détaillé) ... 1
Garantie ... 1

Remarque:
- *Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à de possibles modifications sans préavis, dû aux imprévus.*

Publication de Pioneer Corporation.
© 2000 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Should this product require service in the U.S.A. and you wish to locate the nearest Pioneer Authorized Independent Service Company, or if you wish to purchase replacement parts, operating instructions, service manuals, or accessories, please call the number shown below.

800 – 421 – 1404

Please do not ship your product to Pioneer without first calling the Customer Service Department at the above listed number for assistance.

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
P.O. BOX 1760, LONG BEACH,
CA 90801-1760, U.S.A.

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada.
Alternatively, please contact the Customer Service Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Service Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisée Pioneer au Canada pour obtenir le nom de la Société de Service Autorisée Pioneer le plus près de chez vous. Ou encore, veuillez communiquer avec le Service de Clientèle de Pioneer:

Pioneer électroniques du Canada, Inc.
Département de service aux consommateurs
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la Garantie Limitée qui accompagne le produit.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

<00E00ZF0H00> Printed in /Imprimé <ARE7260-A>